Yang Madyaw na Gogodanun makapantag kang Isa Almasi na Syorat ni
Matiyo
Pagpatigam

Yani na gogodanun syorat ni Matiyo na sambok na sahabat ni Isa Almasi. Syorat nan yani untak ipatigam na si Isa Almasi yang Manlolowas na pyasad ng Tohan singaong ona pa kay adto kang Isa yatoman yang kariko ng syorat ng kanabian. Aw yani na gogodanun dili gaid ng para sang mga Yahodi kondi sang kariko ng manosiya.

Sang pirmiro kobrador ng bowis si Matiyo para sang gobirno ng Roma. Awgaid pagpili ni Isa kang Matiyo, biniyaan nan yang gawbuk nan aw yamagad da yan kang Isa.

Matapid yani na gogodanun aw yang yakalasak sini yang makapantag sang kinabowi ni Isa Almasi sikun pa sang pagkaotaw nan, taman sang kanan pagpasogbo aw yang pagsasat kanan ng Saytan kipat yang pag-indo nan aw yang pagpakadyaw ng mga masakitun sampay da sang pagkamatay aw pagkabowi oman nan sikun sang kamatay.

Ansini na gogodanun pyakita ni Matiyo na si Isa Almasi aon kapatot magmana ng Hokoman ng Tohan aw madaig yang pyaga-indo nan makapantag sang pyagdatowan ng Tohan adi sang

donya kipat yang pangitabo sang kataposan ng donya.

Yang mga Kaompowan ni Isa Almasi
(Luk. 3:23-38)

1 Yani yang tarsila ni Isa Almasi. Si Isa topo ni
Daud, aw si Daud topo ni Ibrahim.
2 Si Ibrahim yang ama ni Isahak.
Si Isahak yang ama ni Yakob.
Si Yakob yang ama ni Yodah.
3 Yang mga anak ni Yodah si Paris aw si
Sirah.
Yang ina nilan si Tamar.
Si Piris yang ama ni Isrom.
Si Isrom yang ama ni Aram.
4 Si Aram yang ama ni Aminadab.
Si Aminadab yang ama ni Nason.
Si Nason yang ama ni Salmon.
5 Si Salmon yang ama ni Booz. Yang ina ni
Booz si Rahab.
Si Booz yang ama ni Obid. Yang ina ni Obid
si Rot.
Si Obid yang ama ni Isai.
6 Aw si Isai yang ama ni Daud.
Si Daud yang ama ni Solayman. Yang ina ni
Solayman yang dati na asawa ni Oriyas.
7 Si Solayman yang ama ni Robowam.
Si Robowam yang ama ni Abiyas.
Si Abiyas yang ama ni Asa.
8 Si Asa yang ama ni Yosapat.
Si Yosapat yang ama ni Yoram.
Si Yoram yang ama ni Osiyas.
9 Si Osiyas yang ama ni Yotam.

Si Yotam yang ama ni Akas.
Si Akas yang ama ni Isikiyas.
10 Si Isikiyas yang ama ni Manasi.
Si Manasi yang ama ni Amon.
Si Amon yang ama ni Yosiyas.
11 Si Yosiyas yang ama ni Ikoniyas * aw yang
mga lomon nan. Yamabowi silan sidtong
wakto na yamadaa yang mga bangsa Ya-
hodi adto sang banwa ng Babilon. †
12 Sikun sidtong pagdaa kanilan adto sang
Babilon yani yang mga kaompowan na
yakalista:
si Ikoniyas yang ama ni Salatiyal.
Si Salatiyal yang ama ni Sirobabil.
13 Si Sirobabil yang ama ni Abiyod.
Si Abiyod yang ama ni Iliyakim.
Si Iliyakim yang ama ni Asor.
14 Si Asor yang ama ni Sadok.
Si Sadok yang ama ni Akim.
Si Akim yang ama ni Iliyod.
15 Si Iliyod yang ama ni Iliyasar.
Si Iliyasar yang ama ni Matan.
Si Matan yang ama ni Yakob.
16 Si Yakob yang ama ni Yosop na bana ni
Mariyam. Si Mariyam yang ina ni Isa na
tyawag ng Almasi. ‡
17 Idto sagaw, yang kadaig ng mga katopowan
sikun kang Nabi Ibrahim sampay da kang Soltan

* **1:11** 1:11 Si Ikoniyas pyagangaanan oman kang Yoyakin.
† **1:11** 1:11 Tanawa sa Kitab Tawrat, 2 Soltan 24-25. ‡ **1:16** 1:16 Yang *Almasi* yang pyasad ng Tohan na magalowas sang manosiya aw magadato sang kariko.

Daud sampoo aw opat. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun kang Soltan Daud taman sang wakto ng pagdaa kanilan adto sang Babilon. Aw sampoo aw opat oman yang kadaig ng mga katopowan sikun sidtong wakto na adto da silan sang Babilon taman sang pagkaotaw ni Isa Almasi.

Yang Pagkaotaw ni Isa Almasi (Luk. 2:1-7)

18 Adon, maynini yang kyatamanan ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Mariyam na ina nan, tawas ni Yosop. Awgaid sang wa pa silan akawina, yamabdus da si Mariyam sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
19 Adon, si Yosop madyaw na otaw sang pagtanaw ng Tohan. Agaw, pagkatigam nan na mabdus da si Mariyam, di nan karim na akamomowaan yan sa atobangan ng mga otaw. Agaw yagadumdum yan na buagan nan si Mariyam ng sikrito.
20 Ansinyan sarta yagadumdum pa si Yosop daw ono yang inangun nan, yagatagaynup yan. Aw sa tagaynup nan aon yagapakita kanan na sambok na malaikat sikun sang Tohan aw laong nan, “Kay Yosop na topo ni Soltan Daud, ayaw pagkalluk mangasawa kang Mariyam kay yang pagkabdus nan sabap sang kabarakat ng Nyawa ng Tohan.
21 Amanganak yan ng usug aw pagangaanan mo yan kang Isa kay yan yang magalowas sang mga otaw na sakop nan sikun sang mga dosa nilan.”

22 Na, ya-inang yang kariko nini untak
matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi
kang Nabi Isayas na laong nan,
23 “Amabdus yang sambok na daaga aw aman-
ganak yan ng usug. Pagangaanan yan kang
Imanuel,” § na yang mana nan “Idi kanatun
yang Tohan.”
24 Na, pagmata ni Yosop, pyangagadan nan
yang pyagasogo kanan ng malaikat aw pyanga-
sawa nan si Mariyam.
25 Awgaid wa nan saidi si Mariyam sarta wa
pa yan apanganak. Sang yamanganak da si
Mariyam, pyagangaanan nan yang isu kang Isa.

2

Yang Pagdatung ng mga taga Silatan

1 Ansinyan yaotaw si Isa sang longsod ng
Baytlaham sang probinsya ng Yahodiya sang
panahon ng pagkasoltan ni Hirod. Wa akadogay
sinyan aon dyomatung sa Awrosalam na mga
otaw sikun sang silatan. Mga mangkatigam silan
na yagapangadi makapantag sang mga bitoon.
2 Pagdatung nilan sa Awrosalam yaga-osip
silan sang mga otaw, laong nilan, “Wain ingaong
isu na baya pa yamaotaw na magasoltan sang
mga Yahodi? Kay adto sang silatan kinita nami
yang bitoon na yan yang tanda ng pagkaotaw
nan. Idto sagaw yakani kami untak magsojod
kanan.”

§ **1:23** 1:23 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 7:14.

3 Pagdungug sinyan ni Soltan Hirod, yamarido
yan kipat yang kariko ng mga otaw adto sa
Awrosalam.
4 Agaw, yang ininang ni Soltan Hirod, py-
atawag nan yang kariko ng mga pangoo ng mga
imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman
aw yosip nan silan, laong nan, “Wain kono
amaotaw yang Almasi?”
5 Tyomobag silan, “Adto sa Baytlaham na
sakop ng Yahodiya kay yani yang syorat ng nabi
singaon sang Kitab, laong nan,
6 “ ‘Ikaw, kay Baytlaham na adto sa Yahodiya,
amabantog kaw sang kariko ng mga longsod
sa Yahodiya.
Kay ansan kammo magasikun yang pangoo
na maga-atiman sa bangsa Israil na silan
yang mga otaw na kanak sakop.’ ” *
7 Na, pagdungug sinyan ni Soltan Hirod, py-
atawag nan idtong mga mangkatigam na taga
silatan aw yosip nan nang silan da gaid daw kano
nilan akitaa idtong bitoon.
8 Pagkatigam da nan, pyakadto nan silan sa
Baytlaham aw laong nan, “Panaw da kamo aw
anapa mayo ng madyaw yang isu. Kong kitaun
da mayo, patigama mayo ako untak makakadto
oman ako aw makasojod ako kanan.”
9-10 Na, pagkatapos maglaong sinyan ng soltan,
pyomanaw da idtong mga mangkatigam. Sarta
yagapanaw silan, kinita oman nilan yang bitoon
na yakita da nilan adto sang silatan. Pagkita

---

* **2:6** 2:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 5:2.

sinyan, bali na kasowat nilan. Ansinyan yama-
ona kanilan idtong bitoon sampay na yamon-
dang yan sa babaw ng baay na kyabutangan ng
isu.
11 Pagsuud nilan sidto na baay, kinita nilan
yang isu aw yang ina nan na si Mariyam.
Ansinyan syomojod silan aw byantog nilan
yang isu. Pagkatapos yabrian nilan yang mga
lasakanan nilan aw yatag nilan adto sang isu
yang daa nilan na bowawan, toob aw paballo na
tyawag ng mira.
12 Na, pag-ori nilan adto kanilan, yamagi silan
sang tuna na daan kay pyagalaong silan ng
Tohan sang tagaynup na di da silan magbarik
adto kang Soltan Hirod.

Yang Panaw nilan Yosop adto sa Misir

13 Ansinyan pagpanaw da nilan, aon malaikat
ng Tohan na yagapakita kang Yosop sang
tagaynup nan aw laong nan, “Bangon da aw daa
yang isu aw yang ina nan aw panaw da kamo
adto sa Misir. Adto da kamo pag-uya taman
sang pagalaongon ta kamo na maka-ori da oman
kamo. Kay anapun ni Hirod yang isu untak
patayun nan.”

14 Ansinyan sagaw yagabangon da si Yosop.
Aw sinyan na gabi pyaga-agad nan yang isu aw
yang ina nan aw pyomanaw da silan adto sa
Misir.
15 Adto da silan paga-uya sampay na yamatay
si Hirod. Ya-inang yani untak matoman yang
pyaglaongan ng Tohan pina-agi sang sambok na

nabi na laong nan, “Tyawag ko yang anak ko
sikun sa Misir.” †

Yang Pagpatay sang Kamangaisuan

16 Pagkatigam ni Hirod na yama-ilad yan
nidtong mga mangkatigam kay wa da paka-apit
kanan, bali na kadaman nan. Agaw syogo nan
yang kanan mga otaw na apatayun nilan yang
kariko ng mga isu na usug adto sa Baytlaham
aw sang makilibot na mga banwa, na yaga-
idad ng dowangka toig pababa kay sobay sang
pyaglaongan kanan ng mga mangkatigam idto
yang wakto na ona nilan akitaa yang idto na
bitoon.
17 Na, sang mayninyan na pama-agi yatoman
yang pyaglaongan ni Nabi Irimiyas na laong nan,
18 “Aon yadungug na sowara adto sang banwa ng
Rama,
yang sowara ng pagpangiyak aw pagmi-
natay.
Pyagatiyaowan ni Rakiya yang kanan mga anak
aw di da yan malibad kay yamangkamatay
da silan.” ‡

Yang Pag-ori nilan Yosop adto sa Israil

19 Ansinyan pagkamatay ni Hirod, yagapakita
da oman yang malaikat ng Tohan kang Yosop sa
tagaynup nan adto sang banwa ng Misir.
20 Laong nan, “Bangon da aw daa yang isu aw
yang ina nan aw ori da kamo adto sa Israil kay
yamatay da yang mga otaw na marim magpatay
sang isu.”

---

† **2:15** 2:15 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 11:1. ‡ **2:18** 2:18 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 31:15.

21 Ansinyan sagaw yagabangon da si Yosop aw
pyaga-agad nan yang isu aw yang ina nan aw
yamori da silan adto sa Israil.
22 Awgaid pagdungug ni Yosop na si Arkilas
na anak ni Hirod yang bago na soltan sang
probinsya ng Yahodiya, yamalluk yan komadto
sa Yahodiya. Ansinyan aon oman pyatigam
kanan ng Tohan sang tagaynup nan daw ono
yang madyaw na inangun nan. Agaw kyomadto
silan sang probinsya ng Jalil.
23 Pagdatung nilan adto, yaga-uya silan sang
longsod ng Nasarit. Na, ansinyan yatoman
yang pyaglaongan ng mga nabi makapantag sang
Almasi na laong nilan, "Pagatawagun yan ng
taga Nasarit."

3

Yang Pag-osiyat ni Yahiya na Magsosogboway
(Mark. 1:1-8; Luk. 3:1-18; Yah. 1:19-28)

1 Sidto na wakto kyomadto si Yahiya na Mag-
sosogboway sang kamingawan sa Yahodiya aw
yagasogod da yan mag-osiyat sang mga otaw.
2 Laong nan, "Pagtawbat kamo aw biyai mayo
yang mga dosa mayo kay masaid da domatung
yang pagdato ng Tohan."
3 Yani si Yahiya yang pyagalambit ni Nabi
Isayas nang yagalaong yan,
"Aon sangka otaw na manawag-tawag adto sang
kamingawan aw laong nan,
'Andama mayo yang daan para sang Dato na
Labi na Mabarakat

aw patorida mayo yang agianan nan.’ ” *
4 Yang dagom ni Yahiya ininang sikun sang
boboo ng kamil aw yang sintoron nan ininang ng
paris ng ayup. Aw yang pagkan nan mga doon
aw duga.
5 Na, madaig yang mga otaw na kyomadto
kanan sikun sa Awrosalam aw sang kadaigan pa
na mga banwa sang probinsya ng Yahodiya aw
sikun oman sang mga banwa na masaid sang
tobig ng Yordan.
6 Yagagogod silan sang mga dosa nilan aw
yagapasogbo silan kang Yahiya adto sang tobig
ng Yordan.
7 Na, madaig oman yang mga Parisi aw Sadoki
na mga pangoo ng agama Yahodi na kyomadto
kanan untak magpasogbo. Pagkita kanilan ni
Yahiya, yagalaong yan, “Kamo na mga limbon-
gon! Sino kadi yang yagalaong kamayo na kong
magapasogbo kamo makalikay kamo sang siksa
ng Tohan na mallug da domatung?
8 Na, kong di mayo karim na asiksaun kamo,
pakitaan da gaid mayo pina-agi sang madyaw na
batasan na bunna na tyarikodan da mayo yang
mga dosa mayo.
9 Aw ayaw kamo pagdumdum na di kamo
asiksaun kay mga topo kamo ni Nabi Ibrahim.
Kay ipaglaong ko kamayo na maskin yani na mga
bato amabaoy ng Tohan na mga topo ni Nabi
Ibrahim.
10 Timani mayo na main kamo ng kaoy na
mallug da pilaun. Kay yang kariko ng kaoy na

* **3:3** 3:3 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 40:3.

way madyaw na bonga apilaun aw damian adto
sang atoon.
11 “Ako, tobig yang pyagasogbo ko kamayo silbi
tanda na yagatawbat da kamo sang mga dosa
mayo. Awgaid aon masonod kanak domatung
na labaw pa kanak. Aw maskin yang pagbitbit
ng sandalyas nan di dait kanak. Yang pagasogbo
nan sang kadaigan kamayo yang Nyawa ng
Tohan aw yang kadaigan oman asiksaun nan
sang atoon adto sang narka.
12 Yan da yang magahokom sang manosiya
aw lainun nan yang mangkadyaw sikun sang
mangkaat. Kay main yan ng otaw na magtaap
ng omay. Pagkatapos magtaap, tagoon nan yang
omay adto sang kamarig. Awgaid yang tipig
asonogon nan sa atoon na di amatay.”

Yang Pagsogbo kang Isa
(Mark. 1:9-11; Luk. 3:21-22)

13 Pagkatapos sinyan pyomanaw si Isa sikun
sang probinsya ng Jalil aw kyomadto yan sang
tobig ng Yordan untak magpasogbo kang Yahiya.
14 Awgaid di gao magsogbo kanan si Yahiya,
laong nan, “Nanga magapasogbo kaw kanak?
Ako gao yang dait mo sogbowan.”
15 Awgaid tyomobag si Isa, laong nan, “Unda,
sogbowi da ako kay dait gaid kita magpangagad
sang kariko ng kahanda ng Tohan.” Ansinyan
yasogot si Yahiya aw syogbowan nan si Isa.
16 Pagkatapos kasogbowan si Isa, syomaka
dayon yan sikun sang tobig. Sinyan na wakto
yagaboka yang langit aw kinita nan na yakunsad

adto kanan yang Nyawa ng Tohan sa porma ng
malapati.
17 Aw aon sowara sikun sang langit na
yagalaong, “Yani yang pyasaya ko na Anak.
Dakowa yang kasowat ko kanan.”

4

Yang Pagsasat ni Iblis kang Isa
(Mark. 1:12-13; Luk. 4:1-13)

1 Ansinyan dyaa si Isa ng Nyawa ng Tohan adto
sang kamingawan kay untak sasatun yan ni Iblis.
2 Na, pagkatapos ni Isa magpowasa sa suud ng
40 na allaw aw 40 na gabi, yamagutum da yan.
3 Ansinyan dyomood kanan yang mangsasatay
aw laong nan, “Kong bunna na ikaw yang Anak
ng Tohan, * sogowa yani na mga bato na ma-
inang ng pan.”
4 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Yaka-
sorat sang Kitab, ‘Yang manosiya di amabowi
sabap sang pagkan gaid, kondi sabap oman sang
pyaglaongan ng Tohan.’ ” †
5 Pagkatapos sinyan dyaa yan ni Iblis adto sa
Awrosalam, yang tyawag na sotti na syodad, aw
pa-induga nan adto sang labi na makagwas na
bain sang Baay ng Tohan.

---

* **4:3** 4:3 Yang pyaglaongan na *Anak ng Tohan* sambok na ngaan atawa titolo para kang Isa Almasi na way labot sang pagpanganak kanan. Yang karim ipasabot sini na titolo na yang kariko ng kinaiya aw kabarakat ng Tohan iyan kang Isa Almasi. † **4:4** 4:4 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 8:3.

6 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Aw
bunna na ikaw yang Anak ng Tohan, layog adto
sang daum. Kay yakasorat sang Kitab na
“ ‘Asogoon ng Tohan yang mga malaikat nan
sang pag-atiman kammo.
Asakgawon kaw nilan untak yang siki mo di
komuug sang bato.’ ” ‡
7 Tyomobag si Isa, “Aon oman yakasorat sang
Kitab na yagalaong, ‘Ayaw pagtigia yang Tohan
na kammo Tagallang.’ ” §
8 Pagkatapos sinyan dyaa da oman yan ni Iblis
adto sang tanto mataas na butay aw pyakita nan
kanan yang kariko ng mga pyagdatowan adi sa
babawan ng donya aw yang kadyawan sinyan.
9 Ansinyan yagalaong si Iblis kang Isa, “Yang
kariko ninyan i-atag ko kammo kong somojod
kaw kanak.”
10 Tyomobag si Isa, “Panaw da, kay Iblis, kay
yakasorat sang Kitab, ‘Yang Tohan na kammo
Tagallang, yan gaid yang asambayangan aw
apangagadan mo.’ ” *
11 Pagkatapos sinyan pyanawan da yan ni Iblis.
Ansinyan dyomatung yang mga malaikat aw
yatiman nilan si Isa.

Yagasogod si Isa Mag-osiyat sang Probinsya ng Jalil
(Mark. 1:14-15; Luk. 4:14-15)

---

‡ **4:6** 4:6 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 91:11-12.
§ **4:7** 4:7 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:16.
* **4:10** 4:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:13.

12 Ansinyan pagdungug ni Isa na yapiriso da si
Yahiya, byomarik yan sang probinsya ng Jalil.
13 Awgaid wa da yan paga-uya adto sa Nasarit
kondi adto da sa Kapirnaom, sambok na longsod
sang kilid ng Linaw ng Jalil na adto yakabutang
sang lopa na yatag singaon sang mga tribo ni
Sibolon aw Naptali.
14 Na, ansinyan yatoman yang pyaglaongan ni
Nabi Isayas na laong nan,
15 "Yang lopa ni Sibolon aw yang lopa ni Naptali
na iyan sang daan paduug sa dagat, yang
banwa na adto sang dipag ng tobig ng
Yordan,
yan yang banwa na tyawag oman ng Jalil na
pyaga-uyaan ng mga dili ng Yahodi.
16 Yang mga otaw na yaga-uya ansan maynang
iyan silan sang kadugguman,
awgaid makakita da silan ng allag na labi na
masilaw.
Maskin iyan silan sang kadugguman aw yamal-
luk silan matay,
aka-allagan da silan." †
17 Sikun sidto na wakto yagasogod da si Isa
mag-osiyat aw laong nan, "Pagtawbat kamo aw
biyai mayo yang mga dosa mayo kay masaid da
domatung yang pagdato ng Tohan."

Yang Pagpili ni Isa sang ona na mga Inindowan nan
(Mark. 1:16-20; Luk. 5:1-11)

18 Ansinyan sarta yagapanaw si Isa sang kilid
ng Linaw ng Jalil, kinita nan yang dowa na

† **4:16** 4:16 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 9:1-2.

maglomon na si Simon na tyawag oman ni
Pitros aw yang mangod nan na si Andriyas.
Yamamokot silan kay mangingisdaay silan.
19 Yagalaong kanilan si Isa, “Bita da, agad
kamo kanak. Sikun adon inangun ta kamo
na mangingisdaay ng otaw untak magpangagad
silan kanak.”
20 Na, pagdungug sinyan biniyaan dayon nilan
yang kanilan pokot aw yamagad silan kang Isa.
21 Ansinyan pyomanaos si Isa pagpanaw aw
kinita oman nan yang dowa na maglomon na
si Yakob aw si Yahiya na mga anak ni Sibidi.
Yanagpona silan ng pokot adto sang bangka upud
sang ama nilan. Tyawag silan ni Isa na amagad
kanan.
22 Ansinyan biniyaan da nilan yang bangka aw
yang ama nilan aw yamagad silan kanan.

Yaga-indo si Isa aw Yagapakadyaw yan sang mga Masakitun
(Luk. 6:17-19)

23 Ansinyan yakarimpud si Isa pomanaw sang
tibok probinsya ng Jalil. Yaga-indo yan adto sang
mga pagsasambayangan ng mga Yahodi aw yaga-
osiyat yan ng Madyaw na Gogodanun makapan-
tag sang pagdato ng Tohan aw pyakadyaw nan
yang kariko ng mga masakitun.
24 Na, yang gogodanun makapantag kanan
yakarimpud oman adto sang bangsa ng Siriya.
Agaw, dyaa da ng mga otaw yang kariko ng
mga masakitun adto kanan, mga otaw na bali
na kasakit yang lawas nilan, mga kyasaytanan,
mga pyagababoy-baboy aw mga yamasadi yang

lawas nilan. Aw yang kariko nilan pyakadyaw ni
Isa.
25 Ansinyan madaig yang mga otaw na yama-
gad kanan. Aon mga taga Jalil, aon oman sikun
sang probinsya ng Dikapolis, ‡ taga Awrosalam,
taga Yahodiya aw sikun oman adto sang dipag
ng tobig ng Yordan.

5

Yang Pag-indo ni Isa adto sang Butay
(Luk. 6:20-23)

1 Ansinyan pagkita ni Isa sinyang kaotawan
na yamagad kanan, syomakat yan sang butay
aw yag-ingkod ansan. Pag-ingkod nan, dyomood
kanan yang mga inindowan nan.
2 Na, yagasogod da si Isa mag-indo, laong nan,
3 "Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
yamatigam na way ma-inang nilan kong
di silan atabangan ng Tohan,
kay yasakop da silan sang pagdato ng Tohan.
4 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na ya-
marido sabap sang kaatan adi sang donya,
kay libadun silan ng Tohan.
5 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
magpababa sang ginawa nilan,
kay amakun nilan yang pyasad ng Tohan.
6 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
mallini magpangagad sang karim ng To-
han,
kay atabangan nan silan sang pag-inang ng
karim nan.

‡ **4:25** 4:25 Yang mana ng *Dikapolis* Sampoo na mga Longsod.

7 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na maooy
sang kapag-onawa nilan,
kay akaoyan oman silan ng Tohan.
8 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
mapoti yang pangatayan nilan,
kay makakita silan sang Tohan.
9 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na maga-
osay sang kapag-onawa nilan,
kay pagatawagun silan ng Tohan na mga
anak nan.
10 Kadyaw ng ginawa nidtong mga otaw na
pyasikotan sabap sang pagpangagad nilan
sang karim ng Tohan,
kay yasakop da silan sang pagdato ng Tohan.
11 "Kadyaw ng ginawa mayo kong pag-
insoltoon aw apasikotan kamo aw pagbutang-
butangan kamo ng maskin ono na maat sabap
sang pagpangagad mayo kanak.
12 Pagkasowat kamo kay dakowa yang baras
mayo adto sa sorga. Kay maynan oman yang
pagpasikot sang mga nabi singaon."

Yang mga Yagapangintoo Matandi sang Asin aw Allag
(Mark. 4:20-21; 9:50; Luk. 8:16-18; 14:34-35)

13 Yagalaong oman si Isa, "Kamo na yagapan-
gagad kanak, main kamo ng asin adi sang donya.
Awgaid kong mawaa yang lasa ng asin, di da
mapabarik yang kaasin nan. Agaw, waa day
siyat nan aw idami da gaid yan adto sa logwa
aw pagagina-ginaan da yan ng mga otaw.
14 "Kamo na yagapangagad kanak, main kamo
ng allag adi sang donya. Na, yang allag di

amatago mag-onawa ng syodad na yakabutang
sa babaw ng butay.
15 Way otaw na magasuga ng ilawan aw
asangkoban nan ng gantangan, kondi ibutang
nan sang tongtonganan untak ka-allagan yang
kariko ng mga otaw adto sa suud ng baay.
16 Mag-onawa sinyan, pakitaan mayo yang
allag mayo sa atobangan ng mga otaw untak
makita nilan yang madyaw na batasan mayo aw
pojiun nilan yang Tohan na Ama mayo adto sa
sorga.

Makapantag sang Hokoman ng Tohan

17 "Ayaw kamo pagdumdum na yakani ako un-
tak kamangan ko ng kapantagan yang Hokoman
ni Nabi Mosa aw yang indowan ng mga nabi.
Wa ako akani sang pagkamang sinyan, kondi
yakani ako untak atagan ko yan ng bunna na
katomanan.
18 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
sampay aon pay langit aw lopa di amakamang
maskin yang sambok na litra atawa kodlit sikun
sang Hokoman ng Tohan aw di amawaa yang
kapantag sinyan sampay di amatoman yang
kariko ninyan.
19 Idto sagaw, sino-sino yang somopak sang
maskin labi na magaan na sogowan ng Tohan
aw maga-indo sang kadaigan na somopak oman
sinyan, ma-inang yan ng pinakababa adto sang
pyagdatowan ng Tohan. Awgaid sino-sino yang
amangagad sang mga sogowan aw maga-indo

sang kadaigan na amangagad oman sinyan, ma-
inang yan ng labi na dakowa adto sang pyagda-
towan ng Tohan.
20 Agaw ipaglaong ko kamayo kong yang pag-
pangagad mayo sang karim ng Tohan di makal-
abaw sang pagpangagad ng mga magiindoway
ng Hokoman aw yang mga Parisi, di kamo
makasuud sang pyagdatowan ng Tohan.”

Makapantag sang Kadaman

21 Yagalaong oman si Isa, “Yadungug mayo
yang sogo adto sang mga kaompowan natun na
yagalaong, ‘Ayaw pagpatay. * Kay sino-sino
yang magapatay sang kapag-onawa nan, dait yan
hokoman.’
22 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-
sino yang amadaman sang kapag-onawa nan,
dait yan hokoman. Aw sino-sino yang magalaong
sang kapag-onawa nan na, ‘Way siyat mo,’ dait
yan daun adto sang Makagwas na Hokomanan.
Aw sino-sino yang magalaong sang kaupudanan
nan na, ‘Bowang kaw,’ dait yan idami sang atoon
adto sang narka.
23 “Na, kong iyan kaw sang Baay ng Tohan un-
tak magpakorban adto sang Tohan, aw ansinyan
kyadumduman mo na aon otaw na maat yang
ginawa nan kammo,
24 na, bilina yang korban mo aw kadtoni
mona yang idtong otaw aw pag-osay kamo.
Pagkatapos, barik adto sang Baay ng Tohan aw
pagpakorban.

---

* **5:21** 5:21 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13.

25 “Kong aon otaw na magadimanda kammo,
pag-osay kamo sang wa pa kamo adatung sa
hokomanan. Kay kong dili, basin adaun kaw nan
adto sang howes, aw ansinyan adaun kaw adto
sang polis aw ilasak da kaw sang pirisowan.
26 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
di da kaw amakalogwa sikun sinyan sampay di
mo akabayadan yang kariko ng molta mo.

Makapantag sang Pagjina

27 “Yadungug oman mayo yang sogo na ya-
galaong, ‘Ayaw pagjina.’ †
28 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-
sino yang matanaw sang sambok na bobay aw
maganiyat ng maripa, yakajina da yan sidtong
bobay sa suud ng pangatayan nan.
29 Agaw sagaw, kong yang karinto na mata mo
yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata
yan aw damian. Kay madyaw pa yang akawaan
kaw ng sangkilid gaid na mata kaysang idami
yang tibok lawas mo adto sang narka.
30 Aw kong yang karinto na arima mo yang
pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda yan
aw damian. Madyaw pa yang akawaan kaw
ng sangkilid gaid na arima kaysang idami yang
tibok lawas mo adto sang narka.

Makapantag sang Pagbuag ng Magasawa (Mat. 19:9; Mark. 10:11-12; Luk. 16:18)

31 “Aon oman kasogowan singaon na ya-
galaong, ‘Sino-sino yang magabuag sang kanan

† **5:27** 5:27 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 20:13.

asawa kinaanglan mag-atag kanan ng sorat silbi
tanda na yanagbuag da silan.’ ‡
32 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na sino-
sino na usug na magabuag sang asawa nan,
awgaid yang asawa nan wa pagajina, makadosa
da yan na usug kay ma-inang yan ng pyagasaba-
pan na amadaa yang bobay sang pagjina kong
magabana da oman yan. Aw yang usug na
amangasawa sidtong bobay na byuagan, maga-
jina oman.

Makapantag sang Pagpasad

33 “Yadungug da oman mayo yang sogo adto
sang mga kaompowan natun na yagalaong,
‘Ayaw pagbarobaa yang kammo pasad, awgaid
tomana yang pasad na ininang mo adto sang
Tohan.’ §
34 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na kong
magapasad kamo, ayaw da kamo pagsapa. Ayaw
kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang sorga
kay yang sorga maynang ingkodanan ng Tohan.
35 Ayaw oman kamo paglaong na ipagsaksi
mayo yang donya kay yang donya maynang
tongtonganan ng siki ng Tohan. Ayaw oman
kamo paglaong na ipagsaksi mayo yang Awros-
alam kay yan yang syodad ng Soltan na Labi na
Mabarakat.
36 Aw ayaw oman kamo paglambit sang oo
mayo kong magapasad kamo kay maskin yang
sambok na logay mayo di mayo ma-inang na
maitum atawa mapoti.

---

‡ **5:31** 5:31 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 24:1. § **5:33** 5:33 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 23:21.

37 Awgaid yani yang madyaw na inangun
mayo. Paglaong gaid kamo ng 'Uu' kong uu,
atawa 'Di' kong di, aw ayaw da mayo pagdo-
gangi. Kay maskin ono na idogang mayo sinyan
untak gaid kamo pangintowan, maat yan kay
magasikun yan kang Iblis.

Makapantag sang Pagpanimaus
(Luk. 6:29-30)

38 "Yadungug da oman mayo yang sogowan
na yagalaong, 'Kong aon otaw na magalusat ng
mata ng kapag-onawa nan, dait da oman lusatun
yang mata nan. Yang otaw na magapangag sang
kapag-onawa nan, dait oman yan pangagan.' *
39 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na ayaw
kamo panimaus sang otaw na yaga-inang ka-
mayo ng maat. Kong aon magasampal sang
karinto na pisngi mo, pasampalan oman kanan
yang kawaa.
40 Kong aon magadimanda kammo untak ka-
mangun gao yang kammo dagom, madyaw pa
kong i-atag oman kanan yang kammo dagmay.
41 Kong aon sondao na magapugus kammo
sang pagdaa ng kanan karga ng sangka kilo-
mitro, madyaw pa kong adaun mo ng dowangka
kilomitro.
42 Na, atagi yang amangayo kammo, aw pahi-
rama yang magahiram gao kammo.

Makapantag sang Pagkaooy sang mga Kala-
ban
(Luk. 6:27-28, 32-36)

---

* **5:38** 5:38 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:21.

43 “Yadungug da oman mayo yang sogowan
na yagalaong, ‘Kaoyi yang kaupudanan mo aw
dumuti yang kalaban mo.’ †
44 Awgaid ako, ipaglaong ko kamayo na kaoyi
yang kalaban mayo aw pangayowi ng kadyawan
idtong yagapasikot kamayo.
45 Kay kong maynan yang inangun mayo, ma-
inang kamo ng bunna na mga anak ng Tohan
na Ama mayo adto sa sorga. Kay pasilatun nan
yang suga untak ka-allagan yang kariko ng mga
otaw na mangkadyaw aw yang mangkaat. Aw
atagan oman nan silan ng owan, yang mga otaw
na matorid aw yang yaga-inang ng maat.
46 Na, kong kaoyan gaid mayo yang mga otaw
na maooy oman kamayo, ono yang baras mayo?
Waa! Kay maskin yang mga kobrador ng bowis
na kinilaa na mga limbongon, matigam silan
magkaooy sang mga yamaooy kanilan.
47 Aw kong pagsalaman gaid mayo yang mga
kalomonan mayo, ono yang ininang mayo na
labaw pa sang kadaigan? Kay maskin yang
mga wa apangintoo sang Tohan yaga-inang ng
mayninyan.
48 Agaw sagaw dait na madyaw yang batasan
mayo na way ikasaway kamayo mag-onawa ng
Tohan na Ama mayo adto sa sorga na yan way
ikasaway.

6

Makapantag sang Pagsidoka

† **5:43** 5:43 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18.

1 “Timani mayo na di kamo mag-inang ng pag-
ibada mayo sa atobangan ng mga otaw untak
kitaun gaid nilan. Kay kong maynan yang
inangun mayo, waa day baras kamayo ng Tohan
na Ama mayo adto sa sorga.
2 “Agaw, kong maga-atag kamo ng sidoka adto
sang mga miskinan, ayaw kamo pagpasigarbo
sang ininang mayo na mag-onawa ng mga otaw
na yagapakita-kita gaid. Kay magasidoka silan
sang mga miskinan adto sang mga pagsasam-
bayangan atawa sang mga daan untak banto-
gon silan ng mga otaw. Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na yadawat da nilan yang
baras nilan aw waa day baras kanilan ng Tohan.
3 Awgaid kamo, kong magasidoka kamo sang
mga miskinan, ayaw mayo pagpatigama sang
maskin sino
4 kay untak way otaw na matigam. Aw
ansinyan abarasan kamo ng Tohan na Ama mayo
na yan yang yamatigam sang ininang mayo sang
tago.

Makapantag sang Pagdowaa
(Luk. 11:2-4)

5 “Kong magadowaa kamo, ayaw kamo pagsil-
ing sang mga otaw na yagapakita-kita gaid. Kay
mallini silan magdowaa na yaga-indug adto sang
mga pagsasambayangan aw adto oman sang mga
kanto untak kitaun silan ng mga otaw. Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na yadawat da
nilan yang baras nilan.
6 Awgaid kamo, kong magadowaa kamo, pag-
suud kamo sang kowarto aw siradowi mayo. Aw
adto da kamo magdowaa sang Tohan na Ama

mayo na di amakita. Aw ansinyan abarasan
kamo ng Ama mayo na yakakita sang ininang
mayo sang tago.
7 Kong magadowaa kamo, ayaw mayo
pagbarik-barika yang mga pyaglaongan mayo
mag-onawa ng ininang ng mga otaw na wa
apangintoo sang Tohan. Kay yagadumdum silan
na atobagun yang pagdowaa nilan kong madaig
yang pyaglaongan nilan.
8 Ayaw kamo pagsiling kanilan kay kyatiga-
man ng Tohan na Ama mayo daw ono yang
kinaanglan mayo maskin wa pa kamo pagapan-
gayo kanan.
9 "Agaw kong magadowaa kamo, maynini yang
ipaglaong mayo,
" 'Ya Tohan na Ama nami adto sa sorga,
addatan gao yang ngaan mo kay ikaw sotti.
10 Magadato da kaw gao sang kariko ng
manosiya.
Aw agadan gao yang kahanda mo adi sang donya
mag-onawa ng yagadan da yan adto sa sorga.
11 Atagi kami ng pagkan na kinaanglan nami ng
matag allaw.
12 Aw ampona kami sang mga dosa nami
kay amponon oman nami yang yakadosa
kanami.
13 Pakawata kami sang mga sasat
aw lowasa kami sikun sang kaatan.'
14 Na, kong amponon mayo yang yakadosa ka-
mayo, amponon oman kamo ng Tohan na Ama
mayo adto sa sorga.

15 Awgaid kong di mayo amponon yang yakadosa
kamayo, di oman kamo amponon ng Tohan na
Ama mayo.

Makapantag sang Powasa

16 "Kong magapowasa kamo, ayaw mayo paki-
taan sang parangay mayo na maynang yamarido
kamo mag-onawa ng mga otaw na yagapakita-
kita gaid. Kay di silan magpowamos ni mag-
sodlay untak katigaman ng mga otaw na ya-
gapowasa silan. Sa bunna-bunna na ipaglaong
ko kamayo na yadawat da nilan yang baras nilan
aw waa day baras kanilan ng Tohan.
17 Awgaid kamo, kong magapowasa kamo,
pagpowamos aw pagsodlay kamo
18 untak way yamatigam na yagapowasa kamo
yatabiya yang Tohan na Ama mayo na di
amakita. Aw ansinyan abarasan kamo ng Ama
mayo na yakakita sang ininang mayo sang tago.

Yang Kakawasaan adto sang Sorga (Luk. 12:33-34)

19 "Ayaw kamo pagtipon ng kakawasaan adi
sang donya kay akutkutun da yan ng anay atawa
makaring atawa apangkawatun pa ng kawatan.
20 Awgaid pagtipon kamo ng kakawasaan adto
sa sorga kay di yan asapadan ng anay atawa
karing aw di oman apangkawatun ng kawatan.
21 Kay daw wain yang kakawasaan mayo, adto
oman yang pangatayan mayo.

Yang Ilawan ng Lawas (Luk. 11:34-36)

22 "Yang mata maynang ilawan ng lawas ng
otaw. Kong madyaw yang mata mo, matinaw

yang pananaw mo. Yang mana nan na ma-allag
yang dumduman mo kay di kaw amasina kong
aridskian yang kapag-onawa mo.
23 Awgaid kong dili ng madyaw yang mata mo,
* hanap yang pananaw mo. Na, yang mana
nan na sabap sang pagkasingit mo maynang iyan
kaw sang kadugguman.

Ayaw Pagkarido
(Luk. 16:13; 12:22-31)

24 "Way allang na dowa yang amo nan. Kay
yang sambok adumutan nan aw yang sambok
addatan nan. Yang sambok apangagadan nan aw
yang sambok asopakun nan. Mag-onawa sinyan,
kong dakowa yang sapi sang pangatayan mayo,
di kamo makapangagad sang Tohan.
25 "Agaw sagaw ipaglaong ko kamayo na ayaw
kamo pagkarido sang kinabowi mayo daw ono
yang akanun aw inumun mayo, atawa ono yang
apandagomon mayo. Kay yang kinabowi mayo
labaw pa sang pagkan aw yang lawas mayo
labaw pa sang dagom.
26 Tanawa mayo yang mga langgam. Di silan
mananum, di silan maggani aw di silan magtipon
ng pagkan sang mga kamarig. Awgaid pyakan
silan ng Tohan na Ama mayo adto sa sorga. Na,
di ba, labaw pa yang bili mayo kaysang mga
langgam?
27 Sino kamayo yang makapataas sang kin-
abowi nan ng maskin tagbis da gaid sabap sang
pagkarido?

---

* **6:23** 6:23 Yang opamaan sang *mata na dili ng madyaw* yang gogodanun na yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 20:1-15.

28 “Mag-onawa sinyan, nanga yamarido kamo
sang apandagomon mayo? Tanawa mayo yang
mga bolak daw monono yang pagtorin nilan. Di
silan maggawbuk aw di silan maglaa.
29 Awgaid ipaglaong ko kamayo na maskin
yang mga dagom ni Soltan Solayman na bali na
kawasa nan wa paka-upung sang kadyaw sini na
mga bolak.
30 Na, kong maynan yang pagpandagom ng
Tohan sang sagbut na bowi adon awgaid kisuum
asonogon da, kamo pa na manosiya, di ba nan
kamo atagan ng dagom? Katagbi ng pagpangin-
too mayo!
31 Agaw sagaw, ayaw kamo pagkarido daw ono
yang akanun atawa inumun mayo atawa ono
yang apandagomon mayo.
32 Kay yani maag yang kyaridowan ng mga
otaw na wa apangintoo sang Tohan. Awgaid
kamo, ayaw kamo pagkarido kay kyatigaman ng
Ama mayo adto sa sorga na kinaanglan mayo
yani na mga butang.
33 Awgaid onaa mayo yang pagpasakop sang
pagdato ng Tohan aw yang pagtoman sang karim
nan aw ansinyan atagan kamo ng kariko ng
kinaanglan mayo.
34 Agaw sagaw, ayaw kamo pagkarido daw
ono yang ma-inang kisuum. Osto da yang mga
kasikotan ng matag allaw. Agaw, ayaw da mayo
dogangi ng pagkarido sa sonod pa na mga allaw.

7

Makapantag sang Paghokom sang Kadaigan
(Luk. 6:37, 38, 41-42)

1 “Ayaw kamo paghokom sang kapag-onawa
mayo untak di oman kamo hokoman ng Tohan.
2 Kay hokoman kamo ng Tohan mag-onawa ng
paghokom mayo sang kadaigan. Yang pangsokat
na agamitun mayo sang kadaigan, yan oman
yang ipangsokat kamayo ng Tohan.
3 Nanga kono kinita mo yang bagaso sang mata
ng lomon mo, awgaid yang kaoy na iyan sang
mata mo pyasagdan da mo?
4 Nanga makapaglaong kaw sang lomon mo,
‘Tabiya, kay lomon, akamangun ko ona yang
bagaso sang mata mo,’ sarta aon kaoy sang
kammo mata?
5 Ikaw na yagapakita-kita gaid, kamanga ona
yang kaoy sang mata mo untak kaw makakita ng
madyaw sang pagkamang ng bagaso sang mata
ng lomon mo.”

6 Yagalaong oman si Isa, “Ayaw kamo pag-atag
ng labi na mahalaga adto sang mga ido kay basin
akagatun kamo nilan. Aw ayaw kamo pagdami
ng kamayo perlas adto sang mga binatang kay
pagagina-ginaan da gaid nilan.

Makapantag sang Pagpangayo adto sang Tohan
(Luk. 11:9-13)

7 “Pangayo kamo kay atagan kamo. Panganap
kamo kay makakita kamo. Pagtawag kamo kay
apasuudun kamo.

8 Kay sino-sino yang amangayo atagan, aw
sino-sino yang amanganap makakita sang pya-
gapanganap nan, aw sino-sino yang magatawag,
apasuudun.
9 “Kamo na mga taganak, kong amangayo ng
pagkan yang kamayo anak, atagan ba mayo ng
bato?
10 Kong amangayo yan ng isda, atagan ba mayo
ng od?
11 Na, kong kamo na maat na mga manosiya
matigam mag-atag ng madyaw na mga butang
adto sang mga anak mayo, labi-labi da yang
Tohan na Ama mayo adto sa sorga! Sa way dowa-
dowa i-atag nan yang maskin ono na madyaw
adto sang otaw na amangayo kanan.
12 Agaw sagaw pag-inang kamo sang kapag-
onawa mayo daw ono yang karim mayo na
inangun nilan kamayo. Yani yang kinatibokan
ng Hokoman ni Nabi Mosa kipat yang indowan
ng mga nabi.

Yang Mapiyut na Powertaan
(Luk. 13:24)

13 “Pagsuud kamo sang mapiyut na powertaan.
Kay maowag yang powertaan aw masayun yang
daan paduug sang narka. Aw madaig yang
yamagi sinyan.
14 Awgaid mapiyut yang powertaan aw
masikot yang daan paduug sang kinabowi na
way kataposan. Aw tagbi gaid yang yakakita
sinyan.

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan
(Mat. 12:33-35; Luk. 6:43-45)

15 “Pagbantay kamo sang mga otaw na ya-
galaong na mga nabi kono silan, awgaid dili kadi
ng bunna. Yang pyaglaongan nilan maynang
madyaw paningugan, awgaid main silan ng
maisug na ido na amakasapad kamayo.
16 Amakilaa mayo silan sabap sang ininang
nilan mag-onawa na akatigaman mayo yang
kaoy sabap sang bonga nan. Kay di maka-ipo
ng grips sang sampinit, aw di oman maka-ipo ng
igira sang bowa.
17 Kong madyaw yang kaoy madyaw oman
yang bonga nan, awgaid kong dili ng madyaw
yang kaoy maat yang bonga nan.
18 Kay yang madyaw na kaoy di makabonga ng
maat, aw yang kaoy na dili ng madyaw di oman
makabonga ng madyaw.
19 Na, yang kariko ng kaoy na dili ng madyaw
yang bonga, apilaun aw damian adto sang atoon.
20 Idto sagaw, akatigaman mayo yang mga
magpapayapatay na dili ng bunna kong tanawon
mayo yang ininang nilan.

*Yang di Amasakop sang Pyagdatowan ng To-
han*
(Luk. 13:25-27)

21 “Madaig yang mga otaw na yagalaong na
ako yang Dato nilan, awgaid dili ng kariko nilan
amasakop sang pyagdatowan ng Tohan kondi
silan gaid na yagapangagad sang karim ng Tohan
na kanak Ama adto sa sorga.
22 Pagdatung ng allaw ng paghokom, madaig
yang mga otaw na magalaong kanak, ‘Kay
Dato, sang kammo ngaan pyapayapat nami yang

pyaglaongan ng Tohan. Aw sang ngaan mo
pyalogwa nami yang mga saytan aw madaig
oman yang mga katingaan na ininang nami
sabap sang kabarakat mo.'
23 Awgaid magalaong ako kanilan, 'Wa ako
akilaa kamayo. Panaw da kamo, kamo na yaga-
inang ng maat!'

Yang dowangka Otaw na Yaga-inang ng Baay (Luk. 6:47-49)

24 "Agaw, sino-sino yang amaningug aw aman-
gagad sang pyaglaongan ko, mag-onawa yan ng
matigamay na otaw na yaga-inang ng baay sa
babaw ng bato.
25 Kay maskin dakowa yang owan aw yagabaa
aw yasogat idtong baay ng makusug na samut,
wa yan akatowad kay bato yang pyagapa-
indugan nan.
26 Awgaid sino-sino yang amaningug sang
pyaglaongan ko awgaid di amangagad sinyan,
mag-onawa yan ng sangu na yaga-inang ng baay
sa babaw ng bowangin.
27 Kay pagdatung ng dakowa na owan aw
yagabaa aw yasogat idtong baay ng makusug na
samut, na, yatowad da yan aw yadanas."

28 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan,
yangkatingaa yang mga otaw sang pag-indo
nan.
29 Kay yaga-indo si Isa na aon kapatot nan
aw dili mag-onawa ng mga magiindoway ng
Hokoman.

8

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Sanglaun
(Mark. 1:40-45; Luk. 5:12-16)

1 Pagkatapos mag-osiyat lyomodsad si Isa sikun
sang butay aw madaig yang mga otaw na yama-
gad kanan.
2 Ansinyan dyomood kanan yang sangka otaw
na sanglaun. Syomojod yan sa atobangan nan
aw laong nan, "Kay Dato, aw karim mo, maka-
pagkadyaw kaw sang kanak sakit."
3 Ansinyan dyapunan ni Isa yang inyan na
otaw ng arima nan aw laong nan, "Uu, karim ko.
Amadyaw da kaw." Na, sinyan na wakto yawaa
yang sangla aw yamadyaw da yang lawas nan.
4 Ansinyan yagalaong kanan si Isa, "Ayaw
da yani paglaongan sang maskin sino, awgaid
kadto sang imam aw pagpatanaw kanan. Aw
pagpasampay adto sang Tohan ng pyagasogo ni
Nabi Mosa sang pagpangimunna sang mga otaw
na yamadyaw da kaw." *

Pyakadyaw ni Isa yang Sogowanun ng Kapitan na taga Roma
(Luk. 7:1-10)

5 Ansinyan pagdatung ni Isa sang longsod ng
Kapirnaom, aon syomongon kanan na sangka
otaw na kapitan ng mga sondao na taga Roma.
Yaga-angyo yan kanan
6 aw laong nan, "Kay Sir, yang sogowanun ko
yagakowang adto sang baay na yamasakit. Di da
yan makaliyuk aw bali na kasakit nan."

---

* **8:4** 8:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pangibada 14:1-7.

7 Tyomobag si Isa, “Unda, akadtonan da ko aw
apakadyawon ko yan.”
8 Awgaid yagalaong yang kapitan, “Kay Sir,
ayaw da pagkadto kay way kapatot ko pagtarima
kammo sang kanak baay. Paglaong gaid aw
amadyaw da yang sogowanun ko.
9 Kyatigaman ko yani kay ako yagapasakop
sang labaw pa kanak aw aon oman mga sondao
ko na yagapasakop kanak. Kong sogoon ko yang
isa, ‘Adto kaw,’ makadto yan. Kong sogoon ko
yang isa, ‘Adi kaw,’ makani yan. Aw kong sogoon
ko yang kanak sogowanun, ‘Inanga yani,’ na,
inangun da nan.”
10 Pagdungug sinyan ni Isa, yatingaa yan aw
yagalaong yan sang mga otaw na yamagad
kanan, “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko ka-
mayo na waa pay kinita ko na otaw na bangsa
Israil na maynini kadakowa ng pagpangintoo
nan.
11 Timani mayo yani! Sang madatung na mga
allaw madaig yang mga dili ng Yahodi sikun sang
yagakatuna-tuna na mga banwa sa silatan aw
sallupan na manag-upud kang Ibrahim, Isahak
aw si Yakob sang kandori adto sang pyagda-
towan ng Tohan.
12 Awgaid madaig yang mga otaw na bangsa
Israil na silan gao yang amasakop sang pyagda-
towan ng Tohan, awgaid di silan amakasuud.
Idami silan ng Tohan adto sa logwa sang kadug-
guman aw adto da silan magtiyao aw mangolitub
yang onto nilan.”
13 Ansinyan yagalaong si Isa sang kapitan, “Ori
da, aw amatoman yang pyangayo mo sabap

sang pagpangintoo mo.” Aw sinyan na wakto yamadyaw da yang sogowanun nan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun (Mark. 1:29-34; Luk. 4:38-41)

14 Ansinyan kyomadto si Isa sang baay ni Pitros. Pagdatung nan ansan, kinita nan yang ogangan na bobay ni Pitros na yagakowang kay labi na mapaso yang lawas nan.
15 Ansinyan tyakmagan ni Isa yang arima ng bobay aw yawaa dayon yang kapaso ng lawas nan. Na, yagabangon da yan aw pakana nan sang Isa.
16 Pagkasilum da, madaig yang mga otaw na kyasaytanan na dyaa adto kang Isa. Pyalogwa ni Isa yang mga saytan sikun sidtong mga otaw sang sambok gaid na paglaong aw pyakadyaw nan yang kariko ng mga masakitun.
17 Ininang nan yani kay untak matoman yang pyaglaongan ni Nabi Isayas na laong nan, “Yan mismo yang yakamang sang kanatun mga sakit aw yagapakadyaw kanatun.” †

Makapantag sang Pagpangagad kang Isa (Luk. 9:57-62)

18 Sangallaw sinyan pagkita ni Isa na madaig yang mga otaw na yanagkatipon sang palibot nan, yagalaong yan sang mga inindowan nan, “Mataripag da kita sang linaw.”
19 Sinyan na wakto dyomood kanan yang sambok na magiindoway ng Hokoman aw yagalaong

† **8:17** 8:17 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 53:4.

yan kanan, “Kay Goro, amagad ako kammo
maskin wain kaw kadto.”
20 Tyomobag si Isa aw laong nan, “Yang
mga milo aon kanilan tagowanan aw yang
mga langgam aon kanilan pogad. Awgaid ako
na Anak ng Manosiya, ‡ way kanak logar na
akakowangan ko.”
21 Aon oman sambok na inindowan nan na
yagalaong kanan, “Kay Dato, mori pa ako kay
ilubung pa ko yang kanak ama.”
22 Awgaid yagalaong si Isa kanan, “Pabayai
yang paglubung ng mga patay adto sang mga
otaw na main oman ng patay kay wa silan
apangintoo kanak.”

Pya-ondang ni Isa yang Bagyo
(Mark. 4:35-41; Luk. 8:22-25)

23 Ansinyan syomakay si Isa sang bangka upud
sang mga inindowan nan aw larga da silan.
24 Na, tyomokaw moyop yang makusug na
samut aw kyalasakan da ng tobig yang kanilan
bangka. Awgaid si Isa yatoog.
25 Agaw dyood yan ng mga inindowan nan aw
pokawa nilan. Laong nilan, “Kay Dato, tabangi
kami! Amatay da kita!”
26 Yagalaong si Isa kanilan, “Nanga yamal-
luk kamo? Katagbi ng pagpangintoo mayo!”
Ansinyan yagabangon yan aw syagda nan yang

‡ **8:20** 8:20 Yang pyaglaongan na *Anak ng Manosiya* sambok na titolo na gyamit ni Isa Almasi sang ginawa nan. Yani na titolo yagasikun sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-14, aw yang mana nan na si Isa yabaoy ng manosiya, awgaid yagasikun yan sang sorga aw yatagan yan ng Tohan ng kapatot pagdato sang kariko ng mga bangsa adi sang donya.

samut aw yang mga baud. Na, ansinyan yamali-
naw da.
27 Yangkatingaa da yang mga inindowan nan
aw yagalaong silan, “Sino kadi yani na otaw na
maskin yang samut aw yang mga baud matoman
kanan?”

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Kyasaytanan
(Mark. 5:1-20; Luk. 8:26-39)

28 Ansinyan pagdatung nilan adto sang dipag
ng linaw sang logar ng mga taga Gadara, §
syongon si Isa ng dowangka otaw na lyomogwa
sikun sang mga langob na pakoboran. Yani
na dowangka otaw kyasaytanan aw makallukay
sagaw silan. Agaw, way maka-agi sinyan na
daan.
29 Ansinyan yagapiyagit silan aw laong nilan,
“Ikaw na Anak ng Tohan, ono yang labot mo
kanami? Yakani kaw sang pagsiksa kanami
maskin di pa wakto ng paghokom?”
30 Na, dili ng mawat kanilan aon dakowa na
panon ng mga binatang na yanagdowang.
31 Agaw yaga-angyo yang mga saytan kang Isa
aw laong nilan, “Aw bogawon mo kami, adto da
kami pasuuda sidtong mga binatang.”
32 “Unda, kadto da kamo!” laong ni Isa.
Ansinyan lyomogwa da yang mga saytan sikun
sinyang dowangka otaw aw syomuud silan sang
mga binatang. Aw yang tibok panon dyomaagan

§ **8:28** 8:28 Yang tuna na ngaan sang *Gadara* Girasa. Tanawa sa Kitab Injil, Markos 5:1 aw Lukas 8:26.

adto sang pangpang. Yamangkallog silan sang
linaw aw yamangka-umus.
33 Pagkita sinyan ng mga magbabantayay ng
mga binatang, dyomaagan silan adto sang long-
sod kay igogod nilan sang mga otaw yang kariko
ng yamaitabo kipat yang ya-inang sidtong mga
kyasaytanan.
34 Agaw sagaw yang kariko ng mga otaw
sidtong longsod kyomadto kang Isa aw yanag-
pangayo silan kanan na apanawan da nan yang
banwa nilan.

9

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Lawas nan
(Mark. 2:1-12; Luk. 5:17-26)

1 Ansinyan syomakay silan Isa sang bangka aw
byomarik da silan adto sang dipag sang banwa
na pyaga-uyaan ni Isa. *
2 Ansinyan aon dyomatung na mga otaw na
yanaglanting ng sangka otaw na yamasadi yang
lawas nan. Na, pagkita ni Isa na dakowa yang
pagsarig nilan kanan, yagalaong yan sidtong
otaw na sadi, “Kay Itin, pabagsuga yang pan-
gatayan mo kay yampon da kaw sang mga dosa
mo.”
3 Na, aon oman mga otaw ansan na mga magi-
indoway ng Hokoman. Pagdungug nilan sinyan,
yagalaong silan sang ginawa nilan, “Astaga! Yani
na otaw yaga-akun ng kapatot ng Tohan!”

---

* **9:1** 9:1 Yang banwa na adto kasagaran mori si Isa yang longsod ng Kapirnaom.

4 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman
nilan, agaw yagalaong yan, “Nanga maat yang
dumduman mayo?
5 Wain yang masayun paglaong, ‘Yampon da
yang mga dosa mo,’ atawa ‘Pagbangon aw
panaw?’
6 Adon, untak katigaman mayo na ako na Anak
ng Manosiya, aon kapatot ko adi sa babawan ng
donya pag-ampon sang mga dosa, apakadyawon
da ko yani na otaw.” Ansinyan yagalaong yan
sidtong otaw na sadi, “Pagbangon, daa yang
kowangan mo aw ori da adto kamayo.”
7 Ansinyan yagabangon da yan aw yamori.
8 Pagkita sinyan ng mga otaw, yangkalluk silan
aw pyoji nilan yang Tohan sabap ng yatag nan
sang manosiya yang mayninyan na kapatot.

Yang Pagpili ni Isa kang Matiyo (Mark. 2:13-17; Luk. 5:27-32)

9 Ansinyan pyanawan da ni Isa yang inyan na
baay. Sarta yagapanaw yan, kinita nan yang
sambok na kobrador ng bowis na yaga-ingkod
sang kanan bayadanan ng bowis. Yang ngaan
nan si Matiyo. † Laong ni Isa kanan, “Bita
da, agad kanak.” Ansinyan yamindug dayon si
Matiyo aw agad kanan.
10 Wa akadogay sinyan yanagpangan si Isa aw
yang mga inindowan nan adto sang baay ni
Matiyo. Madaig oman yang mga kobrador ng
bowis aw yang kadaigan pa na mga otaw na

† **9:9** 9:9 Si Matiyo pyagangaanan oman kang Libi.

tyawag na baradosa ‡ na yanag-upud kanilan
koman.
11 Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong
silan sang mga inindowan ni Isa, “Nanga yakan
yang kamayo goro upud sang mga kobrador ng
bowis aw yang mga baradosa?”
12 Awgaid yakadungug sinyan si Isa, agaw
yagalaong yan, “Yang mga otaw na madyaw
yang lawas di kinaanglan ng mananambalay,
awgaid idtong mga otaw na aon sakit.
13 Na, dait sosiun mayo daw ono yang mana
ng yakasorat sang Kitab na yagalaong, ‘Way
karim ko sang mga ayup na ipakorban mayo
kanak, kondi yani yang karim ko na maooy kamo
sang kapag-onawa mayo.’ § Mag-onawa sinyan,
yakani ako sining donya dili para sang mga otaw
na yagalaong na matorid silan, kondi para sang
mga baradosa kay untak magtawbat silan.”

Yang Osip makapantag sang Powasa (Mark. 2:18-22; Luk. 5:33-39)

14 Ansinyan aon mga inindowan ni Yahiya na
Magsosogboway na kyomadto kang Isa aw yaga-
osip silan kanan, laong nilan, “Kami aw yang
mga Parisi yabay magpowasa, awgaid yang mga
inindowan mo di magpowasa. Nanga?”

---

‡ **9:10** 9:10 Yang mga otaw na tyawag na *baradosa* idtong mga otaw na wa apangagad sang Hokoman ni Nabi Mosa atawa sang mga sogowan ng agama. Yamabilang san yang mga kobrador ng bowis kay yagagawbuk silan para sang gobirno sang Roma, aw yang mga taga Roma kalaban ng mga Yahodi. § **9:13** 9:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 6:6.

15 Tyomobag si Isa kanilan pina-agi sang pa-
sombingay, laong nan, “Mapakay ba na di ama-
sowat yang mga bisita sang kawin sarta iyan pa
kanilan yang usug na akawinun? Dili! Awgaid
madatung yang wakto na akamangun da kanilan
yang usug na akawinun. Ansinyan magapowasa
da silan.”
16 Na, yagalaong oman si Isa ng tuna pa
na pasombingay makapantag sang dadaan na
indowan aw yang indowan nan, laong nan,
“Way otaw na magatompaa ng bago na tela sang
dadaan na dagom. Kay kong makoyot idtong
tyompaa, amalasi da oman yang dagom aw labi
da yang lasi nan.
17 Way oman otaw na yang bago na bino ilasak
nan sang dadaan na lasakanan na ininang ng
paris ng ayup. Kay kong maynan yang inangun
nan, amalasi yang lasakanan. Na, maasag da
yang bino aw amasapad yang lasakanan. Agaw
sa, yang bago na bino dait ilasak sang bago
na lasakanan na abay pa ma-onat untak di
masayang yang bino aw di oman amasapad yang
lasakanan.”

Yang Anak ni Yairos aw yang Bobay na Ya-gatakmag sang Dagom ni Isa
(Mark. 5:21-43; Luk. 8:40-56)

18 Adon, sarta yagalaong pa si Isa dyomatung
yang sambok na pangoo ng pagsasambayangan
ng mga Yahodi. Syomojod yan sa atobangan
ni Isa aw laong nan, “Yang anak ko na bobay
baya pa yamatay. Awgaid kong kadtonan mo aw
dapunan mo ng arima mo, amabowi oman yan.”

19 Ansinyan yamindug si Isa aw yamagad
kanan. Aw yamagad oman yang mga inindowan
nan.
20 Adon, aon sambok na bobay na yabay
agasan ng dogo sa suud ng sampoo aw dowangka
toig. Dyomood yan kang Isa sang likod nan aw
takmagi nan yang sagayadan ng dagom nan.
21 Kay yagalaong yan sang ginawa nan, “Aw
makatakmag gaid ako sang dagom ni Isa,
amadyaw da ako.”
22 Ansinyan lyomingi si Isa aw kinita nan yang
bobay. Yagalaong yan kanan, “Kay Bi, pabagsuga
yang pangatayan mo. Sabap sang pagpangintoo
mo yamadyaw da kaw.” Aw sinyan na wakto
yamadyaw da yang bobay.
23 Ansinyan dyomatung silan Isa sang baay ni
Yairos. Pagsuud ni Isa sang baay, kinita nan yang
mga otaw na yanagsoring para sang paglubung
aw yang mga otaw na yanagsitiyao.
24 Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Logwa da
kamo! Dili ng patay yang isu, kondi yatoog gaid
yan.” Awgaid inikuan da nilan si Isa.
25 Na, paglogwa da ng mga otaw, syomuud si
Isa sang kowarto ng isu. Tyakmagan nan yang
arima ng isu aw yagabangon da yan.
26 Ansinyan yakarimpud yang gogodanun
makapantag sini na ininang ni Isa sang kariko
ng makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota

27 Ansinyan pagpanaw ni Isa sinyan na baay,
aon dowangka otaw na bota na yagasonod

kanan. Yagapiyagit silan aw laong nilan, “Anak
ni Daud, * kallati kami!”
28 Na, pagsuud ni Isa sang baay na pyaga-
uyaan nan, syomuud oman idtong dowangka
bota aw dyomood silan kanan. Ansinyan yosip
silan ni Isa, “Yagapangintoo kamo na maka-
pagkadyaw ako kamayo?”
Tyomobag silan, “Uu, kay Dato.”
29 Ansinyan dyapunan ni Isa yang mata nilan
ng arima nan aw laong nan, “Sabap sang pag-
pangintoo mayo ma-inang yan kamayo.”
30 Na, ansinyan yakakita da silan. Pagkatapos,
syagda silan ni Isa, laong nan, “Ayaw gaid kamo
paggogod sinyan sang maskin sino.”
31 Awgaid pagpanaw nilan, gyogod nilan yang
makapantag sini na ininang ni Isa sang kariko
ng makilibot na mga banwa.

Pyakadyaw ni Isa yang sambok na Amang

32 Adon, pagpanaw sidtong mga bota, aon dyaa
adto kang Isa na sambok na otaw na yama-
amang sabap ng kyasaytanan yan.
33 Awgaid pagkatapos ni Isa palogwaun yang
saytan sikun sinyan na otaw, yakapaglaong da
oman yan. Yangkatingaa da yang kariko ng mga
otaw aw yanaglaong silan, “Sokad-sokad waa
pay kinita natun na mag-onawa sini sang tibok
banwa ng Israil.”

---

* **9:27** 9:27 Yang pyaglaongan na *Anak ni Daud* sambok na ngaan atawa titolo na gyamit ng mga Yahodi para sang pyasad na Almasi na yan yang magalowas aw magadato sang mga otaw.

34 Awgaid yagalaong yang mga Parisi, “Yang
pangoo ng mga saytan yang yaga-atag kanan ng
kabarakat pagpalogwa ng mga saytan.”

Yamaooy si Isa sang mga Otaw

35 Pagkatapos sinyan yakarimpud si Isa ko-
madto sang kariko ng mga longsod aw baryo aw
yaga-indo yan adto sang mga pagsasambayan-
gan ng mga Yahodi. Yaga-osiyat yan ng Madyaw
na Gogodanun makapantag sang pagdato ng
Tohan aw pyakadyaw nan yang mga otaw sikun
sang kariko ng mga sakit nilan.
36 Na, pagtanaw ni Isa sang kadaig ng mga
otaw, yamaooy yan kanilan kay madaig yang
mga kasikotan nilan, awgaid way yakatabang
kanilan. Main silan ng mga karniro na way
magbabantayay.
37 Agaw yagalaong yan sang mga inindowan
nan, “Madaig yang ganiunun, awgaid tagbi da
yang maggagani.
38 Idto sagaw, pagpangayo-ngayo kamo adto
sang Tohan na tagtomon ng ganiunun na mag-
apadaa yan ng mga maggagani sang ganiunun
nan.” †

10

Yang Sampoo aw Dowa na mga Sahabat ni Isa (Mark. 3:13-19; Luk. 6:12-16)

1 Ansinyan tyawag ni Isa yang sampoo aw
dowa na mga sahabat nan na magtipon adto

† **9:38** 9:38 Yang mga otaw na andam magpangagad kang Isa, main silan ng mga tanum na mapakay ganiun. Idtong mga maggagani, silan yang mga yagapayapat ng pyaglaongan ng Tohan.

kanan aw yatagan nan silan ng kapatot pag-
palogwa ng mga saytan aw pagpakadyaw ng
maskin ono na sakit.
2 Na, yani yang mga ngaan ng sampoo aw
dowa na mga sahabat nan. Ona, si Simon na
pyagangaanan oman kang Pitros, aw yang kanan
lomon na si Andriyas. Sonod si Yakob aw yang
kanan lomon na si Yahiya na mga anak ni Sibidi.
3 Sonod si Pilip aw si Bartolomi, si Tomas, si
Matiyo na kobrador ng bowis, aw si Yakob na
anak ni Alpiyo. Sonod si Tadiyos
4 aw si Simon na rebelde singaon, aw si Yodas
Iskariyot na yan yang magatraydor kang Isa.

Syogo ni Isa yang mga Sahabat nan (Mark. 6:7-13; Luk. 9:1-6)

5 Yani na sampoo aw dowa na mga sahabat
syogo ni Isa pagpanaw aw paglaonga nan silan,
laong nan, “Ayaw kamo pagkadto sang mga
banwa ng dili ng Yahodi atawa sang mga longsod
ng mga taga Samariya.
6 Awgaid kadto kamo sang mga topo ni Israil
kay mag-onawa silan ng mga karniro na ya-
mangkawaa.
7 Panaw kamo aw pagpayapat kamo na mallug
da domatung yang pagdato ng Tohan.
8 Pakadyawa mayo yang mga masakitun aw
bowia mayo yang mga patay. Pakadyawa mayo
yang mga sanglaun aw palogwaa mayo yang mga
saytan sikun sang mga otaw. Dyawat mayo yani
na kapatot ng way bayad, agaw pagtabang oman
kamo ng way bayad.

9 Ayaw kamo pagdaa ng sapi na bowawan
atawa pilak sang bolsa mayo. Maskin pa sinsilyo,
ayaw da mayo daa.
10 Ayaw oman kamo pagdaa ng maskin ono na
lasakanan, mga ilisan, sandalyas atawa songkod.
Kay yang maggawbukay dait atagan ng pangi-
naanglan nan.
11 “Maskin wain na longsod atawa baryo yang
adatungan mayo, panganap kamo ng otaw na
magatarima kamayo aw ansan da kamo mag-uya
taman sang pagpanaw mayo.
12 Pagdatung mayo sang sambok na baay,
pagsalam ona.
13 Kong tarimaun kamo ng mga otaw san na
baay, kanilan da yang salam na pyagapangayo
mayo. Awgaid kong di kamo nilan tarimaun,
bawia da oman mayo yang salam na pyagapan-
gayo mayo.
14 Kong aon baay atawa banwa na akadtonan
mayo aw yang mga otaw ansan di magatarima
kamayo ni amaningug sang pyaglaongan mayo,
panawi mayo silan. Aw bago kamo pomanaw
takdagan mayo yang abog sang siki mayo silbi
tanda kanilan na waa day labot mayo kanilan.
15 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
pagdatung ng allaw ng paghokom, labaw pa yang
siksa sidtong mga otaw kaysang siksa sang mga
taga Sodom aw Gomora. *

---

* **10:15** 10:15 Yang mga taga Sodom aw Gomora labi na baradosa. Sabap sinyan siniksa silan ng Tohan aw pya-owanan nan yang longsod nilan ng atoon. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-28.

Yang Madatung na mga Kasikotan
(Mark. 13:9-13; Luk. 21:12-17)

16 “Na adon, asogoon ta kamo na main kamo
ng mga karniro adto sang mga otaw na main ng
mangka-isug na mga ido. Agaw dait na alisto
yang dumduman mayo na mag-onawa ng od, aw
mapoti yang pangatayan mayo na mag-onawa ng
malapati.
17 Pagbantay kamo kay adakupun kamo ng
mga otaw aw adaun kamo adto sang mga
hokomanan aw abadasan kamo adto sang mga
pagsasambayangan nilan.
18 Sabap sang pagpangintoo mayo kanak
adaun kamo adto sa atobangan ng mga gob-
irnador aw mga soltan. Aw ansinyan maka-
payapat kamo ng Madyaw na Gogodanun adto
kanilan aw adto oman sang mga dili ng Yahodi.
19 Na, kong adakupun aw adaun kamo adto
sang hokomanan, ayaw kamo pagkarido daw
ono yang ipaglaong atawa ikatobag mayo, kay
sinyan na wakto ipatigam kamayo daw ono yang
dait mayo paglaong.
20 Aw idtong ipaglaong mayo di magasikun
sang dumduman mayo kondi sang Nyawa ng
Tohan na Ama mayo.
21 “Sinyan na mga allaw aon mga otaw na ma-
gapadakup sang kanilan mga lomon untak silan
patayun. Aon oman mga ama na magapadakup
sang kanilan mga anak untak silan patayun. Aw
aon mga anak na malaban sang taganak nilan
aw ipapatay nilan silan.
22 Kamo oman, adumutan kamo ng kariko ng
mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak.

Awgaid kong magapadayon kamo sang pagpang-
intoo mayo kanak sampay sang kataposan sini
na mga kasikotan, amalowas kamo.
23 Kong apasikotan kamo sa sambok na banwa,
panaw kamo adto sang tuna na banwa. Sa
bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na sang di
pa mayo akadtonan aw pag-osiyatan yang kariko
ng mga banwa adi sang Israil, mabarik oman ako
na Anak ng Manosiya.
24 "Way inindowan na labaw pa sang kanan
goro, aw way sogowanun na labaw pa sang
kanan amo.
25 Agaw dait manginsokor yang inindowan
kong maga-onawa da yan sang kanan goro. Aw
dait manginsokor yang sogowanun kong maga-
onawa da yan sang kanan amo. Na, kong ako na
Dato mayo tyawag ng mga otaw na Bilsibol, † sa
way dowa-dowa labi pa na maat yang pagatawag
nilan kamayo na mga sakop ko.

Sino yang dait Kallukan?
(Luk. 12:2-7)

26 "Awgaid maskin maynan, ayaw kamo
pagkalluk sang mga otaw kay yang kariko ng
yamatago adon, amaklaro sang madatung na
mga allaw. Aw yang kariko ng wa akatigami
adon, akatigaman da.
27 Yang pyagalaong ko na kamo gaid yang
yakadungug, ipatigam da mayo adto sang kariko
ng mga otaw. Aw yang pyagatomod-tomod ko
kamayo, ipayapat da mayo adto sang kadaigan.

---

† **10:25** 10:25 Yang ngaan na *Bilsibol* sambok na ngaan ni Iblis.

28 Ayaw kamo pagkalluk sidtong makapatay
sang lawas mayo awgaid di makapatay sang
nyawa mayo. Awgaid yang Tohan yang dait
mayo kallukan kay yan yang amakasapad sang
lawas aw nyawa mayo adto sang narka.
29 “Na, dumduma mayo yang mga maya. Di
ba dowambok yang amabili mayo ng 50 sintabos
gaid? Awgaid abir pa maynan, way maskin
sambok kanilan na amallog sang lopa aw amatay
kong dili ng kahanda ng Tohan.
30 Na, labi da kamo kay maskin yang logay
mayo, kyatigaman ng Tohan daw pilambok da.
31 Agaw, ayaw kamo pagkalluk kay labaw pa
yang bili mayo kaysang kadaig ng mga langgam.

Makapantag sang Pagpangagad aw Pag-taripunda kang Isa
(Luk. 12:8-9)

32 “Sino-sino yang magalaong sa atobangan ng
mga otaw na yagapangagad yan kanak, akunun
ko oman yan na sakop ko sa atobangan ng kanak
Ama adto sa sorga.
33 Awgaid sino-sino yang magalaong sa atoban-
gan ng mga otaw na wa yan apangagad kanak, di
ko oman yan akunun na sakop ko sa atobangan
ng kanak Ama adto sa sorga.

Yang Kasamok sabap sang Pagpangintoo kang Isa
(Luk. 12:51-53; 14:26-27)

34 “Ayaw kamo pagdumdum na yakani ako
untak magdaa ng kalinaw adi sang donya. Kay
dili kalinaw yang dyaa ko kondi kasamok kay

ako yang pyagasabapan ng panagtanam aw
pagkabain-bain ng mga otaw.
35 Sabap kanak malaban yang anak na usug
sang ama nan, yang anak na bobay sang ina nan,
aw yang mamanogang na bobay sang ogangan
nan na bobay.
36 Idto sagaw, yang ma-inang ng kalaban ng
otaw yang sakop mismo sang baay nan. ‡
37 “Sino-sino yang magpakadakowa sang ama
atawa ina nan na labaw pa kanak, di dait
tawagun na sakop ko. Aw sino-sino yang
magpakadakowa sang anak nan na usug atawa
bobay na labaw pa kanak, di oman dait tawagun
na sakop ko.
38 Kay sino-sino yang marim magpangagad
kanak, dait andam yan mag-agi sang kasikotan
aw maskin yang pagkamatay sabap kanak. Kong
dili, di yan dait tawagun na sakop ko.
39 Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang
kanan kinabowi, akawaan sinyan. Awgaid sino-
sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad
nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-
aonan ng bunna na kinabowi.

Makapantag sang Baras ng Tohan (Mark. 9:41)

40 “Sino-sino yang magatarima kamayo, mag-
atarima oman kanak. Aw sino-sino yang maga-
tarima kanak, magatarima oman sang Tohan na
yagasogo kanak adi sang donya.

---

‡ **10:36** 10:35-36 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Mikas 7:6.

41 Kong aon syogo ng Tohan, sino-sino yang
magatarima kanan kay syogo yan ng Tohan,
atagan yan ng Tohan ng baras na mag-onawa ng
i-atag nan sidtong syogo nan. Kong aon otaw na
matorid, sino-sino yang magatarima kanan kay
matorid yan na otaw, atagan yan ng Tohan ng
baras na mag-onawa ng i-atag nan sidtong otaw
na matorid.
42 Aw sino-sino yang magapa-inum ng maskin
tobig gaid sang pinakababa na inindowan ko kay
yagapangagad yan kanak, sang bunna-bunna
abarasan yan ng Tohan."

11

Yang Osip ni Yahiya na Magsosogboway (Luk. 7:18-35)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo sang sampoo aw
dowa na mga inindowan nan, pyomanaw yan
ansan aw kyomadto yan sang makilibot na mga
longsod untak mag-indo aw mag-osiyat.
2 Adon, si Yahiya na Magsosogboway na adto
sa suud ng pirisowan, yadungug nan daw ono
yang ininang ng Almasi. Agaw syogo nan yang
mga inindowan nan adto kang Isa untak mag-
osip kanan.
3 Pagdatung nilan kang Isa, laong nilan,
"Paglaonga kami daw ikaw agaw yang pyasad
ng Tohan na madatung atawa aon pay tuna na
atagadan nami?"
4 Tyomobag si Isa, "Barik da kamo adto kang
Yahiya aw paglaonga yan daw ono yang dyungug
aw kinita mayo.

5 Paglaonga mayo yan na yang mga bota
yakakita da, yang mga sadi yakapanaw da, aw
yang mga sanglaun yamadyaw da. Yang mga
bunguu yakadungug da, yang mga patay yabowi
da oman aw yang Madyaw na Gogodanun ya-
payapat da adto sang mga miskinan. *
6 Kadyaw ng ginawa ng otaw na wa pagadowa-
dowa kanak."
7 Pagpanaw ng mga inindowan ni Yahiya,
yagalaong si Isa adto sang kaotawan makapantag
kang Yahiya, laong nan, "Pagkadto mayo sang
kamingawan, ono yang kallini mayo kitaun?
Sambok na otaw na yagaparin-parin yang dum-
duman na maynang tambiling na pyagaparid-
parid ng samut?
8 Na, ono kadi yang kyadtonan mayo? Sambok
na otaw na tanto madyaw yang dagom? Dili
kowaw, kay yang mga otaw na mayninyan yang
dagom adto paga-uya sang palasyo ng soltan.
9 Unda, ono sagaw yang kyadtonan mayo?
Sambok na nabi? Bunna sagaw na nabi si Yahiya,
awgaid labaw pa yan sang kadaigan pa na mga
nabi.
10 Kay si Yahiya pyagalaong ng Kitab makapan-
tag kanan nang laong ng Tohan,
" 'Ipadaa ko yang sogowanun ko
untak ma-ona yan kammo sang pagpangan-
dam ng agianan mo.' †
11 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na sang kariko ng mga yamangkaotaw adi sa

* **11:5** 11:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 35:5-6; 61:11.
† **11:10** 11:10 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 3:1.

babawan ng donya way makalabaw kang Yahiya
na Magsosogboway. Awgaid adon, maskin
yang pinakababa na otaw na magapasakop sang
pagdato ng Tohan, labaw pa kanan.
12 Sikun sang pag-osiyat ni Yahiya na Magsosog-
boway sampay adon makusug yang pagpayapat
makapantag sang pagdato ng Tohan aw aon mga
otaw na yamaningkamot pagpasakop sinyan.
13 Kay yang kariko ng mga nabi aw yang Hoko-
man ni Nabi Mosa, pyagatagna yang pagdatung
ng pagdato ng Tohan aw yagasogod da yang
pagtoman ng pyagatagna nilan sang pagdatung
ni Yahiya.
14 Kong mangintoo kamo sang pyaglaongan ng
nabi na mabarik kono si Nabi Iliyas, akatigaman
da mayo na si Yahiya kadi si Nabi Iliyas. ‡
15 Kamo na yamaningug, paningugi mayo ng
madyaw yang pyagalaong ko kamayo.
16 “Adon, ono yang ikatandi ko sang mga
otaw adon na panahon? Mag-onawa silan sang
mga isu na yanag-ingkod adto sang plaza aw
yanaglaro. Yagalaong da yang kadaigan adto
sang mga kalaro nilan,
17 “ ‘Pyagatogtogan kamo nami ng kolintang,
awgaid wa kamo pagasayaw.
Pyagakantaan kamo nami ng kanta ng
paglubung,
awgaid wa kamo pagatiyao.’
18 Na, yang mga otaw adon mag-onawa da
kanilan. Kay pagdatung ni Yahiya, yabay yan
magpowasa aw wa yan paga-inum ng bino.

‡ **11:14** 11:14 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Malaki 4:5.

Agaw yagalaong silan na ‘Kyasaytanan kowaw
yani na otaw!’
19 Aw pagdatung ko na Anak ng Manosiya,
yakan aw yaminum ako. Agaw yagalaong silan,
‘Tanawa mayo, tokgawon aw paralasing yani na
otaw! Inagad yan ng mga kobrador ng bowis
aw yang kadaigan pa na mga baradosa.’ Awgaid
maskin maynan,” laong ni Isa, “yang bonga ng
gawbuk nami ni Yahiya, idto yang tanda na
syogo kami ng Tohan.”

Makapantag sang mga Otaw na wa Pagataw-bat
(Luk. 10:13-15)

20 Ansinyan syaway ni Isa yang mga otaw
sidtong mga banwa daw wain yan paga-inang
ng madaig na mga katingaan kay wa silan
pagatawbat sang mga dosa nilan.
21 Yagalaong yan, “Labi na maat yang adatun-
gan mayo na taga Korasin! Labi na maat oman
yang adatungan mayo na taga Bitsayda! Kay
kong ya-inang pa sang Tiros aw Sidon yang mga
katingaan na ininang ko ansan kamayo, dogay da
silan yanagsoog ng sako aw yanag-ingkod sang
abo silbi tanda ng pagtawbat nilan.
22 Agaw, ipaglaong ko kamayo na sang allaw ng
paghokom, labaw pa yang siksa kamayo kaysang
mga taga Tiros aw Sidon.
23 Na, kamo oman na taga Kapirnaom. Yagad-
umdum ba kamo na apataasun kamo adto sa
sorga? Dili! Kay ioog kamo ng Tohan adto sang
narka. Kay kong ya-inang pa sang Sodom yang

mga katingaan na ininang ko ansan kamayo, sa
way dowa-dowa iyan pa adon idtong longsod.
24 Na, ipaglaong ko kamayo na sang allaw ng
paghokom, labaw pa yang siksa kamayo kaysang
mga taga Sodom."

Yagadowaa si Isa
(Luk. 10:21-22)

25 Pagkatapos sinyan yagadowaa si Isa aw
laong nan, "O kay Ama, ikaw da yang yagadato
adto sa sorga aw adi sang donya. Yanginsokor
ako kammo kay yang pyagatago mo sang mga
aon katigam aw mataas yang pagpangadi py-
atigam mo adto sang mga way katigam.
26 Ininang mo yani, kay Ama, kay idto yang
karim mo."
27 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw,
"Yang kariko ng mga butang yatag kanak ng
kanak Ama. Way akilaa kanak yatabiya yang
kanak Ama. Aw way oman akilaa sang kanak
Ama yatabiya ako na Anak nan kipat sidtong
mga otaw na pinili ko na makakilaa kanan.
28 "Pagdood kamo kanak, yang kariko mayo na
kyapoyan aw kyabugatan kay untak makapag-
patana kamo.
29 Tarimaa mayo yang mga sogowan ko aw
pangagadi mayo yang indowan ko. Ansinyan
aka-aonan kamo ng kalinaw sa suud ng pan-
gatayan mayo kay ako maoyanun aw masabar.
30 Kay yang indowan ko masayun pangagadan
aw dili ng mairap yang ipa-inang ko kamayo."

12

Makapantag sang Allaw ng Pagpatana
(Mark. 2:23-28; Luk. 6:1-5)

1 Sangallaw sinyan na Allaw ng Pagpatana,
yamagi si Isa aw yang mga inindowan nan sang
pawa ng trigo. Pag-agi nilan yangutu yang mga
inindowan nan ng trigo aw kyubkub nilan kay
yamagutum silan.
2 Pagkita sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan
kang Isa, “Tanawa yang mga inindowan mo!
Sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay
yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana.”
3 Tyomobag kanilan si Isa, “Wa kadi mayo
akabasa yang ininang ni Soltan Daud sang wakto
na yamagutum yan kipat yang mga kaupudanan
nan?
4 Syomuud yan sang Baay ng Tohan aw kyan
nan yang pan na pyasampay adto sang Tohan
aw atagi oman yang mga kaupudanan nan. Na,
sopak sang Hokoman yang ininang nilan kay
yang mga imam gaid yang makakan sinyan na
pan. *
5 Wa oman mayo akabasa sang Kitab Tawrat
na yang mga imam na yagagawbuk adto sa suud
ng Baay ng Tohan yamakasopak sang Hokoman
kay yagagawbuk silan sang Allaw ng Pagpatana?
Awgaid maskin maynan, wa silan pakadosa. †
6 Na, ipaglaong ko kamayo na idi adon yang
labaw pa sang Baay ng Tohan.

---

* **12:4** 12:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Samuel 21:1-6 aw Pangibada 24:9. † **12:5** 12:5 Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 28:9-10.

7 Aon oman yakasorat sang Kitab na yagalaong
yang Tohan, ‘Way karim ko sang mga ayup na
ipakorban mayo kanak, kondi yani yang karim
ko na maooy kamo sang kapag-onawa mayo.’ ‡
Na, kong yakasabot kamo sang mana nan, wa
gao kamo pagalaong na yakadosa yaning mga
otaw na way dosa.
8 Kay ako na Anak ng Manosiya, aon kapatot ko
paglaong daw ono yang mapakay inangun sang
Allaw ng Pagpatana.”

Pyakadyaw ni Isa yang Otaw na Yamasadi yang Sangkilid na Arima nan
(Mark. 3:1-6; Luk. 6:6-11)

9 Ansinyan pyomanaw si Isa ansan aw ky-
omadto yan sang pagsasambayangan ng mga
Yahodi.
10 Adto sa suud aon sambok na otaw na
yamasadi yang sangkilid na arima nan. Aon
oman mga otaw ansan na karim nilan na aon
ikasombong nilan kang Isa. Agaw yaga-osip
silan kanan, “Sobay ba sang Hokoman yang
pagpakadyaw ng mga masakitun sang Allaw ng
Pagpatana?”
11 Tyomobag si Isa, “Sawpama aon karniro
mayo na yamallog sang longag sang Allaw ng
Pagpatana. Ono yang inangun mayo? Di ba
akadtonan mayo aw atabangan mayo?
12 Na, labaw pa yang bili ng otaw kaysang
karniro! Agaw di kita masopak sang Hokoman
kong matabang kita sang kapag-onawa ta sang
Allaw ng Pagpatana.”

‡ **12:7** 12:7 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Hosiyas 6:6.

13 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong otaw na
yamasadi yang sangkilid na arima nan, “Onata
yang kammo arima.” Na, yonat da nan aw ya-
madyaw dayon yang arima nan na mag-onawa
ng sangkilid na arima nan.
14 Ansinyan lyomogwa da yang mga Parisi
sikun sang pagsasambayangan aw yanagbaaw-
baaw silan daw monono nilan patayun si Isa.

Si Isa yang Sogowanun na Pinili ng Tohan

15 Adon, sabap ng kyatigaman ni Isa id-
tong pyagabaawan nilan, pyomanaw yan sikun
sinyan na banwa. Madaig yang mga otaw na
yamagad kanan aw pyakadyaw nan yang kariko
ng mga masakitun.
16 Awgaid syagda nan yang mga otaw na di
silan maggogod adto sang kadaigan ng makapan-
tag kanan.
17 Maynini yang ininang nan kay untak
matoman yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi
kang Nabi Isayas na laong nan,
18 “Idi kay yang kanak sogowanun na pinili ko.
Dakowa yan sang pangatayan ko aw yama-
sowat ako kanan.
Ipadatung ko kanan yang Nyawa ko
aw magapayapat yan adto sang kariko ng
mga bangsa na matorid yang paghokom
ko.
19 Di yan mapaglalis, di yan magpiyagit,
aw di oman amadungug yang tingug nan
adto sang mga daan.
20 Apabagsugun nan yang pangatayan ng mga
otaw na tagbi gaid yang pagpangintoo,

aw atabangan nan yang mga otaw na kyawaan ng pagsarig.
Aw padayonon nan yang gawbuk nan taman sang amatoman da yang matorid na katoyowan ng Tohan.
21 Aw yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa masarig kanan.” §

Si Isa aw si Bilsibol (Mark. 3:20-30; Luk. 11:14-23)

22 Ansinyan aon dyaa adto kang Isa na sambok na otaw na kyasaytanan na bota aw amang. Pyakadyaw yan ni Isa, aw ansinyan yakakita aw yakapaglaong da oman yan.
23 Na, yang kariko ng mga otaw na yakakita sinyan yangkatingaa aw laong nilan, “Basin yan agaw yang Almasi, yang Anak ni Daud?”
24 Pagdungug sinyan ng mga Parisi, yagalaong silan, “Astaga! Makapalogwa gaid yan ng mga saytan kay yatagan yan ng kabarakat ni Bilsibol na pangoo ng mga saytan.”
25 Awgaid kyatigaman ni Isa yang dumduman nilan, agaw yagalaong yan kanilan, “Kong yang mga otaw sang sambok na pyagdatowan managonay magtanam, sang di amadogay amasapad inyan na pyagdatowan. Aw kong magakabain-bain yang mga otaw sang sambok na longsod atawa baay, sang orian magabuag da silan.
26 Mag-onawa sinyan, kong magabogaw si Iblis sang mga sakop nan na saytan, magakabain-bain

§ **12:21** 12:18-21 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 42:1-4.

da yang pyagdatowan nan aw sang di amadogay
amasapad da yan.
27 Na, kong bunna yang pyagalaong mayo na
yagapalogwa ako sang mga saytan kay si Bilsibol
yang yaga-atag kanak ng kabarakat, sino kadi
yang yaga-atag ng kabarakat adto sang mga
inindowan mayo pagpalogwa ng mga saytan?
Na, silan da yang magalaong na yamasayup
kamo.
28 Awgaid sang bunna-bunna yagapalogwa ako
ng mga saytan sabap sang kabarakat ng Nyawa
ng Tohan. Aw yani yang tanda na dyomatung da
adi kamayo yang pagdato ng Tohan."
29 Ansinyan yaga-atag oman kanilan si Isa ng
opamaan, laong nan, "Way otaw na makasuud
sang baay ng makusug na otaw aw makakamang
sang mga butang nan kong di nan ona gaposon
idtong makusug na otaw. Awgaid kong yama-
gapos da nan, makakamang da yan sang mga
butang sidto na baay. *
30 "Sino-sino yang di madapig kanak, mapagla-
ban kanak. Aw sino-sino yang di matabang
kanak pagtipon, magapakanat-kanat.
31 Agaw ipaglaong ko kamayo na yang kariko
ng dosa ma-ampon aw maskin pa yang paglaong
ng maat makapantag sang Tohan. Awgaid yang
paglaong ng maat makapantag sang Nyawa ng
Tohan, di ma-ampon.
32 Sino-sino yang magalaong ng maat maka-
pantag kanak na Anak ng Manosiya, ma-ampon.

* **12:29** 12:29 Yani na opamaan yagapatigam na yang kabarakat ni Isa labaw pa kaysang kabarakat ni Iblis.

Awgaid sino-sino yang magalaong ng maat
makapantag sang Nyawa ng Tohan, di ma-
ampon taman sa taman. †

Yang Kaoy Akatigaman sabap sang Bonga nan (Luk. 6:43-45)

33 "Kong madyaw yang kaoy, madyaw yang
bonga nan. Awgaid kong dili ng madyaw yang
kaoy, dili ng madyaw yang bonga nan. Agaw,
akatigaman yang kaoy sabap sang bonga nan.
34 Mga limbongon kamo! Monono kamo
makapaglaong ng madyaw sarta maat yang pan-
gatayan mayo? Kay yang maskin ono na adto
sa suud ng pangatayan ng otaw, idto oman yang
ipaglaong nan.
35 Yang madyaw na otaw, madyaw yang
pyaglaongan nan kay madyaw yang lasak ng
pangatayan nan. Awgaid yang maat na otaw,
maat yang pyaglaongan nan kay maat yang lasak
ng pangatayan nan.
36 Na, ipaglaong ko kamayo na sang allaw
ng paghokom amanobag yang mga otaw adto
sang Tohan makapantag sang kariko ng mga
pyaglaongan nilan na way siyat.
37 Kay sobay sang mga pyaglaongan mayo yang
paghokom kamayo ng Tohan, daw atarimaun
atawa asiksaun kamo."

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan (Mark. 8:11-12; Luk. 11:29-32)

---

† **12:32** 12:32 Maynini yang pyaglaongan ni Isa kay maskin ma-
payag na yagapalogwa yan ng mga saytan sabap sang kabarakat
ng Tohan aon mga otaw na yagalaong na ininang nan yani sabap
sang kabarakat ni Iblis. Tanawa oman sa Kitab Injil, Markos
3:28-30.

38 Pagkatapos sinyan dyomood kang Isa yang
mga magiindoway ng Hokoman aw yang mga
Parisi aw yagalaong silan kanan, “Kay Goro,
karim nami makakita ng katingaan mo silbi
tanda na syogo kaw ng Tohan.”
39 Awgaid tyomobag si Isa, laong nan, “Maat
yang mga otaw adon na panahon aw yaga-
pakawat silan sang Tohan. Yamangayo silan
ng katingaan, awgaid way ipakita ko kanilan
yatabiya sidtong katingaan na ya-inang adto
kang Nabi Yonos.
40 Toong allaw aw toong gabi adto yan sa suud
ng dubdub ng dakowa na isda. ‡ Mag-onawa
sinyan ako na Anak ng Manosiya, magapabilin
ako sa suud ng kobor sa suud ng toong allaw aw
toong gabi.
41 Na, sang allaw ng paghokom magabangon
yang mga taga Ninibe upud kamayo na mga
otaw adon na panahon aw magalaong silan na
dait kamo siksaun kay wa kamo pagatawbat.
Awgaid silan, yagatawbat silan sang mga dosa
nilan pagdungug nilan sang pag-osiyat ni Nabi
Yonos. § Na, pagalaongon ta kamo na idi adon
yang labaw pa kang Nabi Yonos.
42 Sang allaw ng paghokom magabangon oman
yang soltana sang bangsa ng Siba upud kamayo
na mga otaw adon na panahon aw magalaong
yan na dait kamo siksaun. Kay maskin mawat
yang banwa nan kyomadto yan untak mag-
paningug sang pyaglaongan ni Soltan Solayman

‡ **12:40** 12:40 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17. § **12:41** 12:41 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 3:5.

kay maum yang katigam nan. * Na, pagalaongon
ta kamo na idi adon yang labaw pa kang Soltan
Solayman.

Yang Pagbarik ng Saytan
(Luk. 11:24-26)

43 "Kong lomogwa yang sambok na saytan
sikun sang otaw na yasuudan nan, magapanaw-
panaw da yan sang mga banwa na way tobig
untak manganap ng akapagpatanaan nan. Aw
way kinita nan,
44 magalaong yan sang ginawa nan, 'Mabarik
da gaid ako sang dadaan na pyaga-uyaan ko.' Na,
pagbarik nan makita nan na waa day yaga-uya
aw kyalinisan da idtong pyaga-uyaan.
45 Ansinyan mapanaw da oman yan kay mag-
adaa yan ng pito pa na mga saytan na labi pa
na maat kay kanan aw masuud silan sidtong
otaw aw apag-uyaan nilan. Na, sang orian mas
maat pa yang kabutang sidtong otaw kaysang
pirmiro. Mag-onawa sinyan yang amaitabo sang
mga otaw adon na panahon kay bali na kaat
nilan."

Yang Ina ni Isa aw yang mga Lomon nan
(Mark. 3:31-35; Luk. 8:19-21)

46 Sarta yaga-indo pa si Isa sang mga otaw,
dyomatung yang ina nan aw yang mga mangkan-
god nan na usug. Yagatagad silan sa logwa kay
karim nilan mapagbaaw kanan.
47 Ansinyan aon sambok na otaw na yagalaong
kang Isa, "Yang ina mo aw yang mga lomon

---

* **12:42** 12:42 Tanawa sa Kitab Tawrat, 1 Mga Dato 10:1-10.

mo adto sa logwa. Karim nilan mapagbaaw
kammo."
48 Awgaid tyomobag si Isa sidtong otaw aw
laong nan, "Sino kadi yang ina ko aw mga lomon
ko?"
49 Ansinyan tyolli nan yang mga inindowan
nan aw laong nan, "Tanawa, silan yang ina ko
aw mga lomon ko.
50 Kay sino-sino yang yaga-inang ng karim ng
Tohan na kanak Ama adto sa sorga, silan yang
ina ko aw yang mga lomon ko na usug aw
bobay."

13

*Yang Pasombingay makapantag sang Pagsa-
bod ng Bini*
(Mark. 4:1-9; Luk. 8:4-8)

1 Sinyan na allaw pyanawan da ni Isa yang
baay aw kyomadto yan sang kilid ng linaw aw
yamingkod ansan.
2 Ansinyan madaig yang mga otaw na
yanagkatipon adto kanan. Agaw, yang ininang
ni Isa, syomakay yan sang sambok na bangka
aw yamingkod ansan sarta yang mga otaw adto
manag-indug sang kilid ng linaw.
3 Na, madaig yang pyaga-indo ni Isa kanilan
pina-agi sang mga pasombingay. Laong nan,
"Aon otaw na kyomadto sang pawa untak magsa-
bod ng bini.
4 Sang pagsabod nan, aon mga bini na ya-
mallog adto sang kilid ng daan. Ansinyan
dyomatung yang mga langgam aw toboga nilan.

5 Aon oman mga bini na yamallog adto sang
batoon na lopa. Na, tyomobo dayon yang mga
bini kay mababaw yang lopa.
6 Awgaid pagsilat ng suga, yalanus dayon yang
mga tanum sabap sang kapaso ng suga aw
yagango da kay wa silan pakagamot ng madyaw.
7 Aon oman mga bini na yamallog adto sang
lopa na madaig yang sampinit. Ansinyan ty-
omorin yang sampinit aw kyatabonan sinyan
yang mga tanum.
8 Awgaid aon oman mga bini na yamallog
adto sang madyaw na lopa. Tyomorin silan aw
yabonga ng madyaw. Yang kadaigan yabonga ng
labi na madaig, yang kadaigan oman yabonga
ng madaig, aw yang kadaigan oman yabonga ng
osto gaid."
9 Na, laong oman ni Isa, "Kamo na ya-
maningug, paningugi mayo ng madyaw yang
pyagalaong ko kamayo."

Yang Katoyowan ng mga Pasombingay (Mark. 4:10-12; Luk. 8:9-10)

10 Ansinyan dyomood kang Isa yang mga
inindowan nan aw yaga-osip silan, laong nilan
"Nanga mga pasombingay gaid yang gyamit mo
pag-indo sang mga otaw?"
11 Tyomobag si Isa, "Kamo, yatagan kamo ng
katigam untak makasabot kamo sang mga tinago
makapantag sang pagdato ng Tohan. Awgaid
yang kadaigan, wa silan atagi ninyan.
12 Kay sino-sino yang amaningug ng madyaw,
adogangan pa yang katigam nan untak labi da
yang katigam nan. Awgaid sino-sino yang di

amaningug ng madyaw, maskin yang tagbis na
kyatigaman nan, akamangun pa kanan.
13 Agaw sagaw mga pasombingay yang gyamit
ko sang pag-indo kanilan kay maskin yagatanaw
silan, di silan makakita, aw maskin yamaningug
silan, di silan makasabot.
14 Idto sagaw yatoman adto kanilan yang
pyaglaongan ng Tohan pina-agi kang Nabi Isayas
na laong nan,
“ ‘Maskin yamaningug kamo, di kamo
makasabot.
Aw maskin yagatanaw kamo, di kamo
makakita.
15 Kay yani na mga otaw, mabagsug yang oo
nilan.
Tyabonan nilan yang taringa nilan untak di
silan makadungug
aw ipilung nilan yang mata nilan untak di
silan makakita.
Kay kong dili ng maynan yang inangun nilan,
makakita aw makadungug da gao silan.
Makasabot da gao silan
aw mabarik da gao silan adi kanak untak
pakadyawon ko silan.’ *
16 Awgaid kamo,” laong ni Isa, “kadyaw ng
ginawa mayo kay yakasabot kamo sang dyungug
mayo.
17 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na madaig yang mga nabi singaon aw yang
kadaigan pa na mga otaw na matorid sang
pagtanaw ng Tohan na karim gao nilan komita

* **13:15** 13:14-15 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 6:9-10.

sang kinita mayo, awgaid wa silan pakakita.
Karim gao nilan dumungug sang dyungug mayo,
awgaid wa silan pakadungug.

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang Pagsabod ng Bini
(Mark. 4:13-20; Luk. 8:11-15)

18 "Agaw pagpaningug kamo untak kamo
makasabot sang mana ng pasombingay maka-
pantag sang otaw na yagasabod ng bini.
19 Yang mga otaw na yakadungug sang
pyaglaongan makapantag sang pagdato ng To-
han awgaid wa pakasabot sinyan mag-onawa
sidtong kilid ng daan na kyaoogan ng bini.
Ansinyan dyomatung si Iblis aw kyamang nan
yang pyaglaongan na dyungug nilan sikun sang
pangatayan nilan.
20 Yang batoon na lopa, idto yang mga otaw
na yakadungug sang pyaglaongan ng Tohan aw
tyarima dayon nilan na aon kasowat.
21 Awgaid sabap ng wa pakagamot yang
pyaglaongan sang pangatayan nilan, di silan
magadogay sang pagpangintoo nilan. Kay
kong adatungan silan ng mga sasat atawa
apasikotan silan sabap sang pagpangagad nilan
sang pyaglaongan ng Tohan, mabiya dayon silan
sang pagpangintoo.
22 Yang lopa oman na madaig yang sampinit,
idto yang mga otaw na yakadungug sang
pyaglaongan ng Tohan, awgaid sabap sang kari-
dowan nilan adi sa babawan ng donya aw
sabap oman sang kallini nilan sang kakawasaan,
kyatabonan da yang pyaglaongan ng Tohan. Idto

sagaw way yakita na bonga ng pagpangintoo
sang kinabowi nilan.
23 Awgaid yang madyaw na lopa, idto yang
mga otaw na yakadungug sang pyaglaongan ng
Tohan aw yakasabot sinyan. Agaw sagaw aon
makita na bonga ng pagpangintoo sang kinabowi
nilan. Yang kadaigan yabonga ng labi na madaig,
yang kadaigan oman yabonga ng madaig, aw
yang kadaigan oman yabonga ng osto gaid."

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

24 Adon yagalaong oman si Isa ng tuna pa
na pasombingay, laong nan, "Yang pagdato ng
Tohan mag-onawa ng otaw na yagasabod ng
madyaw na bini adto sang kanan pawa.
25 Sanggabi sinyan sarta yatoog yang kariko
ng mga otaw, dyomatung yang kalaban nan
aw yagasabod ng mga liso ng sagbut adto sang
pyagatanuman ng madyaw na bini. Pagkatapos,
pyomanaw.
26 Nang tyomorin da yang mga tanum aw
yangiswak da, ansan pa akitaa na aon oman mga
sagbut kadi.
27 Ansinyan kyomadto sang tagtomon ng pawa
yang mga sogowanun nan aw laong nilan, 'Kay
Dato, madyaw saba yang bini na pyasabod mo
sang kammo pawa. Wain kadi pagasikun yang
mga sagbut?'
28 "Tyomobag yang tagtomon ng pawa, 'Yang
kanak kalaban yang yaga-inang sinyan.'
"Yaga-osip silan, 'Karim mo na agaboton nami
yang mga sagbut?'

29 " 'Ayaw da,' tyomobag yan, 'kay kong
agaboton mayo, amagabot oman yang mga
tanum.
30 Pabayai da gaid mayo yang mga sagbut na
magadungan tomobo sang mga tanum taman
sang tinggani. Kay pagdatung ng tinggani,
asogoon ko yang mga maggagani na agaboton
mona nilan yang mga sagbut aw bogkoson nilan
untak sonogon. Aw ansinyan ipatipon ko kanilan
yang mga tanum untak ibutang adto sang kanak
kamarig.' "

Yang Pasombingay makapantag sang Tagbi na Liso aw yang Labadora
(Mark. 4:30-32; Luk. 13:18-21)

31 Ansinyan yagalaong da oman si Isa ng tuna
pa na pasombingay, laong nan, "Yang pagdato ng
Tohan mag-onawa ng liso ng mostasa na tyanum
ng otaw adto sang kanan pawa.
32 Yani na liso yang labi na tagbi sang kariko ng
mga liso. Awgaid pagkatorin sinyan, makagwas
pa yan sang kariko ng mga tanum aw ma-inang
yan ng kaoy. Aw maskin yang mga langgam
makapogad sang mga sanga sinyan."
33 Yagalaong da oman si Isa ng tuna pa na pa-
sombingay, laong nan, "Yang pagdato ng Tohan
mag-onawa ng labadora na pyagadari ng bobay
sang sangka sako na arina aw ininang nan ng
masa. Aw ansinyan tyomobo yang tibok masa."

Yaga-indo si Isa pina-agi sang mga Pasombin-gay
(Mark. 4:33-34)

34 Mga pasombingay gaid yang gyamit ni Isa
sang pag-indo sang mga otaw. Way pyaga-indo
nan kanilan na dili pina-agi sang pasombingay.
35 Maynini yang ininang nan untak matoman
yang pyaglaongan ng Tohan pina-agi sang sam-
bok na nabi na laong nan,
"Mga pasombingay yang agamitun ko sang pag-
baaw ko kanilan.
Pagalaongon ko silan sang mga butang na
wa pa akatigami sikun pa sang pagbaoy ng
donya." †

Yang Mana ng Pasombingay makapantag sang mga Sagbut

36 Pagkatapos sinyan biniyaan ni Isa yang mga
otaw aw syomuud yan sang baay. Ansinyan
dyomood kanan yang mga inindowan nan aw
yagalaong silan, "Paglaonga kami daw ono yang
mana ng pasombingay makapantag sang mga
sagbut adto sang pawa."
37 Tyomobag si Isa aw laong nan, "Yang otaw
na yagasabod ng madyaw na bini way lain kondi
ako na Anak ng Manosiya.
38 Yang pawa, yan yang donya aw yang
madyaw na bini, yan yang mga otaw na yaga-
pasakop sang pagdato ng Tohan. Aw yang mga
sagbut, yan yang mga otaw na yagapasakop kang
Iblis.
39 Yang otaw na yagasabod ng mga liso ng
sagbut, yan si Iblis. Yang wakto ng paggani,
yan yang kataposan ng donya aw yang mga
maggagani, silan yang mga malaikat.

† **13:35** 13:35 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 78:2.

40 “Na, mag-onawa ng mga sagbut na agaboton
untak silan sonogon, maynan oman yang
amaitabo sang Allaw na Maori.
41 Kay ako na Anak ng Manosiya, asogoon ko
yang kanak mga malaikat untak lainun nilan
sikun sang mga otaw na yagapasakop sang
pagdato ko yang kariko ng mga otaw na yaga-
inang ng maat aw pyagasabapan ng pagpaka-
dosa ng kadaigan aw atiponon nilan silan.
42 Aw ansinyan idami silan sang atoon adto
sang narka. Adto da silan magtiyao aw mangoli-
tub yang onto nilan.
43 Awgaid yang mga otaw na tyarima ng Tohan
na matorid, magasiga da silan na maynang sigay
ng suga adto sang pyagdatowan ng Tohan na
Ama nilan. Na, kamo na yamaningug, paningugi
mayo ng madyaw yang pyagalaong ko kamayo.”

Yang Pasombingay makapantag sang Bowawan na Lyubung

44 Yagalaong oman si Isa, “Yang pagdato ng
Tohan mag-onawa ng bowawan na lyubung sang
lopa. Pagkita sinyan ng otaw, lyubung oman
nan aw panaw. Sabap sang bali na kasowat nan
byarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw
binili nan yang inyan na lopa.”

Yang Pasombingay makapantag sang Madyaw na Perlas

45 Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng Tohan
mag-onawa oman sang negosyante na yaga-anap
ng madyaw na mga perlas.

46 Pagkita nan sang perlas na labi na madyaw,
byarigya nan yang kariko ng mga butang nan aw
binili nan yan na perlas.”

Yang Pasombingay makapantag sang Pokot

47 Laong oman ni Isa, “Yang pagdato ng Tohan
mag-onawa oman sang pokot na tyaktak sang
dagat untak makamang yang klasi-klasi na isda.
48 Kong pono da yang pokot, agoyodon inyan
adto sang baybay. Ansinyan maga-ingkod da
yang mga mangingisdaay untak mamili ng isda.
Yang madyaw na isda ilasak nilan sang aniga,
awgaid yang maat idami nilan.
49 Na, maynan oman yang akatamanan sang
Allaw na Maori. Kay makani yang mga malaikat
aw alainun nilan yang maat na mga otaw sikun
sang mga otaw na matorid sang pagtanaw ng
Tohan.
50 Aw yang maat na mga otaw idami nilan sang
atoon adto sang narka. Adto da silan magtiyao
aw mangolitub yang onto nilan.
51 “Na, yakasabot ba kamo sang kariko nini na
pyagalaong ko kamayo?” yosip ni Isa yang mga
inindowan nan.
Tyomobag silan, “Uu.”
52 Ansinyan yagalaong yan kanilan, “Kong
maynan, makasabot oman kamo na kong aon
magiindoway ng Hokoman na amangagad sang
indowan ko makapantag sang pagdato ng Tohan,
mag-onawa yan sang tagtomon ng baay na aon
kakawasaan na bago aw dadaan adto sang kanan
bodega kay matigam yan mag-indo ng dadaan
aw bago na indowan.”

Wa Atarimaa si Isa sang Longsod ng Nasarit
(Mark. 6:1-6; Luk. 4:16-30)

53 Pagkatapos ni Isa maggogod sidtong mga pa-
sombingay, pyanawan da nan inyan na banwa.
54 Yamori yan adto sa Nasarit, yang longsod
na tyorinan nan aw yaga-indo yan adto sang
pagsasambayangan ng mga Yahodi. Ansinyan
yatingaa yang mga otaw na yakadungug kanan
aw yagalaong silan, "Wain yani na otaw pakaka-
mang sini na katigam? Aw wain yan sang
kabarakat pag-inang sini na mga katingaan?
55 Di ba anak yan ng panday, aw si Mariyam
yang kanan ina? Aw yang mga lomon nan si
Yakob, si Yosop, si Simon aw si Yodas?
56 Di ba, adi oman paga-uya yang mga lomon
nan na bobay? Awgaid wain yan pakakamang
sini na katigam aw kabarakat?"
57 Ansinyan wa nilan atarimaa si Isa.

Agaw yagalaong kanilan si Isa, "Yang nabi
pyaga-addatan ng mga otaw maskin wain
yatabiya adto sang kanan banwa aw sang kanan
baay."

58 Idto sagaw wa yan paka-inang ng madaig
na katingaan sidto na banwa kay wa silan
apangintoo kanan.

14

Yang Pagkamatay ni Yahiya na Magsosog-
boway
(Mark. 6:14-29; Luk. 9:7-9)

1 Sidto na wakto yakadungug si Hirod * na
soltan sa Jalil ng makapantag sang ininang ni Isa
2 aw yagalaong yan sang mga opisyales nan,
“Yan kay si Yahiya na Magsosogboway na yabowi
oman! Idto sagaw aon kabarakat nan pag-inang
ng katingaan.”
3 Maynini yang pyaglaongan ni Hirod kay
singaon pyadakup nan si Yahiya, pyagapos aw
pyapiriso nan. Kay si Hirod, pyangasawa nan si
Hirodiya na asawa ng lomon nan na si Pilip.
4 Aw yabay yan paglaongon ni Yahiya, laong
nan, “Di mapakay na pangasawaun mo yang
asawa ng lomon mo. Sopak yan sang Hokoman.”
5 Na, sabap sinyan apatayun gao ni Hirod si
Yahiya, awgaid yamalluk yan sang mga otaw
kay yagapangintoo silan na si Yahiya sambok na
nabi.
6 Na, pagdatung ng allaw ng pagkaotaw ni
Hirod, yagapakandori yan. Ansinyan yagasayaw
yang anak ni Hirodiya sa atobangan ng mga
otaw na yagatambong sang kandori, aw bali na
kasowat ni Hirod.
7 Agaw yagalaong yan sidtong daaga, “Maga-
pasad ako na i-atag ko kammo yang maskin ono
na apangayoon mo.”
8 Adon, sabap ng pyagalaong yan ng kanan
ina daw ono yang apangayoon nan, yagalaong
yan sang soltan, “Atagan kanak adon yang oo ni

* **14:1** 14:1 Yani na Hirod si Hirod Antipas na sambok na anak ni Hirod na Bantoganun na yan yang soltan sang wakto ng pagkaotaw ni Isa Almasi. Si Hirod Antipas yang gobirnador sang probinsya ng Jalil, awgaid tyawag oman yan ng soltan.

Yahiya na Magsosogboway na yakabutang sang
bandiya.”
9 Ansinyan yamarido da yang soltan. Awgaid
sabap ng yagapasad yan sa atobangan ng mga
bisita nan, yagasogo yan na i-atag kanan yang
pyangayo nan.
10 Agaw pya-otodan da nan si Yahiya ng kanan
oo adto sang pirisowan.
11 Ansinyan byutang nilan yang oo nan sang
bandiya aw atagan sang anak ni Hirodiya, aw
daa nan adto sang kanan ina.
12 Na, pagdungug sinyan ng mga inindowan
ni Yahiya, kyadtonan nilan yang lawas nan aw
lubungan nilan. Pagkatapos, kyomadto silan
kang Isa aw paglaongan kanan yang kyata-
manan ni Yahiya.

Pyakan ni Isa yang 5000 na mga Otaw
(Mark. 6:30-44; Luk. 9:10-17; Yah. 6:1-14)

13 Pagdungug ni Isa na patay da si Yahiya,
syomakay yan sang bangka aw kadto sang
mamingaw na banwa. Awgaid pagkatigam ng
mga otaw na pyomanaw da si Isa, pyanawan
nilan yang banwa nilan aw yagapanaw silan
sang kilid ng linaw untak lopogon nilan.
14 Ansinyan pagpanaog ni Isa sang bangka,
kinita nan yang kadaig ng mga otaw na yalopog
kanan. Yamaooy yan kanilan aw pyakadyaw nan
yang mga masakitun.
15 Pagkasilum sinyan dyomood kanan yang
mga inindowan nan aw laong nilan, “Masaid
da somallup yang suga aw mamingaw yani na
banwa. Madyaw pa aw pakadtonon mo yang

mga otaw adto sang mga baryo untak silan
makabili ng pagkan.”
16 Awgaid tyomobag si Isa, “Di kinaanglan na
apapanawon ko silan. Kamo da yang magpakan
kanilan.”
17 Yagalaong silan, “Aon gaid adi kanami li-
mambok na pan aw dowambok na isda.”
18 Yagalaong si Isa, “Daa mayo adi.”
19 Ansinyan pya-ingkod nan yang mga otaw
sang kasagbutan. Kyamang nan yang limambok
na pan aw dowambok na isda aw ya-angad sang
langit aw panginsokor sang Tohan. Pagkatapos,
pyagapisang-pisang nan yang pan aw atagan
sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan
adto sang mga otaw.
20 Ansinyan kyoman da yang kariko nilan
aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga
inindowan sang yamasama, sampoo aw dowa na
bokag yang yamapono nilan.
21 Na, yang kadaig ng mga otaw na yakakan,
5000 yang kausugan na way labot yang kaobayan
aw yang mga isu.

Yagapanaw si Isa sa babaw ng Tobig (Mark. 6:45-52; Yah. 6:15-21)

22 Pagkatapos sinyan pyasakay ni Isa yang
mga inindowan nan sang bangka. Syogo nan
silan na ama-ona kanan adto sang dipag sarta
apapanawon nan yang mga otaw.
23 Pagpanaw da ng mga otaw, syomakat si
Isa sang butay ng sangka otaw da nan untak
magdowaa. Aw gyabian yan adto sidtong butay.

24 Awgaid yang bangka na syakayan ng mga
inindowan nan adto da sang laod na kyoso-koso
ng baud kay yasongsong silan sang makusug na
samut.
25 Pagkadlawon kyadtonan silan ni Isa na
yagapanaw sa babaw ng tobig.
26 Pagkita ng mga inindowan na yagapanaw
yan sa babaw ng tobig, bali na kalluk nilan.
Yagapiyagit silan, “Aon molto!”
27 Awgaid yagalaong dayon si Isa, “Ayaw kamo
pagkalluk. Ako saba yani. Pabagsuga mayo yang
pangatayan mayo.”
28 Ansinyan yagalaong si Pitros, “Kay Dato,
kong ikaw yan, pakadtona ako adto kammo sa
babaw ng tobig.”
29 Yagalaong si Isa, “Unda, adi kaw.”

Agaw, yanaog da si Pitros sang bangka aw
yagapanaw yan sa babaw ng tobig paduug kang
Isa.
30 Awgaid pagbati nan ng makusug na samut,
yamalluk yan aw yagasogod da yan malonod.
Agaw yagapiyagit yan aw laong nan, “Kay Dato,
lowasa ako!”
31 Na, tyakmagan dayon yan ni Isa aw ya-
galaong yan kanan, “Katagbi ng pagsarig mo
kanak! Nanga yagadowa-dowa kaw?”
32 Na, pagsakay da nilan dowa sang bangka,
yamondang dayon yang samut.
33 Aw yang kariko ng mga inindowan sang
bangka syomojod sa atobangan ni Isa aw laong
nilan, “Sa bunna-bunna, ikaw yang Anak ng
Tohan.”

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun adto sa Ginisarit
(Mark. 6:53-56)

34 Pagtaripag da oman nilan sang linaw,
yadonggo silan sang banwa ng Ginisarit.
35 Yakilaa si Isa ng mga otaw ansan, agaw
pyatigam dayon nilan adto sang makilibot na
mga banwa na iyan da si Isa. Ansinyan dyaa da
ng mga otaw yang kariko ng mga masakitun adto
kanan.
36 Yagapangayo-ngayo silan kang Isa na kong
mapakay takmagan ng mga masakitun maskin
yang sagayadan da gaid ng kanan dagom. Aw
yang kariko na yakatakmag ng dagom nan ya-
madyaw.

15

Yang Indowan ng mga Kaompowan aw yang Sogowan ng Tohan
(Mark. 7:1-13)

1 Ansinyan aon mga Parisi aw mga magiin-
doway ng Hokoman sikun sa Awrosalam na
dyomood kang Isa aw yaga-osip silan kanan,
laong nilan,
2 "Nanga yasopak yang mga inindowan mo
sang kabatasanan ng mga kaompowan ta? Kay
yakan silan maskin wa silan pakapangonaw."
3 Tyomobag kanilan si Isa, "Kamo oman, nanga
syopak mayo yang sogowan ng Tohan sabap sang
pagpangagad mayo sang kabatasanan mayo?
4 Kay yagalaong yang Tohan, 'Addati mayo
yang ama aw ina mayo.' Aw 'Sino-sino yang

magalaong ng maat adto sang ama atawa ina
nan, dait yan patayun.’
5 Awgaid tuna yang pyaga-indo mayo kay
yagalaong kamo na kong magalaong yang otaw
adto sang ama atawa ina nan na ‘Yang tabang na
i-atag ko gao kammo, di da ko ma-atag kay yatag
da ko sang Tohan,’
6 na, mapakay na di da nan atabangan yang
taganak nan. Agaw, sabap sang pagpangagad
mayo sang kabatasanan mayo, tyaripundaan
mayo yang sogowan ng Tohan.
7 Kamo na yagapakita-kita gaid na yagapanga-
gad sang Tohan! Bunna sagaw yang pyaglaongan
ng Tohan makapantag kamayo pina-agi kang
Nabi Isayas na laong nan,
8 “ ‘Yani na mga otaw yagapoji kanak sang baba
gaid nilan,
awgaid mawat kanak yang pangatayan ni-
lan.
9 Way siyat yang pag-ibada nilan kanak kay yang
pyaga-indo nilan mga sogowan na ininang
gaid ng otaw,
awgaid yagalaong silan na sogowan inyan ng
Tohan.’ ” *

Yang Makabatar sang Otaw (Mark. 7:14-23)

10 Ansinyan pyadood ni Isa yang mga otaw
adto kanan aw pyagalaong nan silan, laong nan,
“Paningug kamo aw sabota mayo yang ipaglaong
ko kamayo.

---

* **15:9** 15:8-9 Yani na mga ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 29:13.

11 Yang makabatar sang otaw dili ng pagkan na
ilasak nan sang baba nan kondi yang maat na
pyaglaongan na malogwa sikun sang baba nan.”
12 Ansinyan dyomood kanan yang mga inin-
dowan nan aw yagalaong silan, “Yamatigam kaw
na yadaman kammo yang mga Parisi sabap sidto
na pyaglaongan mo?”
13 Tyomobag si Isa, “Yang kariko ng mga tanum
na wa atanuma ng kanak Ama na adto sa sorga,
agaboton.
14 Pabayai da silan kay main silan ng bota na
yagagabay sang kadaigan pa na mga bota. Na,
kong yang bota magagabay sang sambok oman
na bota, dowa da silan na amallog sang longag.”
15 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa,
“Tabiya, paglaongan kanami yang mana nidtong
pyagalaong mo.”
16 Yagalaong si Isa, “Na, maskin oman kamo,
wa pa kadi kamo pakasabot?
17 Wa kadi kamo akatigam na yang maskin ono
na akanun ng otaw adto amalasak sang tongoo
aw malogwa da oman sikun sang lawas nan?
18 Awgaid yang malogwa sikun sang baba ng
otaw magasikun sang pangatayan, aw idto yang
amakabatar kanan.
19 Kay sikun adto suud ng pangatayan ng
otaw yang maat na dumduman na mag-onawa
ng pagpatay, yang pagjina, yang pag-inang ng
kadopangan, pagpangawat, pamakak aw yang
pagpitna.
20 Idto yang amakabatar sang otaw. Awgaid
yang makan na wa pakapangonaw, di yan amak-
abatar kanan.”

Yang Pagpangintoo ng Bobay na dili ng Yahodi (Mark. 7:24-30)

21 Ansinyan pyanawan ni Isa yan na banwa aw
kyomadto yan sang logar na masaid sang mga
syodad ng Tiros aw Sidon.
22 Sidto na logar aon sambok na bobay na dili
ng Yahodi na dyomood kang Isa. Pagdood nan
kanan yagapiyagit yan aw laong nan, “Kay Dato,
Anak ni Daud, kallati ako! Kay yang anak ko na
bobay kyasaytanan aw labi da yang kasikot nan.”
23 Awgaid wa atobag kanan si Isa. Ansinyan
dyomood kanan yang mga inindowan nan aw
yaga-angyo silan kanan, laong nilan, “Papanawa
idtong bobay kay yag-agad-agad yan kanatun aw
yagakasamok.”
24 Ansinyan yagalaong si Isa sidtong bobay,
“Syogo gaid ako sang mga topo ni Israil kay mag-
onawa silan ng mga karniro na yamangkawaa.”
25 Awgaid yang ininang ng bobay, syomojod
yan sa atobangan ni Isa aw laong nan, “Kay Dato,
tabangi ako.”
26 Awgaid tyomobag si Isa aw laong nan, “Dili
ng madyaw aw akamangun yang pagkan ng mga
isu aw idami adto sang mga ido.”
27 “Bunna sagaw, kay Dato,” yagalaong yang
bobay, “awgaid maskin yang mga ido makakan
ng momo na amallog sikun sang lamisa ng
tagtomon nilan.”
28 Ansinyan yagalaong kanan si Isa, “Kay Bi,
dakowa yang pagpangintoo mo! Amatoman
da yang pyangayo mo.” Aw sinyan na wakto
yamadyaw da yang anak nan.

Pyakadyaw ni Isa yang mga Masakitun

29 Ansinyan pyomanaw si Isa sinyan na banwa
aw kyomadto yan sang kilid ng Linaw ng Jalil.
Pagkatapos, syomakat yan sang butay aw pag-
ingkod ansan.
30 Ansinyan madaig yang mga otaw na ky-
omadto kanan na yagadaa sang mga masakitun
mag-onawa ng mga pongkol, sadi, bota, mga
amang aw yang kadaigan pa na masakitun.
Byutang nilan yang mga masakitun sang masaid
sang siki ni Isa aw pyakadyaw nan yang kariko
nilan.
31 Yatingaa da yang mga otaw pagkita nilan
na yang mga amang yakapaglaong da, yang
mga pongkol yamadyaw da, yang mga sadi
yakapanaw da, aw yang mga bota yakakita da.
Aw ansinyan pyoji nilan yang Tohan ng bangsa
Israil.

Pyakan ni Isa yang 4000 na mga Otaw (Mark. 8:1-10)

32 Adon pyadood ni Isa yang mga inindowan
nan aw paglaonga nan, “Yamaooy ako sini na
mga otaw kay too pang allaw na yamagad silan
kanak aw adon waa day pagkan nilan. Di ko
karim na pa-oriun ko silan na yamangkagutum
kay basin amalangot silan sang daan.”
33 Yagalaong kanan yang mga inindowan nan,
“Wain kita makakamang ng ipakan sang kadaig
sini na mga otaw sini na banwa na mamingaw?”
34 “Pilambok yang pan mayo ansan?” yaga-
osip kanilan si Isa.
“Pitombok da,” tyomobag silan, “aw tagbi da
gaid yang mangkayantuk na isda.”

35 Ansinyan pya-ingkod ni Isa yang mga otaw
sang lopa.
36 Kyamang nan yang pitombok na pan aw
yang mga isda aw panginsokor sang Tohan.
Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan aw atagan
sang mga inindowan nan untak ipangatag nilan
adto sang mga otaw.
37 Ansinyan kyoman da yang kariko nilan
aw yamangkabiyag silan. Pagtipon ng mga
inindowan sang yamasama na pagkan, pitongka
bokag yang yamapono nilan.
38 Yang kadaig ng mga otaw na yakakan, 4000
yang kausugan na way labot yang kaobayan aw
yang mga isu.
39 Pagkatapos sinyan, pya-ori ni Isa yang mga
otaw. Ansinyan syomakay yan sang bangka aw
kadto sang banwa ng Magadan.

16

Karim ng mga Otaw Makakita ng Katingaan (Mark. 8:11-13; Luk. 12:54-56)

1 Sangallaw sinyan aon mga Parisi aw Sadoki
na kyomadto kang Isa untak tigiun nilan. Ya-
mangayo silan kanan ng katingaan silbi tanda na
syogo yan ng Tohan.
2 Awgaid tyomobag si Isa, “Kong mapowa
yang langit pagsallup ng suga, magalaong kamo,
‘Madyaw yang timpo kisuum.’
3 Kong mapowa aw maduggum yang langit
ng kaamdag, magalaong kamo, ‘Omowan adon
na allaw.’ Agaw sagaw, akatigaman mayo
yang timpo sabap sang kinita mayo sang langit.

Awgaid nanga di kamo matigam magmana ng
mga tanda na kinita mayo adon na panahon?
4 Maat yang mga otaw adon na panahon aw
yagapakawat silan sang Tohan. Karim nilan
makakita ng katingaan, awgaid way ipakita
kanilan yatabiya sidtong katingaan na ya-inang
adto kang Nabi Yonos." * Pagkatapos sinyan
pyanawan nan silan.

Dait Magbantay sang mga Parisi aw Sadoki (Mark. 8:14-21)

5 Ansinyan pagtaripag ni Isa aw yang mga
inindowan nan sang linaw, kyadumduman ng
mga inindowan na wa silan pagadaa ng pan.
6 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, "Pagban-
tay kamo sang labadora ng mga Parisi aw mga
Sadoki."
7 Pagdungug sinyan, yanagbaaw-baaw silan
aw laong nilan, "Basin maynidto yang pya-
galaong nan kay wa kita pagadaa ng pan."
8 Awgaid kyatigaman ni Isa yang pyagabaawan
nilan. Agaw yaga-osip yan kanilan, "Nanga
yanagbaaw-baaw kamo na way daa mayo na
pan? Katagbi ng pagsarig mayo kanak!
9 Wa pa kadi kamo pakasabot? Kyaringawan
da mayo yang limambok na pan na pyagapisang-
pisang ko untak makakan yang 5000 na mga
otaw? Aw pilambok yang bokag na yamapono
mayo ng yamasama?
10 Dumduma oman mayo yang pitombok na
pan na pyakan ko sang 4000 na mga otaw.

---

* **16:4** 16:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Yonos 1:17.

Pilambok oman yang bokag na yamapono mayo
ng yamasama?
11 Nanga wa pa kamo pakasabot? Dili ng
pan yang karim ko ipasabot sang paglaong ko
kamayo na dait kamo magbantay sang labadora
ng mga Parisi aw Sadoki."
12 Ansinyan yakasabot da yang mga inindowan
nan na yang labadora na pyagalaong nan kani-
lan dili ng labadora na gyamit sang pan kondi
yang indowan ng mga Parisi aw Sadoki.

Yang Pagpangimunna makapantag kang Isa (Mark. 8:27-30; Luk. 9:18-21)

13 Ansinyan kyomadto silan Isa sang logar na
masaid sang longsod ng Kisariya Pilipi. Pag-
datung nilan adto, yaga-osip si Isa sang mga
inindowan nan, laong nan, "Sobay sang mga
otaw, sino kono ako na Anak ng Manosiya?"
14 Tyomobag silan, "Aon yagalaong na ikaw
kono si Yahiya na Magsosogboway. Yang
kadaigan yagalaong na ikaw kono si Nabi Iliyas.
Yang kadaigan oman yagalaong na ikaw kono si
Nabi Irimiyas atawa sambok na nabi singaon."
15 Yaga-osip kanilan si Isa, "Awgaid kamo, ono
yang ikapaglaong mayo daw sino ako?"
16 Tyomobag si Simon Pitros, "Ikaw yang
Almasi, yang Anak ng bowi na Tohan."
17 Yagalaong si Isa kanan, "Kay Simon na anak
ni Yonos, kadyaw ng ginawa mo kay yani wa
apakatigaman kammo ng mga otaw kondi yang
Ama ko adto sa sorga.
18 Aw adon pagangaanan ta kaw kang Pitros
na yang mana nan bato. Aw sang babaw sini na

bato apa-indug ko yang kanak jamaa, aw maskin
yang kabarakat ng kamatayun di amakadaog
kanilan.
19 Atagan ta kaw ng kapatot sang pyagdatowan
ng Tohan. Maskin ono na isagda mo adi sang
donya, isagda oman adto sa sorga. Aw maskin
ono na itogot mo adi sang donya, itogot oman
adto sa sorga."
20 Ansinyan syagda ni Isa yang mga inindowan
nan na di silan maggogod sang maskin sino na
yan agaw yang Almasi.

Makapantag sang Kasikotan aw Pagkamatay ni Isa
(Mark. 8:31—9:1; Luk. 9:23-27)

21 Sikun sidto na wakto yagasogod da si Isa
magpatigam sang mga inindowan nan daw ono
yang amaitabo kanan sang madatung na mga
allaw. Laong nan, "Dait na makadto ako sa
Awrosalam aw amagi ng mga kasikotan na
inangun kanak ng mga pangoo ng mga Yahodi,
mga pangoo ng mga imam kipat yang mga
magiindoway ng Hokoman. Apatayun ako nilan,
awgaid sang ikatoo na allaw amabowi oman
ako."
22 Pagdungug sinyan ni Pitros, pyaga-agad nan
si Isa sang mawat-awat sang kadaigan aw sagdaa
nan, laong nan, "Kay Dato, di gao yan itogot ng
Tohan! Di mapakay na amaitabo kammo yang
mayninyan!"
23 Awgaid yaga-atobang kanan si Isa aw ya-
galaong yan kanan, "Panaw ansan, kay Iblis!
Yagasasat kaw kanak kay yang dumduman mo

dili ng kahanda ng Tohan kondi yang dumduman
gaid ng manosiya.”
24 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, “Sino-sino yang marim magpanga-
gad kanak, dait na atarikodan nan yang kallini
ng ginawa nan aw dait na andam yan sang mga
kasikotan aw maskin sang pagkamatay sabap
kanak. Kong maynan, makapangagad da yan
kanak.
25 Kay sino-sino na yang pyalabi nan yang
kanan ginawa, akawaan sinyan. Awgaid sino-
sino na yang pyalabi nan yang pagpangagad
nan kanak maskin idto yang akamatay nan, aka-
aonan ng bunna na kinabowi.
26 Kay ono yang amakamang ng otaw kong
amakun nan yang kariko ng kakawasaan adi
sang donya, awgaid kong amatay da yan asik-
saun da yan adto sang narka? Waa! Kay way
ika-atag nan untak ka-aonan yan ng kinabowi na
way kataposan.
27 Kay ako na Anak ng Manosiya mallug da
magbarik adi sang donya sang kasiga ng kanak
Ama na yagadan ako ng mga malaikat. Aw
ansinyan abausan ko yang matag-isa na otaw
sobay sang ininang nan.
28 Bunna yang ipaglaong ko kamayo na aon
mga otaw disini na di amatay taman sang aki-
taun nilan ako na Anak ng Manosiya na mabarik
untak magdato sang kariko.”

17

Yamaparin yang Parangay ni Isa
(Mark. 9:2-13; Luk. 9:28-36)

1 Pagkatapos ng unum na allaw pyaga-agad
ni Isa si Pitros aw yang dowa na maglomon na
si Yakob aw si Yahiya aw syomakat silan sang
makagwas na butay na silan da gaid.
2 Adto sa taas sarta yagatanaw silan kang Isa,
yaparin yan sa atobangan nilan. Yang kanan
parangay yagasiga na maynang suga aw yang
kanan dagom yagakapoti na mag-onawa ng allag
na masilaw.
3 Sakadyap yagapakita kanilan si Nabi Mosa
aw si Nabi Iliyas aw yapagbaaw silan kang Isa.
4 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa, “Kay
Dato, madyaw na adi kami sini. Kong karim mo,
maga-inang ako ng toombok na lagkaw, sambok
kammo, sambok kang Nabi Mosa aw sambok
oman kang Nabi Iliyas.”
5 Nang yagalaong pa yan, kyatabonan silan ng
gabon na masilaw aw aon yadungug nilan na
sowara sikun sang gabon na yagalaong, “Yani
yang pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasowat
ko kanan. Paningug kamo kanan.”
6 Pagdungug sinyan ng mga inindowan, bali na
kalluk nilan aw syomojod silan sang lopa.
7 Awgaid dyomood kanilan si Isa aw dyamdam
nan silan aw laong nan, “Indug kamo. Ayaw
kamo pagkalluk.”
8 Pagtanaw nilan, waa day kinita nilan na
sangka otaw da ni Isa.
9 Ansinyan paglodsad nilan sikun sang butay,
syagda silan ni Isa aw laong nan, “Ayaw kamo
paggogod sang maskin sino ninyang kinita mayo

taman sang amabowi oman ako na Anak ng
Manosiya.”
10 Ansinyan yaga-osip kanan yang mga inin-
dowan nan, “Nanga yagalaong yang mga magi-
indoway ng Hokoman na madatung ona si Nabi
Iliyas bago pa yang Almasi?”
11 Tyomobag si Isa, “Bunna sagaw na ma-
datung ona si Nabi Iliyas kay andamun nan yang
kariko.
12 Awgaid ipaglaong ko kamayo na dyomatung
da si Nabi Iliyas awgaid wa yan akilaa ng
mga otaw aw ininang nilan kanan yang maskin
ono na kyallinian nilan. Mag-onawa sinyan,
apasikotan oman ako na Anak ng Manosiya.”
13 Ansinyan yakasabot silan na si Yahiya na
Magsosogboway kadi yang pyagalaong nan.

Pyakadyaw ni Isa yang Isu na Kyasaytanan (Mark. 9:14-29; Luk. 9:37-43)

14 Pagbarik nilan sikun sang butay madaig
oman yang mga otaw ansan. Aon sambok na
otaw sinyan na dyomood kang Isa aw lyomood
sa atobangan nan.
15 Laong nan, “Kay Dato, kallati yang anak ko
na usug. Pagbaboyon maag yan aw labi da yang
kasikot nan kay abay yan matomba sang atoon
atawa mallog sang tobig.
16 Dyaa da ko yan sang mga inindowan mo,
awgaid wa silan pakapagkadyaw kanan.”
17 Yagalaong si Isa, “Astaga! Kamo na mga
otaw adon na panahon, waa sabay pagpangintoo
mayo aw sayup oman yang dumduman mayo.

Kadogay da ako adi kamayo! Wain pa kotob yang
pagsabar ko kamayo? Daa adi kanak yang isu.”
18 Ansinyan syagda ni Isa yang saytan na iyan
sang lawas ng isu. Aw sidto na wakto lyomogwa
dayon yang saytan aw yamadyaw da yang isu.
19 Ansinyan nang silan da gaid, dyomood kang
Isa yang mga inindowan nan aw yaga-osip silan,
“Nanga wa kami pakapalogwa ng saytan?”
20 Tyomobag si Isa, “Sabap ng kolang pa
yang pagpangintoo mayo. Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na kong aon pagpangintoo
mayo na maskin tagbi na maynang katagbi da
gaid ng liso ng mostasa, makapaglaong da kamo
sini na butay na, ‘Ballin adto!’ aw magaballin
sagaw yan. Kay way butang na di mayo ma-
inang kong aon pagpangintoo mayo.
21 Awgaid yang mayninyan na klasi na saytan
di mapalogwa yatabiya pina-agi sang pagdowaa
aw pagpowasa.”

Ikadowa na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mark. 9:30-32; Luk. 9:43b-45)

22 Sangallaw sinyan nang yagakatipon yang
mga inindowan ni Isa adto sa Jalil, yagalaong yan
kanilan, “Ako na Anak ng Manosiya, mallug da
ako adaun adto sang mga otaw na aon kapatot.
23 Apatayun ako nilan, awgaid sang ikatoo na
allaw amabowi oman ako.” Pagdungug sinyan
ng mga inindowan nan, bali na karido nilan.

Makapantag sang Pagbayad ng Bowis para sang Baay ng Tohan

24 Pagdatung nilan sang longsod ng Kapir-
naom, dyomood kang Pitros yang mga kobrador
ng bowis para sang Baay ng Tohan aw yaga-osip
silan, “Yagabayad yang kamayo goro ng bowis
para sang Baay ng Tohan?”
25 “Uu, yagabayad,” tyomobag si Pitros.

Ansinyan pagsuud ni Pitros sang baay, ya-
galaong dayon si Isa kanan, “Simon, sang kammo
dumduman, sino kowaw yang apabayadun ng
bowis ng mga soltan adi sang donya? Yang
kanilan mga anak atawa yang kadaigan na mga
otaw?”
26 “Yang kadaigan,” tyomobag si Pitros.

“Na, kong maynan,” laong ni Isa, “di ki-
naanglan magbayad ng bowis yang mga anak
nilan. *
27 Awgaid di kita marim na magkaat yang gi-
nawa nidtong mga otaw kanatun. Agaw kadto da
sang linaw aw pamingwit. Kamanga yang ona na
isda na matobog aw abrii yang baba nan. Ansan
akitaun mo yang sapi na osto na pagabayad sang
bowis natun dowa. Kamanga yang sapi aw atagi
yang mga kobrador ng kanatun bayad.”

18

Sino yang Labaw?
(Mark. 9:33-37; Luk. 9:46-48)

---

* **17:26** 17:26 Mag-onawa sang *mga anak ng soltan,* si Isa aw yang mga inindowan nan di kinaanglan magbayad ng bowis para sang Baay ng Tohan kay yamabilang silan na sakop ng Baay ng Tohan.

1 Sidto na wakto dyomood kang Isa yang mga
inindowan nan aw yaga-osip silan, “Sino kadi
yang labaw sang pyagdatowan ng Tohan?”
2 Yang ininang ni Isa, tyawag nan yang sambok
na isu aw pa-induga nan sa atobangan nilan.
3 Ansinyan yagalaong yan, “Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo, kong di mayo parinun
yang dumduman mayo aw di kamo maga-onawa
sang tagbi na mga isu, di kamo makasuud sang
pyagdatowan ng Tohan.
4 Kay sino-sino yang magapababa sang ginawa
nan na mag-onawa sini na tagbi na isu, yan yang
labaw sang pyagdatowan ng Tohan.
5 Aw sino-sino yang magatarima sang isu na
main sini sabap sang pagpangagad nan kanak,
magatarima oman kanak.”

Makapantag sang Pagsasat
(Mark. 9:42-48; Luk. 17:1-2)

6 “Sino-sino yang magasasat sang maskin sam-
bok sini na tagbi na mga isu na yagapangintoo
kanak untak yan makadosa, madyaw pa kanan
yang talian yang liyug nan ng dakowa na bato
aw idami yan adto sang laod.
7 Kallat ng mga otaw adi sang donya kay
madaig yang mga sasat na madatung kanilan.
Di sagaw malikayan na aon mga sasat, awgaid
kallat nidtong otaw na yagadaa sang kadaigan
sang kadosaan.
8 Idto sagaw, kong yang arima atawa siki mo
yang pyagasabapan na amakadosa kaw, otoda
inyan aw damian. Madyaw pa na sambok gaid
yang arima atawa siki mo, awgaid aka-aonan

kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang madyaw yang lawas mo awgaid idami kaw adto sang narka, sang atoon na di amatay.
9 Mag-onawa sinyan, kong yang mata mo yang pyagasabapan na amakadosa kaw, lusata yan aw damian. Madyaw pa na sambok gaid yang mata mo, awgaid aka-aonan kaw ng kinabowi na way kataposan kaysang dowambok yang mata mo awgaid idami kaw sang atoon adto sang narka."

Yang Pasombingay makapantag sang Karniro na Yamatanak
(Luk. 15:3-7)

10 Yagalaong oman si Isa, "Pagbantay kamo na di mayo pagdaog-daogon yang maskin sambok sini na mga otaw na mag-onawa ng tagbi na mga isu. Kay ipaglaong ko kamayo na yang mga malaikat na yagabantay kanilan abay adto sa atobangan ng kanak Ama adto sa sorga.
11 Kay ako na Anak ng Manosiya yakani sang donya untak lowasun ko yang mga otaw na yagapakawat sang Tohan.
12 "Na, bain kamayo," laong oman ni Isa, "ono kowaw yang inangun ng otaw na 100 ka bok yang kanan karniro aw yawaa yang sambok? Di ba abiyaan nan yang 99 na yanagpanamsam adto sang kabutayan aw anapun nan yang sambok na yamatanak?
13 Na, kong kitaun da nan, bali na kasowat nan. Sa bunna-bunna labaw pa yang kasowat nan sinyan na karniro kay sidtong 99 na wa akatanak.
14 Na, mag-onawa oman sinyan yang Ama mayo adto sa sorga. Kay di nan karim na

magapakawat kanan yang maskin sambok sini
na mga otaw na mag-onawa ng tagbi na mga
isu.”

Yang Pagtowada sang Lomon na Yakadosa

15 Yagalaong oman ni Isa, “Kong yakadosa
kammo yang sambok na lomon mo, kadtoni
yan aw paglaonga yan ng ininang nan kammo
na kamo gaid dowa. Kong akunun nan na
yakadosa yan kammo, pyabarik da mo oman
yang madyaw na relasyon mayo.
16 Awgaid kong di yan amaningug kammo,
pa-agada adto kanan yang isa atawa dowangka
otaw untak tomanun mo yang yakasorat sang
Kitab na ‘dait pangimunnaan yang kariko ng
pyagabaawan mayo ng dowa atawa toongka
saksi’. *
17 Kong di oman yan amaningug sang towada
sidtong mga upud mo, patigama yang kariko ng
jamaa. Na, kong di oman yan marim maningug
maskin sang kariko ng jamaa, dumduma da gaid
mayo yan na mag-onawa ng sambok na otaw na
wa da akabilang na sakop natun na mga Yahodi
atawa mag-onawa ng kobrador ng bowis. †
18 “Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na maskin ono na isagda mayo adi sa babawan
ng donya, isagda da oman adto sa sorga. Aw

---

* **18:16** 18:16 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 19:15. † **18:17** 18:17 Sidto na panahon, yang pagtanaw ng mga Yahodi sang mga kobrador ng bowis na mag-onawa silan ng traydor kay yagagawbuk silan para sang gobirno sa Roma na kalaban ng mga Yahodi. Sabap sinyan wa da silan akabilang na sakop ng mga Yahodi.

maskin ono na itogot mayo adi sang donya, itogot
da oman adto sa sorga.
19 “Na, ipaglaong ko oman kamayo na kong
aon dowangka otaw kamayo adi sa babawan
ng donya na magaka-oyon sang maskin ono na
apangayoon nilan adto sang Tohan, inangun yani
ng Ama ko adto sa sorga.
20 Kong aon dowa atawa toongka otaw na
magakasambok sa ngaan ko, iyan ako kanilan.”

Yang Pasombingay makapantag sang Sogowanun na di Mag-ampon

21 Wa akadogay sinyan dyomood si Pitros kang
Isa aw yaga-osip kanan, laong nan, “Kay Dato,
kong aon upud ko na abay makadosa kanak,
makapila ko yan dait amponon? Makapito ba?”
22 Tyomobag si Isa, “Dili gaid ng makapito,
kondi kapitowan na kapito. ‡
23 “Kay yang pyagdatowan ng Tohan mag-
onawa ng soltan na marim mangobra sang mga
sogowanun nan ng otang nilan kanan.
24 Na, sang yagasogod da yan mangobra ng
kanilan otang, aon dyaa adto kanan na sogowa-
nun na yaka-otang kanan ng minilyon.
25 Aw sabap ng way akabayad nan, yagasogo
yang soltan na abarigya yan untak ma-inang ng
allang upud sang kanan asawa aw yang mga
anak nan, aw abarigya oman yang kariko ng
mga butang nan untak kabayadan yang kariko
ng otang nan.

‡ **18:22** 18:22 Yang karim ipasabot sinyan na di dait bilangun yang pag-atag ng kaamponan.

26 “Awgaid yang ininang ng sogowanun,
syomojod yan sa atobangan ng soltan aw yaga-
angyo kanan, laong nan, ‘Tabiya, kay Soltan,
ayaw ako pag-apikia. Kay abayadan pa ko yang
kariko ng otang ko kammo.’
27 Ansinyan yamallat kanan yang soltan aw
pyapas nan yang kariko ng otang nan aw pya-
panaw nan.
28 “Na, pagpanaw da sinyan na sogowanun,
yakita nan yang kaupud nan na sogowanun na
yaka-otang kanan ng pilangka gatos gaid. Na,
gyallat da nan, tiniguu aw paglaonga, ‘Bayadi da
yang otang mo kanak.’
29 “Awgaid yang ininang ng kaupud nan,
syomojod yan aw yaga-angyo kanan, laong nan,
‘Ayaw da ako pag-apikia kay abayadan ta kaw.’
30 “Awgaid wa asogot idtong sogowanun.
Pyapiriso nan yang upud nan taman sang amak-
abayad da yan ng kanan otang.
31 Na, pagkita sinyan ng kadaigan na mga
sogowanun, bali na karido nilan. Agaw ky-
omadto silan sang soltan aw paglaonga kanan
yang kariko nidtong kyatamanan.
32 “Ansinyan pyatawag ng soltan yang idtong
sogowanun aw paglaonga nan, ‘Darowaka kaw.
Pyapas da ko yang kariko ng otang mo sabap ng
yaga-angyo kaw kanak.
33 Dait gao na amallat kaw oman sang kaupud
mo na sogowanun mag-onawa ng pagkallat ko
kammo.’
34 Yadaman da yang soltan aw pyapiriso nan
idtong sogowanun taman sang akabayadan da
nan yang kariko ng otang nan.”

35 Sang orian yagalaong oman si Isa, “Na, mag-
onawa sinyan yang inangun kamayo ng Tohan
na kanak Ama adto sa sorga kong di mayo
amponon ng iklas yang kapag-onawa mayo.”

19

Yang Pag-indo makapantag sang Pagbuag ng Magasawa
(Mark. 10:1-12)

1 Pagkatapos ni Isa maglaong sinyan
pyanawan nan yang probinsya ng Jalil aw
kyomadto yan sang probinsya ng Yahodiya na
adto sang dipag ng tobig ng Yordan.
2 Madaig yang mga otaw na yamagad kanan
aw pyakadyaw nan yang mga masakitun.
3 Ansinyan aon pilangka otaw na mga Parisi
na dyomood kanan untak magtigi kanan. Yaga-
osip silan, “Sobay sang Hokoman mapakay ba na
buagan ng usug yang kanan asawa na maskin
ono yang pyagasabapan?”
4 Tyomobag si Isa, “Wa ba kamo pakabasa ng
yakasorat sang Kitab na sang pukas pagbaoy ng
Tohan sang donya, byaoy nan yang otaw na usug
aw bobay? *
5 Aw pagkatapos san yagalaong yang Tohan,
‘Sabap sinyan abiyaan ng usug yang kanan ama
aw ina aw mupud sang asawa nan aw ansinyan
magakasambok da silan.’ †

---

* **19:4** 19:4 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:27. † **19:5** 19:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 2:24.

6 Agaw di da silan ng dowa kondi sambok da.
Idto sagaw, di mapakay pagpitasun ng otaw yang
pyagakasambok ng Tohan."

7 "Na, kong maynan," yanag-osip da oman
yang mga Parisi, "nanga yagalaong si Nabi Mosa
na maka-atag kono yang usug ng sorat sang
asawa nan silbi tanda na yanagbuag da silan, aw
ansinyan mapakay da nan buagan yang asawa
nan?"

8 Tyomobag si Isa, "Sabap ng mabagsug yang
oo mayo tyogotan kamo ni Nabi Mosa ng pag-
buag sang asawa mayo. Awgaid sikun sang
pukas dili ng maynan yang kahanda ng Tohan.

9 Agaw ipaglaong ko kamayo na sino-sino
yang magabuag ng asawa nan maskin wa yan
pagajina aw amangasawa ng lain, magajina da
yan."

10 Yagalaong kanan yang mga inindowan nan,
"Kong maynan yang kabutang ng magasawa,
madyaw pa yang di da gaid amangasawa."

11 Tyomobag si Isa, "Dili ng kariko yang maka-
pangagad sinyan yatabiya sidtong mga otaw na
yatagan ng Tohan ng kagaga.

12 Yagakatuna-tuna yang mga sabap nanga aon
mga usug na di amangasawa. Aon mga usug
na aon problima sang lawas nilan sikun pa
sang pagkaotaw nilan. Yang kadaigan kyapon
ng otaw. Yang kadaigan oman di amangasawa
kay pyalabi nilan yang paggawbuk para sang
pyagdatowan ng Tohan. Na, sino-sino yang
makadawat sinyan, madyaw pa aw pangagadan
nan."

Kyaoyan ni Isa yang mga Isu
(Mark. 10:13-16; Luk. 18:15-17)

13 Ansinyan aon mga otaw na yagadaa ng
mangkatagbi na mga isu nilan adto kang Isa
untak dapunan nan silan ng arima nan aw
pangayowan nan silan ng kadyawan adto sang
Tohan. Awgaid syagda silan ng mga inindowan
ni Isa.
14 Awgaid yagalaong si Isa, “Pasagdi mayo yang
mga isu na domood kanak. Ayaw mayo silan
pagbabagi kay yang mga otaw na main nilan
yang amakasuud sang pyagdatowan ng Tohan.”
15 Ansinyan dyapunan nan yang mga isu
ng arima nan aw pyangayowan nan silan ng
kadyawan. Pagkatapos sinyan pyomanaw yan.

Yang Otaw na Sapian
(Mark. 10:17-31; Luk. 18:18-30)

16 Sangallaw sinyan aon sambok na otaw na
dyomood kang Isa aw yaga-osip kanan, “Kay
Goro, ono yang madyaw na dait ko inangun
untak ka-aonan ako ng kinabowi na way kata-
posan?”
17 Tyomobag si Isa, “Nanga yaga-osip kaw
kanak daw ono yang madyaw? Yang Tohan gaid
yang madyaw. Awgaid kong karim mo ka-aonan
ng kinabowi na way kataposan, tomana yang
mga sogowan.”
18 Yaga-osip oman yang otaw, “Wain na so-
gowan?”
“Yang mga sogowan maynini,” laong ni Isa,
“Ayaw pagpatay, ayaw pagjina, ayaw pagpan-
gawat, ayaw pagsaksi ng bakak.

19 Addati yang ama aw ina mo. Pakadakowaa
yang kapag-onawa mo mag-onawa ng looy mo
sang ginawa mo."
20 Tyomobag yang olitawo, "Yang kariko
ninyan tyoman da ko. Ono pa yang dait ko
inangun?"
21 Yagalaong si Isa kanan, "Aw karim mo na
way gaid ikasaway kammo, ori da aw barigyaan
yang kariko ng kabutangan mo aw yang alin
atagan sang mga miskinan. Ansinyan aka-aonan
kaw ng kakawasaan adto sa sorga. Pagkatapos,
barik aw agad kanak."
22 Pagdungug sinyan nidtong olitawo, py-
omanaw yan na yamarido yang ginawa nan kay
madaig sagaw yang kakawasaan nan.
23 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, "Sa bunna-bunna na ipaglaong ko
kamayo na mairap sang sapian na otaw pag-
pasakop sang pagdato ng Tohan.
24 Sagaw, ipaglaong ko kamayo na masayun pa
sang kamil pag-agi sang botas ng dagum kaysang
sapian na otaw pagpasakop sang pagdato ng
Tohan."
25 Pagdungug sinyan ng mga inindowan nan,
bali na pagkatingaa nilan aw laong nilan, "Na,
kong maynan, sino gaid yang amalowas?"
26 Ansinyan pyagatanawan silan ni Isa aw
yagalaong yan kanilan, "Sang manosiya, di yan
ma-inang. Awgaid sang Tohan, yang maskin ono
ma-inang nan."
27 Ansinyan yagalaong kanan si Pitros, "Na,
monono da kami adon? Ibiyaan da nami yang

kariko aw yamagad kami kammo. Ono yang
baras na amadawat nami?”
28 Tyomobag si Isa, “Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na pagdatung ng wakto
na pabagoon da ng Tohan yani na donya, maga-
ingkod da ako na Anak ng Manosiya sang kanak
ingkodanan kay magadato da ako. Kamo oman
na yagapangagad kanak, maga-ingkod oman
kamo sang sampoo aw dowa na ingkodanan
untak maghokom sang sampoo aw dowa na mga
tribo ng bangsa Israil.
29 Aw sino-sino yang yagabiya sang kanan baay
atawa sang mga lomon nan, sang ama aw ina
nan, sang mga anak atawa lopa nan sabap sang
pagpangagad nan kanak, labaw pa sinyan yang
amadawat nan aw atagan yan ng kinabowi na
way kataposan.
30 Awgaid madaig yang yama-ona adon na
amaori, aw madaig yang yamaori adon na ama-
ona.”

20

Yang Pasombingay makapantag sang Bayad sang mga Trabante

1 Yagalaong oman si Isa, “Yang pyagdatowan
ng Tohan mag-onawa ng otaw na tagtomon ng
tanumanan ng grips. Sangallaw sinyan py-
omanaw yan ng masuum pa kay amanganap ng
mga otaw na magagawbuk adto sang tanumanan
nan.
2 Pagkita nan sang pilangka otaw, yanagsabot
silan na atagan nan silan ng osto na bayad ng

sangallaw. Pagkatapos, pyakadto nan silan sang
tanumanan untak maggawbuk silan.
3 “Na, mga alas nowebe ng kaamdag kyomadto
yan sang palengke aw aon kinita nan na mga
otaw na yaga-indugun ansan na way ininang.
4 Pyagalaong nan silan, ‘Paggawbuk oman
kamo adto sang kanak tanumanan aw atagan ta
kamo ng osto na bayad.’
5 Ansinyan kyomadto da silan untak maggaw-
buk sang tanumanan.
“Na, pagka-alas dose yang suga aw alas tres
ng ambong pyomanaw da oman yan aw maynan
oman yang ininang nan.
6 Sang masaid da alas singko kyomadto da
oman yan sang palengke aw aon oman kinita
nan na kadaigan pa na mga otaw na yaga-
indugun gaid ansan. Yosip nan silan, ‘Nanga
yaga-indugun gaid kamo ansan ng tibok allaw
na way ininang?’
7 “Tyomobag silan, ‘Waa sabay magpagawbuk
kanami.’
“ ‘Na, kong maynan,’ laong ng tagtomon, ‘adto
da kamo maggawbuk sang kanak tanumanan.’
8 “Pagkasilum da yagalaong yang tagtomon
ng tanumanan adto sang kapatas nan, laong
nan, ‘Tawaga yang mga trabante aw atagi silan
ng bayad nilan. Onaa bayadi ingaong yamaori
maggawbuk bago pa idtong yama-ona.’
9 “Ansinyan dyomatung yang mga otaw na
yagasogod maggawbuk ng alas singko ng am-
bong aw yabayadan silan ng osto na bayad ng
sangallaw.

10 Pagdatung ng mga otaw na yama-ona mag-
gawbuk, yagadumdum silan na labaw pa sidtong
yakaori yang bayad kanilan. Awgaid yatagan
oman silan ng osto na bayad ng sangallaw.
11 Na, pagdawat nilan sinyan, yagabagolbol
silan aw yagalaong silan sidtong tagtomon,
12 'Yaning yamaori maggawbuk, sangka oras
gaid yang gawbuk nilan. Awgaid kami, tibok
allaw kami magagawbuk sang kapaso pa ng
suga! Na, nanga mag-onawa da yang bayad
kanilan aw kanami?'
13 "Awgaid tyomobag yang tagtomon sang
sambok kanilan, 'Kay lomon, paningug. Wa ako
pagalimbong kammo kay yanagsabot saba kita
na atagan ta kaw ng osto na bayad ng sangallaw.
14 Dawata da yang bayad mo aw ori da adto
kamayo. Karim ko gaid na yaning yamaori mag-
gawbuk amakadawat ng mag-onawa kammo.
15 Ako da yang magbuut daw ono yang inan-
gun ko sang kanak sapi. Basin yamasina * kaw
gaid kay ako matipangatag.' "
16 Na, syogpatan pa ni Isa yang pyaglaongan
nan, "Idto sagaw, yang yamaori adon ama-ona,
aw yang yama-ona adon amaori."

Ikatoo na Pagpatigam ni Isa makapantag sang kanan Pagkamatay
(Mark. 10:32-34; Luk. 18:31-33)

17 Ansinyan nang yagapaduug sang Isa sa
Awrosalam, pyagalain nan yang sampoo aw

---

* **20:15** 20:15 Yang pyaglaongan na Grik sang *yamasina* yang "mata na dili ng madyaw" na mag-onawa ng yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 6:22-23.

dowa na mga inindowan nan sang kadaigan na
mga otaw kay aon ipaglaong nan kanilan.
18 Laong nan, “Paningug kamo. Makadto da
kita sa Awrosalam. Ansidto adaun ako na Anak
ng Manosiya adto sang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman
aw magahokom da silan na apatayun ako.
19 Ansinyan adaun nilan ako adto sang mga
dili ng Yahodi. Sangu-sanguun nilan ako aw
abadasan aw ilansang adto sa kros. Awgaid sang
ikatoo na allaw amabowi oman ako.”

Yang Pangayo ng Ina ni Yakob aw si Yahiya (Mark. 10:35-45)

20 Ansinyan kyomadto kang Isa yang asawa
ni Sibidi upud sang dowa na mga anak nan na
usug aw syomojod yan sa atobangan nan kay aon
apangayoon nan kanan.
21 Yaga-osip kanan si Isa, “Ono yang karim
mo?”
Tyomobag yang bobay, “Pagdatung ng wakto
na magadato da kaw, kong mapakay pa-
ingkodon mo yaning dowa na anak ko sang kilid
mo, yang isa sang karinto mo, aw yang isa sang
kawaa mo.”
22 Awgaid yagalaong si Isa sang dowa na
mga anak nan, “Wa kamo akatigam daw ono
yang pyangayo mayo. Ka-agian ba mayo yang
kasikotan na mallug da ko agian?”
Tyomobag silan, “Uu, kaya nami.”
23 Yagalaong si Isa, “Bunna sagaw na agian
mayo yang kasikotan na agian ko. Awgaid
way kapatot ko paglaong daw sino yang apa-
ingkodon sang karinto aw kawaa ko kay yang

idto pyagakahanda ng kanak Ama sidtong mga
otaw na pinili nan."
24 Pagdungug sinyan ng sampoo na inindowan,
yadaman silan sidtong dowa na maglomon.
25 Agaw pyadood ni Isa yang kariko ng mga
inindowan nan aw paglaonga silan, laong nan,
"Kyatigaman saba mayo yang batasan ansining
donya na yang mga pangoo sang yagakatuna-
tuna na bangsa magmando sang mga sakop
nilan. Aw yang mga yagadato kanilan magpakita
sang kapatot nilan.
26 Awgaid kamo, dili gao ng maynan yang
batasan mayo. Kay sino kamayo yang mallini
ma-inang ng makagwas, dait yan ma-inang ng
sogowanun mayo.
27 Aw sino yang mallini ma-inang ng labaw
sang kariko, dait yan ma-inang ng allang sang
kariko.
28 Kay maskin ako na Anak ng Manosiya, wa
ako akani ansining donya untak tabangan ako ng
mga otaw, kondi untak matabang ako kanilan aw
magpakamatay ako sang paglowas sang madaig
na mga otaw sikun sang mga dosa nilan."

Pyakadyaw ni Isa yang dowangka Otaw na Bota
(Mark. 10:46-52; Luk. 18:35-43)

29 Ansinyan pagpanaw nilan ni Isa sikun sang
longsod ng Ariha, madaig yang mga otaw na
yamagad kanilan.
30 Adon, aon dowangka otaw na bota na yaga-
ingkod sang kilid ng daan. Pagdungug nilan na
yalabay si Isa, yagapiyagit silan aw laong nilan,
"Kay Dato, Anak ni Daud, kallati kami!"

31 Ansinyan syagda silan ng mga otaw untak
magpakatingun. Awgaid lomban da silan mag-
piyagit aw laong nilan, “Kay Dato, Anak ni Daud,
kallati kami!”
32 Ansinyan yamondang si Isa, pyatawag nan
idtong dowangka otaw aw osipa nan silan, “Ono
yang karim mayo na inangun ko kamayo?”
33 Tyomobag silan, “Kay Dato, karim nami
makakita.”
34 Yamallat si Isa kanilan aw dyapunan nan
yang kanilan mata ng arima nan. Ansinyan
yakakita dayon silan aw yamagad silan kanan.

21

Byantog si Isa Pagdatung nan sa Awrosalam
(Mark. 11:1-11; Luk. 19:28-40; Yah. 12:12-19)

1 Nang masaid da silan sang syodad ng Awros-
alam aw iyan da silan sang baryo ng Bitpagi na
adto sang Butay ng Jayton, pya-ona ni Isa yang
dowangka otaw na mga inindowan nan
2 aw laong nan kanilan, “Kadto kamo sang
baryo sang onaan. Ansan aon makita mayo na
asno upud sang kanan nati na inikutan. Obadi
mayo silan aw daa adi kanak.
3 Kong aon maga-osip kamayo daw ono yang
ininang mayo, paglaonga mayo, ‘Kinaanglan
yani ng kanami Dato.’ Ansinyan ipadaa dayon
nan kamayo yang mga asno.”
4 Na, ya-inang yani kay untak matoman yang
pyaglaongan ng nabi na laong nan,
5 “Paglaonga mayo yang mga taga Siyon,
‘Tanawa mayo, yakani da yang soltan mayo.
Yagapababa yan sang ginawa nan

aw yakasakay yan sang nati ng asno.’ ” *
6 Na, pyomanaw da yang dowa na inindowan
aw ininang nilan yang pyagasogo kanilan ni Isa.
7 Dyaa da nilan yang asno kipat yang nati adto
kang Isa, yampasan nilan yani ng dagom nilan
aw syomakay da si Isa.
8 Na, madaig yang mga otaw na yagabutang
ng mga dagom nilan sang daan na agian ni Isa.
Yang kadaigan oman yamotol ng mga sanga na
madaig yang daon aw pyakanat nilan sang daan.
†
9 Yang mga otaw na yaga-ona kang Isa aw yang
mga yagasonod kanan yagapiyagit aw laong
nilan,
“Pojiun ta yang Anak ni Daud!
Atagan gao ng kadyawan yani na syogo ng
Tohan! ‡
Pojiun ta yang Tohan na Labi na Mabarakat!”
10 Ansinyan pagsuud ni Isa sa Awrosalam,
yagakasamok yang kariko ng mga otaw ansan
aw laong nilan, “Sino kadi inyan na otaw?”
11 Tyomobag yang mga otaw na yamagad kang
Isa, “Yani si Isa, yang nabi na taga Nasarit na
sakop ng Jalil.”

Kyomadto si Isa sang Baay ng Tohan
(Mark. 11:15-19; Luk. 19:45-48; Yah. 2:13-22)

12 Ansinyan syomuud si Isa sang Baay ng
Tohan aw pyalogwa nan yang mga yanagbarigya

---

* **21:5** 21:5 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 9:9. † **21:8** 21:8 Yang pagbutang ng mga dagom aw sanga sang daan na agian ni Isa yang tanda ng pagbantog kanan. ‡ **21:9** 21:9 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

aw yanagbili ansan. Pyagatowad nan yang mga
lamisa ng mga yagakambiyo ng sapi aw yang
mga ingkodanan ng mga yagabarigya ng mga
malapati.
13 Yagalaong yan kanilan, “Yakasorat sang
Kitab na yagalaong yang Tohan, ‘Yang kanak
baay atawagun ng Baay ng Pagdowaa.’ § Awgaid
ininang da mayo yan ng tagowanan ng mga
tolisan.” *
14 Ansinyan aon mga bota aw mga pilay na
kyomadto kang Isa adto sang Baay ng Tohan, aw
pyakadyaw nan silan.
15 Na, yadaman da yang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga magiindoway ng Hokoman
pagkita nilan sang mga katingaan na ininang
ni Isa aw pagdungug nilan sang mga isu na
yagapiyagit adto sang pamanag ng Baay ng
Tohan, laong nilan, “Pojiun ta yang Anak ni
Daud!”
16 Agaw yagalaong silan kanan, “Yadungug ba
mo yang pyaglaongan nining mga isu?”
Tyomobag si Isa, “Uu, nanga? Wa kadi mayo
akabasa yang yakasorat sang Kitab na yagalaong,
‘Maskin yang mangkatagbi na mga isu aw yang
mga yagasoso pyaga-indowan ng Tohan pagpoji
kanan?’ ” †
17 Ansinyan biniyaan silan ni Isa. Pyomanaw
da yan sikun sang syodad ng Awrosalam aw

§ **21:13** 21:13 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 56:7. * **21:13** 21:13 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 7:11. † **21:16** 21:16 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 8:2.

kyomadto sa Bitani kay adto da yan mag-uya ng
sanggabi.

Pyaminta ni Isa yang Kaoy na wa Abonga (Mark. 11:12-14, 20-24)

18 Pagkakaamdag sarta yagabarik sang Isa adto
sang syodad, yamagutum si Isa.
19 Ansinyan aon kinita nan na kaoy na igira
sang kilid ng daan. Kyadtonan nan inyan,
awgaid way kinita nan na bonga kondi mga
daon da gaid. Agaw yagalaong yan sidtong kaoy,
"Sikun adon di da kaw amamonga." Ansinyan
yagango dayon yang kaoy.
20 Pagkita sinyan ng mga inindowan nan,
yatingaa silan aw yaga-osip silan, "Nanga ya-
gango dayon yang igira?"
21 Tyomobag si Isa, "Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo na kong aon pagpangintoo
mayo aw di kamo magdowa-dowa, maka-inang
kamo ng mag-onawa ng ininang ko sini na kaoy.
Aw dili gaid inyan, kondi makalaong oman kamo
sini na butay 'Ballin adto sang dagat,' aw ma-
inang yan.
22 Kong aon pagpangintoo mayo, amadawat
mayo yang maskin ono na apangayoon mayo
adto sang Tohan."

Makapantag sang Kapatot ni Isa (Mark. 11:27-33; Luk. 20:1-8)

23 Ansinyan byomarik da oman si Isa adto sang
Baay ng Tohan. Aw sarta yaga-indo yan sang
mga otaw dyomood kanan yang mga pangoo ng
mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi
aw yaga-osip silan kanan, "Ono yang kapatot mo

pag-inang sidto na mga butang? ‡ Sino yang
yaga-atag kammo sini na kapatot?”
24 Tyomobag si Isa, “Aon oman osip ko kamayo.
Kong matobag mayo, ipaglaong ko oman kamayo
daw wain pagasikun yang kapatot ko pag-inang
sidto na mga butang.
25 Na, wain pagasikun yang kapatot ni Yahiya
pagsogbo sang mga otaw, sikun sang Tohan
atawa sang manosiya?”
Ansinyan yanagbaaw-baaw silan daw ono
yang atobag nilan, laong nilan, “Kong magalaong
kita ‘sikun sang Tohan,’ magalaong yan kanatun,
‘Na, nanga wa kamo apangintoo kanan?’
26 Awgaid kong magalaong kita ‘sikun sang
manosiya,’ na, amalluk da kita daw ono yang
inangun kanatun ng mga otaw kay yang kariko
nilan yagapangintoo na sambok na nabi si
Yahiya.”
27 Agaw tyomobag silan kang Isa, “Wa nami
akatigami.”
Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Na, kong
maynan, di ko oman kamo paglaongon daw wain
pagasikun yang kapatot ko pag-inang sinyan na
mga butang.”

Yang Pasombingay makapantag sang dowambok na Anak

28 Yagalaong oman si Isa, “Ono yang dum-
duman mayo makapantag sini? Aon otaw na
dowambok yang anak nan na usug. Kyadtonan

‡ **21:23** 21:23 Yang karim nilan ipasabot *sidto na mga butang* idtong pagpalogwa ni Isa sang mga negosyante sikun sang Baay ng Tohan. Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 21:12-13.

nan yang magowang aw paglaonga nan, ‘Itin,
kadto da kaw adon sang kanatun tanumanan aw
paggawbuk adto.’
29 “Tyomobag yang anak nan, ‘Di ako adto.’
Awgaid pagkatugun-tugun, yaparin yang dum-
duman nan aw kadto da yan sang tanumanan
untak maggawbuk.
30 “Ansinyan kyomadto da oman yang ama
sang mangod aw mag-onawa sinyan yang
pyaglaongan kanan. ‘Uu, makadto ako,’ ty-
omobag yang anak nan na mangod. Awgaid wa
yan akadto.
31 “Na, bain kamayo, sino sang dowa yang
yagapangagad sang sogo ng ama nilan?”
Tyomobag silan, “Yang magowang.”
Yagalaong oman si Isa, “Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kamayo na yang mga ko-
brador ng bowis aw yang mga bobay na ya-
gakadopang, yama-ona pa silan kamayo pagsuud
sang pyagdatowan ng Tohan.
32 Kay yakani kamayo si Yahiya untak indowan
nan kamo sang matorid na daan, awgaid wa
kamo apangintoo kanan. Awgaid yang mga
kobrador ng bowis aw yang mga bobay na
yagakadopang, yagapangintoo silan kanan. Aw-
gaid kamo, maskin kinita da mayo na yagapang-
intoo silan, wa akaparin yang dumduman mayo
aw wa oman kamo apangintoo kanan.”

Yang Pasombingay makapantag sang mga Sinarigan sang Tanumanan
(Mark. 12:1-12; Luk. 20:9-19)

33 Yagalaong oman si Isa, “Paningug kamo
kay aon pay isa na pasombingay. Aon otaw
na tagtomon ng lopa na pyagatanuman nan ng
grips. Pyakoral nan inyan aw yagapa-inang
yan ng pagapugaan ng grips aw yagapatokod pa
yan ng makagwas na baay untak mabantayan
yang tanumanan. Ansinyan pya-atiman nan
yang kanan tanumanan sang mga sinarigan aw
pyomanaw adto sang mawat na banwa.
34 Na, pagdatung ng wakto na maga-ipo da
silan ng grips, syogo nan yang mga sogowanun
nan adto sang mga sinarigan untak kamangun
nilan yang kanan bain ng abot.

35 “Awgaid pagdatung ng mga sogowanun adto
sang tanumanan, pyandakup silan nidtong mga
sinarigan. Yang sambok byonalan nilan, yang
sambok pyatay nilan, aw yang sambok oman
pyambono nilan ng bato.
36 Ansinyan syogo da oman ng tagtomon yang
kadaigan pa na sogowanun na mas madaig pa
kaysang pirmiro. Awgaid yan da oman yang
ininang kanilan nidtong mga sinarigan.
37 Sang kataposan, syogo nan yang kanan anak
kay yagalaong yan sang ginawa nan, ‘Sa way
dowa-dowa addatan nilan yang kanak anak.’

38 “Awgaid pagkita ng mga sinarigan sang
anak ng tagtomon, yanagbaaw-baaw silan aw
laong nilan, ‘Yan kay yang anak ng tagtomon na
amakun sini na tanumanan. Unda, apatayun ta
yan untak kanatun da yang kabilin kanan.’
39 Idto sagaw, dyakup nilan yan aw daa nilan
adto sa logwa ng tanumanan aw pataya nilan.

40 “Na adon,” laong ni Isa, “pagdatung ng
tagtomon ng tanumanan, ono yang inangun nan
sidtong mga sinarigan?”
41 Tyomobag silan, “Sa way dowa-dowa ap-
atayun nan idtong maat na mga otaw aw
ipa-atiman nan yang kanan tanumanan sang
kadaigan pa na mga otaw na maga-atag kanan
ng kanan bain ng bonga sang panahon ng
pagpangipo.”
42 Ansinyan yagalaong si Isa kanilan, “Wa kadi
mayo akabasa yang yakasorat sang Kitab na
yagalaong,
“ ‘Yang bato na dyami ng mga panday kay way
kono kapantag,
ya-inang kadi ng labi na barapantag.
Yan yang ininang ng Tohan
aw bali yan na katingaan.’ §
43 “Agaw sagaw ipaglaong ko kamayo,” laong
oman ni Isa, “kamo na mga Yahodi, di da kamo
ng sakop ng Tohan awgaid yang ma-inang adon
na sakop nan yang kadaigan pa na mga bangsa
na amangagad kanan ng iklas.
44 Sino-sino yang amalogso sini na bato, am-
atomba aw waa day siyat yang kinabowi nan.
Awgaid madatung yang wakto na ama-oog da
yani na bato aw sino-sino yang akaoogan ninyan,
di da gaid akatabangan.”
45 Na, pagdungug sinyan ng mga pangoo ng
mga imam aw yang mga Parisi, kyatigaman
nilan na silan yang kyugdan ni Isa sinyan na
pasombingay.

§ **21:42** 21:42 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:22-23.

46 Agaw sagaw adakupun da gao nilan si
Isa, awgaid yamalluk silan sang mga otaw kay
yagapangintoo silan na sambok yan na nabi.

22

Yang Pasombingay makapantag sang Pakaradyaan ng Kawin
(Luk. 14:15-24)

1 Ansinyan yaga-indo da oman si Isa sang mga
otaw pina-agi sang mga pasombingay, laong nan,
2 "Yang pagdato ng Tohan mag-onawa ng sam-
bok na soltan na yaga-andam ng pakaradyaan
para sang kawin ng kanan anak na usug.
3 Nang yandam da yang kariko, syogo nan yang
kanan mga sogowanun adto sang mga imbitado
untak silan magtambong sang pakaradyaan. Aw-
gaid wa silan akallini tomambong.
4 "Agaw syogo da oman ng soltan yang
kadaigan pa na mga sogowanun aw yagalaong
yan kanilan, 'Paglaonga mayo yang mga im-
bitado na yandam da yang kandori. Syobari da
ko yang mga baka kipat yang mataba na mga nati
ng baka aw yaloto da yang kariko. Agaw pakania
da silan sang pakaradyaan.'
5 "Awgaid yang mga imbitado wa paga-
paningug kanilan. Yang sambok kyomadto sang
kanan pawa, aw yang sambok oman adto sang
kanan tindaan.
6 Yang kadaigan oman, dyakup nilan yang
mga sogowanun ng soltan, pyasakitan aw pyatay
nilan.
7 Idto sagaw bali na kadaman ng soltan. Syogo
nan yang mga sondao nan na apatayun nilan

idtong mga yagapatay sang mga sogowanun nan
aw sonogon nilan yang kanilan syodad.
8 Pagkatapos sinyan pyatawag nan yang mga
sogowanun nan aw paglaonga nan, 'Yandam da
yang pakaradyaan, awgaid yang mga otaw na
pyaga-imbitar ko dili dait magtambong sinyan.
9 Agaw kadto kamo sang mga daan na madaig
yang mga otaw aw pakania sang pakaradyaan
yang maskin sino na akitaun mayo.'
10 Ansinyan kyomadto da yang mga sogowa-
nun adto sang mga daan aw dyaa nilan yang
kariko ng mga otaw na kinita nilan, mga
madyaw aw maat. Agaw sagaw yamapono
da ng mga bisita yang baay daw wain yang
pakaradyaan ng kawin.
11 "Adon, pagsuud ng soltan kay atanawon
nan yang mga bisita, aon kinita nan na sam-
bok na usug na wa pagapandagom para sang
pakaradyaan.
12 Ansinyan yagalaong yang soltan, 'Kay Itin,
monono yang pagsuud mo adi na wa kaw paga-
pandagom para sang pakaradyaan?' Awgaid wa
atobag yang inyan na otaw.
13 "Ansinyan syogo ng soltan yang mga so-
gowanun nan aw laong nan, 'Gaposa mayo yang
arima aw siki nan aw damian mayo adto sa
logwa sang kadugguman. Adto da yan magtiyao
aw mangolitub yang onto nan.' "
14 Ansinyan yagalaong oman si Isa, "Madaig
yang mga otaw na pyaga-imbitar ng Tohan adto
sang pyagdatowan nan, awgaid tagbi da yang
pinili nan untak makasuud."

Yang Osip makapantag sang Pagbayad ng Bowis
(Mark. 12:13-17; Luk. 20:20-26)

15 Adon pyomanaw da yang mga Parisi aw
yanagbaaw-baaw silan daw monono yang pag-
dakup nilan kang Isa sang pyaglaongan nan.
16 Ansinyan pyakadto nilan kang Isa yang
pilangka otaw na mga inindowan nilan aw yang
mga otaw ni Soltan Hirod. Pagdatung nilan
kang Isa, yagalaong silan kanan, "Kay Goro,
yamatigam kami na mapoti yang pangatayan mo
aw aag bunna yang pyaga-indo mo makapantag
sang karim ng Tohan. Di mo apangagadan yang
dumduman ng mga otaw kay di kaw magapili
sang otaw na maskin ono yang ranggo nilan.
17 Adon, paglaonga kami daw ono yang dum-
duman mo makapantag sini. Sopak ba sang
Hokoman na kita na mga Yahodi magbayad ng
bowis adto sang soltan sa Roma atawa dili?"
18 Awgaid kyatigaman ni Isa na maat yang
toyo nilan, agaw yagalaong yan, "Kamo na
yagapakita-kita gaid! Nanga karim mayo ako
dakupun sang pyaglaongan ko?
19 Pakitaan kanak yang sapi na ibayad mayo
ng bowis." Ansinyan yatag nilan kanan yang
sambok na sapi na pilak.
20 Adon yosip silan ni Isa, "Kanino parangay
aw ngaan yang yakabutang sini?"
21 "Kanang soltan sa Roma," yang tobag nilan.
Ansinyan yagalaong si Isa, "Na, kong maynan,
i-atag mayo sang soltan yang kanang soltan,
aw i-atag oman mayo sang Tohan yang kanang
Tohan."

22 Pagdungug nilan sinyan, bali na pagkatingaa
nilan aw pyanawan da nilan si Isa.

Yang Osip makapantag sang Pagkabowi oman ng mga Patay
(Mark. 12:18-27; Luk. 20:27-40)

23 Sinyan na allaw aon mga Sadoki na ky-
omadto kang Isa. Yani na mga otaw yagalaong
na di amabowi oman yang mga patay.
24 Yaga-osip silan kang Isa, “Kay Goro, ya-
galaong si Nabi Mosa sang Hokoman na kong
amatay yang usug ng way anak sang kanan
asawa, dait na apangasawaun ng lomon nan yan
na biyoda untak ka-aonan silan ng anak para
sang usug na yamatay da.
25 Adon, aon adi kanami pito na maglomon na
poros usug. Yamangasawa yang panganay aw
yamatay na way anak. Agaw, pyangasawa da ng
mangod na yagasonod kanan idtong biyoda.
26 Awgaid yamatay da oman yan na lomon na
way anak. Maynan oman yang ikatoo taman sa
ikapito.
27 Sang kataposan, yamatay da oman yang
bobay.
28 Adon, sang allaw ng pagkabowi oman ng
mga patay, kanino asawa yan na bobay kay yang
kariko ng pito na maglomon yakapangasawa
kanan?”
29 Tyomobag si Isa aw laong nan kanilan,
“Sayup yang dumduman mayo kay wa kamo
pakasabot sang yakasorat sang Kitab aw wa
oman mayo akatigami yang kabarakat ng Tohan.

30 Kay kong amabowi oman yang mga patay, di
da silan amangasawa atawa magabana kay mag-
onawa da silan sang mga malaikat adto sa sorga.
31 Na, makapantag sang pagkabowi oman
ng mga patay, wa kadi mayo akabasa yang
pyaglaongan kamayo ng Tohan? Kay yagalaong
yan,
32 'Ako yang Tohan na pyagasambayangan ni
Ibrahim, ni Isahak aw ni Yakob.' * Agaw
yang Tohan, Tohan ng mga bowi aw dili ng mga
patay." †
33 Pagdungug sinyan ng mga otaw, yangkatin-
gaa silan sang pyaga-indo nan.

Yang Sogowan na Labaw sang Kariko (Mark. 12:28-34; Luk. 10:25-28)

34 Pagdungug ng mga Parisi na wa da paka-
tobag kang Isa yang mga Sadoki, yanagkatipon
silan adto kang Isa.
35 Yang sambok kanilan alim ng Hokoman ng
Tohan. Yaga-osip yan kang Isa untak magtigi
kanan,
36 laong nan, "Kay Goro, wain na sogowan sang
Hokoman yang labaw sang kariko?"
37 Tyomobag si Isa, " 'Pakadakowaa yang
Tohan na kammo Tagallang sang tibok mo na
pangatayan aw kallowa aw sang tibok mo na
dumduman.' ‡
38 Yani yang sogowan na labaw sang kariko.

---

* **22:32** 22:32 Yani yang yakasorat sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 3:6. † **22:32** 22:32 Yang karim ipasabot sinyan na maskin dogay da na yamatay da si Ibrahim, si Isahak aw si Yakob, bowi silan adto sa sorga. ‡ **22:37** 22:37 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangagama 6:5.

39 Mag-onawa sinyan, dakowa oman yang
ikadowa na sogowan, ‘Kaoyi yang kapag-onawa
mo mag-onawa ng looy mo sang ginawa mo.’ §
40 Yang kariko ng Hokoman na yatag ng Tohan
kang Nabi Mosa aw yang kariko ng pyaga-indo
ng mga nabi yakalasak sining dowambok na
sogowan.”

Yang Osip makapantag sang Almasi (Mark. 12:35-37; Luk. 20:41-44)

41 Sarta yanagkatipon pa ansan yang mga
Parisi, yaga-osip kanilan si Isa, laong nan,
42 “Ono yang kamayo dumduman makapantag
sang Almasi? Kanino topo yan?”
Tyomobag silan, “Topo yan ni Soltan Daud.”
43 “Na, kong maynan,” laong ni Isa, “nanga
yagalaong si Soltan Daud na yang Almasi yang
kanan Dato? Kay idto yang pyaglaongan nan
sang wakto na pyagabuutan yan ng Nyawa ng
Tohan, laong nan,
44 “ ‘Yagalaong yang Tohan sang kanak Dato,
“Pag-ingkod adi sang karinto ko
sampay na ataloon ko yang mga kalaban mo
aw ma-inang da silan na maynang tongton-
ganan ng siki mo.” ’ *
45 Na, kong tyawag ni Soltan Daud yang Almasi
na kanan Dato,” laong ni Isa, “monono da na
topo gaid yan ni Soltan Daud?”

---

§ **22:39** 22:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Pangibada 19:18. * **22:44** 22:44 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 110:1.

46 Na, way maskin isa kanilan na yakatobag
sinyan. Aw sikun sinyan na allaw waa day
yamangisug mag-osip kanan.

23

Makapantag sang mga Magiindoway ng Hokoman aw yang mga Parisi
(Mark. 12:38-39; Luk. 11:43-46; 20:45-47)

1 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw
kipat sang mga inindowan nan, laong nan,
2 "Yang mga magiindoway ng Hokoman aw
yang mga Parisi, aon kapatot nilan pag-obad
sang Hokoman ni Nabi Mosa.
3 Agaw pangagadi mayo yang kariko ng pyaga-
indo nilan kamayo. Awgaid ayaw mayo pagson-
oda yang ininang nilan kay wa nilan inanga yang
pyaga-indo nilan.
4 Pyapusan nilan yang mga otaw ng mabugat
na mag-onawa ng mga sogowan na mairap
tomanun, awgaid di silan matabang kanilan ng
maskin tagbis.
5 "Yang kariko ng ininang nilan, ininang gaid
nilan untak silan kitaun ng mga otaw. Tanawa
mayo yang kadakowa ng lasakanan ng mga
ayatan sikun sang Kitab na byutang nilan sang
guya aw sang mga buktun nilan. Tanawa oman
mayo yang kataas ng mga sinolid na ibitay nilan
sang sidsid ng dagom nilan. *

* **23:5** 23:5 Kong dakowa yang lasakanan ng mga ayatan aw mataas yang ibitay sang dagom nilan, dakowa kono yang addat nilan sang Tohan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagbilang 15:37-41.

6 Sang mga kandori, kallini nilan mag-ingkod
sang ingkodanan ng mga otaw na dait addatan.
Aw adto sang pagsasambayangan, karim nilan
mag-ingkod sang ingkodanan ng dakowa na mga
otaw.
7 Adto sang palengke, kallini nilan na asala-
mun silan ng mga otaw aw pagtawagun silan na
'Goro.'
8 Awgaid di kamo dait pagtawagun na 'Goro'
kay obos kamo maglomon aw sambok da yang
kamayo goro.
9 Aw ayaw kamo pagtawag na 'Ama' † sang
maskin sino adi sang donya kay sambok da yang
Ama mayo na adto sa sorga.
10 Di oman kamo dait pagtawagun na 'Pangoo'
kay sambok da yang kamayo pangoo aw yan
yang Almasi.
11 Daw sino yang labaw kamayo, dait yan ma-
inang ng sogowanun mayo.
12 Kay sino-sino yang magapataas sang ginawa
nan, apababaun, aw sino-sino yang magapababa
sang ginawa nan, apataasun.

Yang Pagsaway ni Isa sang mga Magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
(Mark. 12:40; Luk. 11:39-52; 20:47)

13 "Labi na maat yang adatungan mayo na
mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad
kamo sang Tohan! Pyagalupunan mayo yang
daan untak yang mga otaw di makasuud sang

† **23:9** 23:9 Di mapakay tawagun ng 'Ama' yang kapag-onawa mo yatabiya yang ama mo sang dogo.

pyagdatowan ng Tohan. Kamo mismo di marim
magpasakop sang pagdato nan aw yagababag pa
kamo sang mga otaw na marim gao magpasakop.
14 Labi na maat yang adatungan mayo na
mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad
kamo sang Tohan! Pyasikotan mayo yang mga
biyoda untak ma-agaw mayo yang kakawasaan
nilan. Aw pyataas mayo yang pagdowaa mayo sa
atobangan ng mga otaw untak magpakita kamo
na madyaw kamo na mga otaw. Na, labi da yang
siksa kamayo ng Tohan.
15 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapanga-
gad kamo sang Tohan! Mataripag kamo sang
dagat aw makadto kamo sang tuna na mga
banwa untak madaa mayo yang maskin sangka
otaw gaid na dili ng Yahodi sang pagpangintoo
mayo. Pagkatapos, kong aon day yagapangagad
kamayo, na, sabap sang pag-indo mayo kanan
mallabi pa yang kaatan nan kay kamayo aw
labaw pa kamayo yang siksa kanan adto sang
narka.
16 “Labi na maat yang adatungan mayo kay
main kamo ng mga bota na yagagabay sang
kadaigan! Yaga-indo kamo na kong magapasad
yang otaw aw ipagsaksi nan yang Baay ng Tohan,
mapakay na maskin di da nan atomanun yang
pasad nan. Awgaid kong magapasad yang otaw
aw ipagsaksi nan yang bowawan na adto sa suud
ng Baay ng Tohan, di mapakay na abarobaun
nan yang pasad nan.

17 Astaga! Mga bota aw mga sangu kamo!
Wain yang labi na barapantag, yang bowawan
atawa yang Baay ng Tohan na yagapasotti sang
bowawan?
18 Yaga-indo oman kamo na kong magapasad
yang otaw aw ipagsaksi nan yang pagsosonogan
ng korban, mapakay na di da nan atomanun
yang pasad nan. Awgaid kong magapasad yang
otaw aw ipagsaksi nan yang korban sa babaw
ng pagsosonogan, di mapakay na abarobaun nan
yang pasad nan.
19 Mga bota sagaw kamo! Wain yang labi na
barapantag, yang korban atawa yang pagsosono-
gan na yagapasotti sang korban?
20 Na idto, kong magapasad yang otaw aw
ipagsaksi nan yang pagsosonogan ng korban,
apil ninyan yang kariko na adto sang babaw ng
pagsosonogan.
21 Aw kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi
nan yang Baay ng Tohan, apil ninyan yang Tohan
na yaga-uya sinyan na baay.
22 Kong magapasad yang otaw aw ipagsaksi
nan yang sorga, apil ninyan yang ingkodanan
ng Tohan kipat oman sang Tohan na yaga-ingkod
sinyan.
23 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapanga-
gad kamo sang Tohan! Yagajakat kamo ng
ikasampoo na bain maskin dakoman ng anag
mayo na mag-onawa ng paminta, bawang aw
pandan. Awgaid yang labi na barapantag na
mga sogowan ng Hokoman wa mayo atomana

na mag-onawa ng pag-inang ng matorid, na
dait magkaooy sang kapag-onawa aw dait na
kasarigan kamo na mga otaw. Na, yani silan
yang dait mayo tomanun, awgaid ayaw oman
mayo pagpasagdi yang kadaigan pa na mga
sogowan.
24 Astaga! Mga bota kamo na yagagabay
sang kadaigan! Kay yang ininang mayo mag-
onawa ng ininang ng otaw na yagasaa ng tobig
na inumun nan untak makamang yang niknik.
Awgaid yang dakowa na ayup na mag-onawa ng
kamil, alamonon nan.

25 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad
kamo sang Tohan! Pyagalinisan mayo yang
logwa gaid ng kamayo tasa aw plato, awgaid
yang pangatayan mayo yamapono ng pagkasin-
git aw pagpangilad sang kapag-onawa mayo.
26 Kamo na mga Parisi, mga bota kamo! Dait
na linisan mayo ona yang pangatayan mayo, aw
ansinyan madyaw oman yang batasan mayo.

27 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad
kamo sang Tohan! Mag-onawa kamo sang
kobor na pinintoraan ng mapoti. Madyaw yan
tanawon, awgaid adto sa suud madaig yang mga
pusa ng patay aw yang mangkaripa na mga
butang.
28 Mag-onawa sinyan, maynang matorid kamo
sang pagtanaw ng mga otaw, awgaid sang

kabunnaan maat yang lasak ng pangatayan mayo.
29 “Labi na maat yang adatungan mayo na
mga magiindoway ng Hokoman aw mga Parisi
kay yagapakita-kita gaid kamo na yagapangagad
kamo sang Tohan! Yaga-inang kamo ng tadu-
manan sang kobor ng mga nabi aw pyakadyaw
mayo yang mga kobor ng matorid na mga otaw.
30 Aw yagalaong kamo, ‘Aw yabowi kami sang
panahon ng kanami kaompowan, di kami mag-
upud sang maat na ininang nilan na pyatay nilan
yang mga nabi.’
31 Sabap sini na pyaglaongan mayo pyatigam
mayo na topo kamo nidtong mga otaw na yaga-
patay sang mga nabi.
32 Na, taposa da gaid mayo yang dosa na
pyagasogodan ng kaompowan mayo!
33 “Mga limbongon kamo! Yagadumdum ba
kamo na makalikay kamo sang hokom ng Tohan
na asiksaun kamo adto sang narka? Dili!
34 Kay ipaglaong ko kamayo na apadaan ta
kamo ng mga nabi, mga otaw na maum yang
katigam aw mga magiindoway ng pyaglaongan
ng Tohan. Na, yang kadaigan kanilan apatayun
mayo aw yang kadaigan ilansang mayo sa kros.
Aw yang kadaigan oman apabadasan mayo adto
sang mga pagsasambayangan mayo aw alopogon
aw apasikotan mayo silan maskin wain silan
kadto.
35 Na, sabap sinyan kamo da yang adatungan
ng siksa sang pagpatay sang kariko ng matorid
na mga otaw adi sa babawan ng donya sikun pa
sang pagpatay kang Habil na matorid na otaw

sampay sang pagpatay kang Sakariyas na anak ni
Baraki na pyatay mayo na mga Yahodi adto sang
tunga ng Baay ng Tohan aw yang pagsosonogan
ng korban.
36 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
yang siksa sang kariko ninyan madatung sang
mga otaw adon na panahon.

Yamallat si Isa sang mga taga Awrosalam
(Luk. 13:34-35)

37 "O mga taga Awrosalam! Kallat mayo kay
pyatay mayo yang mga nabi aw byato mayo
yang mga otaw na syogo ng Tohan adto kamayo.
Makapila da ako magpakita kamayo na karim
ta kamo tiponon aw atimanun mag-onawa ng
osoyan na ilooban nan yang mga osoy nan.
Awgaid wa kamo akallini!
38 Na, apabayaan da kamo ng Tohan aw sang
orian waa day maga-uya sang banwa mayo.
39 Ipaglaong ko kamayo na di da mayo ako
akitaun taman sang wakto na mabarik oman
ako aw magalaong da kamo, 'Atagan gao ng
kadyawan yani na syogo ng Tohan.' " ‡

24

Pyagatagna ni Isa yang Pagsapad sang Baay ng Tohan
(Mark. 13:1-2; Luk. 21:5-6)

1 Ansinyan lyomogwa da si Isa sikun sang Baay
ng Tohan. Aw sarta yagapanaw yan dyomood
kanan yang mga inindowan nan aw yagabaaw

‡ **23:39** 23:39 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 118:26.

silan kanan makapantag sang kadyaw ng pag-
inang sang Baay ng Tohan.
2 Awgaid yagalaong kanilan si Isa, “Madyaw
sagaw tanawon yang kariko ninyan. Awgaid
bunna yang ipaglaong ko kamayo na madatung
yang allaw na way maskin sambok na bato na
amabilin sang kyabutangan nan kay obos silan
ipangkanat-kanat.” *

Makapantag sang Kasikotan na Madatung (Mark. 13:3-13; Luk. 21:7-19)

3 Wa akadogay sinyan sarta yaga-ingkod si
Isa adto sang Butay ng Jayton, dyomood kanan
yang mga inindowan nan aw nang silan da
gaid yagalaong silan, “Paglaonga kami daw kano
pa matoman yani na pyaglaongan mo aw ono
yang tanda na magapatigam kanami na mallug
da kaw bomarik adi sang donya aw mallug da
domatung yang kataposan ng donya.”
4 Tyomobag si Isa, laong nan, “Pagbantay kamo
untak di kamo kalimbongan ng maskin sino.
5 Kay madaig yang mga otaw na madatung sa
kanak ngaan aw magalaong silan na, ‘Ako yang
Almasi,’ aw madaig yang akalimbongan nilan.
6 Amadungug mayo na aon mga gira sang
masaid kamayo aw adto oman sang mawat na
mga banwa. Awgaid ayaw kamo pagkalluk kay
dait na amaitabo yang kariko ninyan awgaid dili
pa yani yang kataposan ng donya.

---

* **24:2** 24:2 Yatoman yani na pyaglaongan ni Isa mga 40 ka toig pagkatapos nan magbarik adto sa sorga. Sinyan na wakto syapad ng mga taga Roma yang syodad ng Awrosalam.

7 Yang sambok na bangsa mapaglaban adto
sang tuna na bangsa, aw yang sambok na
pyagdatowan mapaglaban adto sang kadaigan.
Aw ama-aon yang gutum aw mga linog sang
yagakatuna-tuna na mga banwa.
8 Awgaid yang kariko ninyan pagsogod pa
gaid ng kasikotan na mag-onawa ng pagbati ng
sambok na bobay sang pagpanganak.
9 “Ansinyan apandakupun aw adaun kamo
adto sang mga pangoo untak kastigoon aw
patayun kamo. Aw adumutan kamo ng kariko ng
mga otaw sabap sang pagpangagad mayo kanak.
10 Sinyan na wakto madaig yang mga otaw
na magatarikod sang pagpangintoo nilan kanak.
Adumutan aw pagatraydoran nilan yang mga
kaupudanan nilan.
11 Aw madaig yang mga otaw na magalaong na
mga nabi kono silan aw madaig yang akalimbon-
gan nilan.
12 Na, sabap ng labi da yang pagsopak ng mga
otaw sang mga sogowan ng Tohan, waa day looy
ng kadaigan sang kapag-onawa nilan.
13 Awgaid sino-sino yang magapadayon ng
pagpangintoo nan kanak sampay sang kataposan
sini na mga kasikotan, amalowas.
14 Aw yang Madyaw na Gogodanun maka-
pantag sang pagdato ng Tohan ipayapat sang
tibok donya untak yang kariko ng mga bangsa
matigam. Pagkatapos sinyan madatung yang
kataposan ng donya.

Yang Bali na Kasikotan
(Mark. 13:14-23; Luk. 21:20-24)

15 “Na, sang madatung na mga allaw makita
mayo na aon yakabutang adto sang sotti na logar
na haram na makabatar sang Baay ng Tohan
na mag-onawa ng pyagatagna ni Nabi Daniyal
singaon. † Aw sino-sino yang magabasa sini,
sabota mayo yang mana nan.
16 Na, pagkita mayo sinyan, yang mga otaw na
adto sa Yahodiya, dait silan domaagan adto sang
kabutayan.
17 Yang otaw na adto sa logwa ng kanan baay,
di dait somuud untak makamang pa sang maskin
ono na butang nan.
18 Aw yang otaw na adto sang pawa, di dait
mori untak makamang pa ng dagom nan.
19 Pagdatung sinyan na mga allaw, kallat
sidtong mga mabdus aw sidtong mga yagapasoso
kay mairapan silan domaagan.
20 Agaw, pagpangayo-ngayo kamo adto sang
Tohan na di gao yan ama-inang sang wakto ng
tingmaniki atawa sang Allaw ng Pagpatana.
21 Kay sinyan na mga allaw labi da yang
kasikotan na agian ng mga otaw. Sikun pa sang
pagbaoy ng donya sampay adon waa pay main
da nan na kasikotan, aw pagkatapos sinyan di
da oman ama-inang yang mag-onawa sinyan.
22 Na, kong madogay yang inyan na kasikotan,
amatay da yang kariko ng mga otaw. Awgaid
sabap sang looy ng Tohan sang mga otaw na
pinili nan, di nan apadogayun.
23 “Na, sinyan na mga allaw, kong aon maga-
laong kamayo na, ‘Tanawa idi da yang Almasi,’

† **24:15** 24:15 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 9:27 aw 11:31-32.

atawa ‘Adto sidto yan,’ ayaw kamo pagtoo kanilan.
24 Kay aon madatung na mga otaw na magalaong na silan kono yang Almasi. Aw aon oman mga otaw na magalaong na mga nabi kono silan, awgaid dili yan ng bunna. Maga-inang silan ng maskin ono na tanda aw katingaan kay untak kong mapakay ma-ilad maskin yang mga pinili ng Tohan.
25 Na, timani mayo na pyagalaong da ta kamo sinyan sang wa pa yan aka-inang.

26 “Agaw, kong aon magalaong kamayo na, ‘Tanawa, adto yang Almasi sang mamingaw na banwa,’ ayaw kamo pagkadto. Aw kong magalaong silan na, ‘Yagatago yan adi sa suud,’ ayaw oman kamo pagtoo sinyan.
27 Kay kong mabarik ako na Anak ng Manosiya adi sang donya, makita yang pagdatung ko na mag-onawa ng kilat na yagasiga adto sang langit sikun sang silatan taman sang sallupan.
28 Mag-onawa yan sang pasombingay na yagalaong, ‘Daw wain yang patay, adto magatipon yang mga banog.’

Yang Pagbarik ng Anak ng Manosiya adi sang Donya
(Mark. 13:24-27; Luk. 21:25-28)

29 “Na, pagkatapos sinyan na mga allaw ng kasikotan,
“ ‘magkaduggum yang suga
aw di da magasiga yang bowan.
Mangkallog yang mga bitoon sikun sang langit

aw yang kariko na adto sang langit ama-
gayung.’ ‡
30 “Ansinyan ama-aon adto sang langit yang
tanda na madatung da ako na Anak ng Manosiya.
Aw yang kariko ng mga bangsa adi sang donya
magatiyao kong kitaun nilan ako na Anak ng
Manosiya sikun sang mga gabon na aon dakowa
na kasiga aw kabarakat.
31 Aw ansinyan sang makusug na pagpa-
oni ng trompita asogoon ko yang kanak mga
malaikat sang opat ka pinidyowan ng donya
untak tiponon nilan yang mga otaw na pinili ko
sikun sang kariko ng mga banwa.

Yang Pasombingay makapantag sang Kaoy na Igira
(Mark. 13:28-31; Luk. 21:29-33)

32 “Na, dumduma mayo yang kaoy na igira.
Aw yamanaringsing da yang mga sanga sinyan
na kaoy, akatigaman mayo na masaid da yang
panuga.
33 Mag-onawa sinyan, pagkita mayo na ma-
inang da yang kariko nini na pyagalaong ko
kamayo, akatigaman mayo na mallug da ako
magbarik adi sang donya.
34 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na amatoman yang kariko ninyan sang di pa
amangkamatay yang kariko ng mga otaw na
yamangkabowi adon.
35 Langit aw lopa amawaa, awgaid yang
pyaglaongan ko di amawaa taman sa taman.

‡ **24:29** 24:29 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Isayas 13:10 aw 34:4.

Makapantag sang Pagbarik ni Isa Almasi (Mark. 13:32-37; Luk. 17:26-30, 34-36)

36 “Awgaid way otaw na yamatigam daw ono
na allaw atawa ono na wakto ako mabarik.
Maskin yang mga malaikat adto sa sorga aw
maskin oman ako na Anak ng Tohan, wa
akatigam. Yang Tohan da gaid na kanak Ama
yang yamatigam sinyan.
37 Na, yang ininang ng mga otaw sidtong
wakto na mabarik ako na Anak ng Manosiya adi
sang donya mag-onawa ng ininang ng mga otaw
singaon sang panahon ni Nabi Noh.
38 Kay sang wa pa pagalunup adi sang donya,
way lain na kyaridowan ng mga otaw yatabiya
yang pagkan, pag-inum aw pag-inasawaay
taman sidtong wakto na syomuud si Nabi Noh
sang dakowa na bangka. §
39 Na, wa silan akatigam na mallug da silan
asapadan. Agaw pagdatung ng lunup, obos silan
yamangka-umus. Na, mag-onawa sinyan yang
kabutang ng mga otaw sang wakto na mabarik
ako na Anak ng Manosiya.
40 Sidto na wakto, kong aon dowangka usug na
yagagawbuk adto sang pawa, akamangun yang
isa aw amabilin yang isa.
41 Kong aon dowangka bobay na yagalubuk ng
omay, akamangun yang isa aw amabilin yang isa.

42 “Idto sagaw, pagbantay kamo kay wa mayo
akatigami daw ono na allaw yang pagbarik ng
kamayo Dato.

---

§ **24:38** 24:38 Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:6-24.

43 Awgaid dumduma mayo yani. Kong kyatiga-
man ng tagtomon ng baay daw ono na wakto
ng gabi yang pagdatung ng kawatan, sa way
dowa-dowa di yan matoog kondi magabantay
yan untak yang kawatan di makasuud sang baay
nan.
44 Agaw sagaw, dait kamo mag-andam kay
mabarik ako na Anak ng Manosiya sang wakto
na wa kamo pagadumdum na mabarik ako."

Yang Kasarigan aw yang Maat na Sogowanun (Luk. 12:41-48)

45 Ansinyan yagalaong si Isa sini na pasombin-
gay, laong nan, "Yang sogowanun na kasarigan
aw matigam maggawbuk, yan yang apiliun ng
amo nan untak magdaa ng kadaigan pa na mga
sogowanun sang baay. Aw yan da yang maga-
atag kanilan ng kanilan pagkan sang insakto na
wakto.
46 Kadyaw ng ginawa ng sogowanun aw pag-
ori ng amo nan adatungan yan na yaga-inang ng
kanan gawbuk.
47 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo na
isarig da kanan ng amo nan yang kariko ng mga
kabutangan nan.
48 Awgaid kong maat yang idtong sogowanun,
magalaong yan sang ginawa nan, 'Ah, madogay
pa mori yang amo ko!'
49 Tapos akolataun da nan yang mga kaupu-
danan nan na sogowanun aw abay gaid yan
koman aw minum upud sang mga lasing.
50 Na, ansinyan mori da yang amo nan sang
wakto na wa nan akaniyat kay wa nan akatigami
daw ono na allaw yang pagbarik nan.

51 Ansinyan kastigoon da yan ng amo nan aw
adto da yan ibutang sang adatungan ng mga
otaw na yagapakita-kita gaid na yagapangagad
silan sang Tohan. Adto da yan magatiyao aw
mangolitub yang onto nan."

25

Yang Pasombingay makapantag sang sampoo na mga Daaga

1 Ansinyan yagalaong oman si Isa ng tuna pa
na pasombingay, laong nan, "Sang wakto ng
pagbarik ko, yang pagdato ng Tohan mag-onawa
ng sampoo na mga daaga na pyomanaw untak
songonon nilan yang usug na akawinun. Yang
matag-isa kanilan aon daa na ilawan.
2 Na, sangu yang limangka otaw kanilan aw
mangkatigam yang kadaigan na limangka otaw.
3 Kay yang mga sangu yagadaa ng ilawan,
awgaid wa silan pagadaa ng dogang pa na lana.
4 Awgaid yang mangkatigam, yagadaa silan ng
ilawan kipat yang lasakanan na yamapono ng
lana.
5 Adon, sabap ng yadogay yang pagdatung ng
usug na akawinun yamatodtod da yang mga
daaga aw yamangkatoog.
6 "Ansinyan pagkatungang gabi da aon ya-
gapiyagit aw laong, 'Idi da yang usug na akawi-
nun! Adi da kamo aw songona mayo!'
7 "Pagdungug sinyan yagabangon dayon yang
mga daaga aw dyayaw nilan yang siga ng ilawan
nilan.
8 Adon, yaning mga sangu, yagalaong silan
adto sang mga mangkatigam, 'Atagi kami ng

tagbis na lana mayo kay mallug da matay yang
ilawan nami.'
9 "Awgaid tyomobag yang mga mangkatigam,
'Di mapakay! Kay kong atagan ta kamo, mag-
onawa da kita na akolangan ng lana. Madyaw
pa aw magabili da gaid kamo ng lana adto sang
tindaan.'
10 "Ansinyan pyomanaw da yang mga daaga na
sangu untak magbili ng lana. Pagpanaw nilan,
dyomatung da yang usug na akawinun. Aw yang
limangka otaw na daaga na yandam da yamagad
kanan adto sang baay na aon pakaradyaan ng
kawin. Pagsuud nilan sang baay, isiraan da yang
powertaan.
11 "Wa akadogay sinyan dyomatung da yang
kadaigan na mga daaga na yagabili ng lana
aw yanagtawag silan, laong nilan, 'Kay Dato,
pasuuda kami.'
12 "Awgaid tyomobag yang usug, 'Sa bunna-
bunna, wa ako akilaa kamayo.'
13 "Agaw sagaw," yagalaong si Isa, "pagbantay
kamo kay wa mayo akatigami yang allaw atawa
wakto ng pagbarik ko."

*Yang Pasombingay makapantag sang mga So-
gowanun na Syarigan ng Sapi*
(Luk. 19:11-27)

14 Yagalaong oman si Isa, "Yang pagdato ng
Tohan mag-onawa ng sambok na otaw na mallug
da pomanaw sang mawat na banwa. Tyawag
nan yang kanan mga sogowanun aw syarigan
nan silan ng kakawasaan nan.
15 Pyangatagan nan yang matag-isa kanilan ng
sapi na dait sang kanilan kagaga. Yang sangka

otaw yatagan nan ng 5000, yang sangka otaw
oman ng 2000, aw yang sangka otaw ng 1000.
Pagkatapos sinyan pyomanaw da yan.
16 Na, yang sogowanun na yatagan ng 5000
pyomanaw dayon aw pyaganegosyo nan yang
sapi aw yakaganansya ng 5000.
17 Mag-onawa sinyan, yang sogowanun na
yatagan ng 2000, yakaganansya ng 2000.
18 Awgaid yang sogowanun na yatagan ng 1000
pyomanaw aw yagakotkot ng longag kay tagoon
nan sang lopa yang sapi ng amo nan.
19 “Pagkatapos ng mataas na panahon yamori
da yang amo nilan aw yosip nan silan daw
ono yang ininang nilan sang sapi na yatag nan
kanilan.
20 Na, yang sogowanun na yatagan ng 5000
dyomood sang amo nan na yagadaa ng 5000 na
ganansya nan. Yagalaong yan, ‘Kay Dato, yang
yatag mo kanak na 5000, idi da, aw tanawa, aon
pay tuna na 5000 na kanak ganansya.’
21 “Yagalaong yang amo nan, ‘Madyaw yang
ininang mo! Madyaw aw kasarigan kaw na
sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbis
na kakawasaan, isarig ta kammo yang madaig na
kakawasaan. Karim ko na masowat kaw mag-
onawa kanak.’
22 “Pagkatapos sinyan dyomood kanan yang
sogowanun na yatagan ng 2000 aw yagalaong
yan, ‘Kay Dato, yatagan mo ako ng 2000.
Tanawa, aon pay tuna na 2000 na kanak ganan-
sya.’
23 “Yagalaong yang amo nan, ‘Madyaw yang
ininang mo! Madyaw aw kasarigan kaw na

sogowanun. Sabap ng kasarigan kaw sang tagbis
na kakawasaan, isarig ta kammo yang madaig na
kakawasaan. Karim ko na masowat kaw mag-
onawa kanak.'
24 "Ansinyan dyomatung yang sogowanun na
yatagan ng 1000 aw yagalaong yan, 'Kay Dato,
yamatigam ako na maisug kaw na otaw. Kay
akamangun mo yang wa mo pagapagodi, aw
aganiun mo yang wa mo atanuma.
25 Agaw, sabap ng yamalluk ako daw basin
akawaan ako ng kammo sapi, pyomanaw ako aw
tyago ko yang sapi mo sang lopa. Tanawa, idi kay
yang kammo sapi.'
26 "Na, tyomobag yang amo nan, laong nan,
'Way siyat mo! Mataka kaw na sogowanun!
Yamatigam kaw kadi na akamangun ko yang
wa ko pagapagodi, aw aganiun ko yang wa ko
atanuma?
27 Na, kong maynan, nanga wa mo ooga sang
bangko yang kanak sapi kay untak pagbarik ko
amakamang ko yang sapi ko na aon pay tobo?'
28 Ansinyan yagalaong yan sang kadaigan na
mga sogowanun nan, 'Kamanga mayo yang sapi
na iyan kanan aw atagan sidtong sogowanun na
aon 10,000.
29 Kay sino-sino yang kasarigan atagan kay
untak kadogangan pa yang iyan kanan. Awgaid
yang otaw na dili kasarigan, maskin yang tagbis
na iyan kanan, akamangun pa.
30 Aw yani na sogowanun na way siyat idami
da mayo adto sa logwa, sang kadugguman.
Adto da yan magtiyao aw mangolitub yang onto
nan.' "

Makapantag sang Allaw ng Paghokom

31 Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Kong ako
na Anak ng Manosiya mabarik da adi sang donya
na yagadan ng kariko ng mga malaikat, ama-
payag yang dakowa na kabarakat aw kabantog
ko. Kay mabarik ako adi untak magdato aw
maghokom sang kariko ng manosiya.
32 Na, ansinyan amatipon da sa atobangan
ko yang kariko ng mga bangsa adi sang donya
aw bainun ko yang mga otaw sang dowangka
pondok na mag-onawa ng magbabantayay ng
mga ayup na lainun nan yang mga karniro aw
yang mga kambing.
33 Yang mga otaw na yagapangagad kanak ibu-
tang ko apit sang karinto ko, aw yang kadaigan
ibutang ko apit sang kawaa ko.

34 “Ansinyan magalaong da ako na soltan nilan
adto sang mga otaw apit sang karinto ko, laong
ko, ‘Adi da kamo kay aon kadyawan mayo sikun
sang Tohan na kanak Ama. Tarimaa da mayo
yang pyagdatowan na pyagakahanda kamayo
sikun pa sang pagbaoy ng donya.
35 Kay sang wakto na yamagutum ako, yatagan
mayo ako ng pagkan aw sang wakto na ya-
mangga ako, pya-inum mayo ako. Aw pagkadto
ko sang banwa mayo, pyapanaos mayo ako adto
sang baay mayo.
36 Nang way dagom ko, yatagan mayo ako ng
dagom. Nang yamasakit ako, yatiman mayo ako.
Aw nang yapiriso ako, binisitaan mayo ako.’

37 “Ansinyan maga-osip yang matorid na mga
otaw, laong nilan, ‘Kay Dato, kano pa kaw nami

akitaa na yamagutum aw pyakan kaw nami
atawa yamangga aw pya-inum kaw nami?
38 Kano oman kaw nami akitaa na yagabisita
kanami aw pyapanaos kaw nami? Atawa way
dagom mo aw yatagan kaw nami ng dagom?
39 Aw kano kaw nami akitaa na yamasakit
atawa yapiriso aw binisitaan kaw nami?'

40 "Ansinyan matobag ako na soltan nilan aw
magalaong ako kanilan, 'Sa bunna-bunna na
ipaglaong ko kamayo daw ono yang ininang
mayo sang mga otaw na yagapangagad kanak
na maskin way siyat nilan, maynang ininang da
mayo yan kanak.'

41 "Pagkatapos, magalaong da oman ako sang
mga otaw apit sang kawaa ko, 'Panawi mayo ako
kay siniksa da kamo ng Tohan. Adto da kamo
ibutang sang narka mag-onawa ng atoon na di
amatay taman sa taman na pyagakahanda para
kang Iblis aw yang sakop nan na mga saytan.
42 Kay sang wakto na yamagutum ako, wa
mayo ako apakana. Nang yamangga ako, wa
mayo ako apa-inuma.
43 Pagkadto ko sang banwa mayo, wa mayo
ako apapanaosa. Nang way dagom ko, wa mayo
ako apapandagomi. Nang yamasakit aw yapiriso
ako, wa mayo ako abisitai.'

44 "Ansinyan maga-osip silan kanak, 'Kay Dato,
kano pa kaw nami akitaa na yamagutum atawa
yamangga? Kano pa na wa kaw apapanaosa
sang kanami baay atawa way dagom mo? Kano
pa na yamasakit atawa yapiriso kaw aw wa kaw
nami atabangi?'

45 “Ansinyan matobag ako kanilan, ‘Sa bunna-
bunna na ipaglaong ko kamayo na sang wa mayo
atabangi yang pinakababa sang mga inindowan
ko, maynang wa oman mayo ako atabangi.’
46 “Na, yani na mga otaw, apakadtonon silan
adto sang narka aw siksaun silan taman sa
taman. Awgaid idtong matorid na mga otaw,
amasorga silan aw atagan silan ng kinabowi na
way kataposan.”

26

Yanagdumdum yang mga Pangoo Magpatay kang Isa
(Mark. 14:1-2; Luk. 22:1-2; Yah. 11:45-53)

1 Pagkatapos ni Isa mag-indo sang kariko
ninyan, yagalaong yan sang mga inindowan nan,
2 “Kyatigaman mayo na dowang allaw dako-
man aw madatung da yang Pakaradyaan ng
Paglabay. * Sinyan na wakto adakupun da ako
na Anak ng Manosiya untak ilansang adto sa
kros.”
3 Na, sarta yagalaong si Isa ninyan,
yanagkatipon yang mga pangoo ng mga imam
aw yang mga pangoo ng mga Yahodi adto sang
baay ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam.
4 Yanagbaaw-baaw silan daw monono yang
pagdakup nilan kang Isa na di akatigaman ng
mga otaw aw monono yang pagpatay kanan.

---

* **26:2** 26:2 Sang Pakaradyaan ng Paglabay kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12:1-3, 12-17.

5 Yagalaong silan, “Di gaid natun yani inangun
sang wakto ng pakaradyaan kay basin maga-
kasamok yang mga otaw.”

Yabowan si Isa ng Paballo
(Mark. 14:3-9; Yah. 12:1-8)

6 Ansinyan sarta adto sang longsod ng Bitani
sang Isa, kyomadto silan sang baay ni Simon,
yang otaw na sanglaun singaon.
7 Nang yanagkan silan, aon dyomatung na
bobay na yagadaa ng tagbi na lasakanan na
ininang ng bato na alabastro na yamapono ng
paballo na labi na mahalaga. Ansinyan dyomood
yan kang Isa aw obowi nan ng paballo yang oo
nan.
8 Pagkita sinyan ng mga inindowan ni Isa,
yadaman silan aw yagalaong silan, “Kanogon
ninyan na paballo!
9 Madyaw pa aw byarigya inyan ng dakowa
na kantidad aw yang alin i-atag adto sang mga
miskinan.”
10 Na, kyatigaman ni Isa daw ono yang
pyagabaawan nilan, agaw yagalaong yan kani-
lan, “Nanga pyagakasamok mayo yani na bobay?
Madyaw yang ininang nan kanak.
11 Kay yang mga miskinan abay mayo kaupud,
awgaid ako, di ako magapabilin adi kamayo.
12 Yabowan nan ako ng paballo untak an-
damun nan yang kanak lawas sang kanak
paglubung.
13 Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na maskin wain adi sining donya ipayapat yang
Madyaw na Gogodanun, amagogod oman yani
na ininang nan silbi tadumanan kanan.”

Yasogot si Yodas sang Pagtraydor kang Isa (Mark. 14:10-11; Luk. 22:3-6)

14 Pagkatapos sinyan, si Yodas Iskariyot na
sambok sang sampoo aw dowa na sahabat ni Isa,
kyomadto yan sang mga pangoo ng mga imam
15 aw yagalaong yan kanilan, “Pila yang i-atag
mayo kanak kong ipagtraydor ko kamayo si Isa?”
Na, yabayadan dayon nilan yan ng 30 ka bok na
sapi na pilak.
16 Aw sikun sinyan yagapanganap da si Yodas
ng madyaw na wakto na ipadakup kanilan si Isa.

Yang Maori na Kandori ni Isa upud sang mga Inindowan nan (Mark. 14:12-21; Luk. 22:7-13; Yah. 13:21-30)

17 Ansinyan pagdatung ng pukas na allaw
ng Pakaradyaan ng Pan na way Labadora, †
dyomood kang Isa yang mga inindowan nan
aw yaga-osip silan, “Wain yang karim mo na
andamun nami yang kanatun pagkan para sang
Pakaradyaan ng Paglabay?”
18 Tyomobag si Isa, “Kadto kamo sang syodad
aw paglaonga mayo yang otaw na makita mayo
ansan na ‘Yagalaong yang kanami goro na ma-
said da yang wakto na pyagakahanda kanan ng
Tohan. Magakandori da yan ansan sang kammo

† **26:17** 26:17 Yang Pakaradyaan ng Pan na way Labadora na tyawag oman ng Pakaradyaan ng Paglabay pitong allaw. Sang pukas na allaw sinyan kyadumduman ng mga Yahodi yang paglowas ng Tohan sang mga kaompowan nilan adto sang bangsa ng Misir sidtong wakto na yalabayan ng malaikat yang mga baay nilan. Tanawa sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 12.

baay para sang Pakaradyaan ng Paglabay upud
sang mga inindowan nan.’ ”
19 Ansinyan tyoman da ng mga inindowan
yang sogo kanilan ni Isa aw pyaga-andam da
nilan yang pagkan para sang kandori.
20 Pagkagabi sinyan yamingkod si Isa sang
lamisa upud sang sampoo aw dowa na mga
sahabat nan.
21 Sarta yanagpangan silan, yagalaong si Isa,
“Sa bunna-bunna na ipaglaong ko kamayo
na aon sangka otaw kamayo na magatraydor
kanak.”
22 Na, labi da yang karido nilan aw yang matag-
isa kanilan yaga-osip kanan, “Kay Dato, ako ba
yang pyagalaong mo?”
23 Tyomobag si Isa, “Yang sangka otaw kamayo
na yagadarit ng pan sang ladya upud kanak, yan
yang magatraydor kanak.
24 Amatay ako na Anak ng Manosiya mag-
onawa ng yakasorat sang Kitab. Awgaid kallat ng
otaw na magatraydor kanak. Madyaw pa kong
wa yan akaotaw.”
25 Ansinyan yaga-osip kanan si Yodas na yan
yang magatraydor kanan, “Kay Goro, ako ba
yang pyagalaong mo?”
Tyomobag si Isa, “Na, pyagalaong da mo.”

Yang Kandori na Ya-inang ng Tadumanan kang Isa

(Mark. 14:22-26; Luk. 22:14-23; 1 Kor. 11:23-25)

26 Adon, sarta yanagpangan pa silan, kyoma-
mang si Isa ng pan aw yamanginsokor sang
Tohan. Pagkatapos, pyagapisang-pisang nan

yang pan aw atagan sang mga inindowan nan
aw laong nan, “Dawata mayo yani aw kana mayo
kay yani yang kanak lawas.”

27 Ansinyan kyomamang yan ng inumanan aw
pagkatapos manginsokor sang Tohan yatag nan
kanilan aw laong nan, “Inuma mayo yani, obos
mayo.
28 Kay yani yang kanak dogo na yaga-atag
ng kasigorowan sang pyagapasadan na ininang
ng Tohan sang manosiya. Maboos yang kanak
dogo untak ma-ampon yang madaig na mga otaw
sikun sang mga dosa nilan.
29 Ipaglaong ko kamayo na sikun adon di da
ako minum nining tumuk ng grips taman sang
wakto na minum da ako ng bago na inmanun
upud kamayo adto sang pyagdatowan ng kanak
Ama.”

30 Pagkatapos sinyan, yanagkanta silan ng
pagpoji adto sang Tohan aw kyomadto da silan
sang Butay ng Jayton.

Pyagatagna ni Isa na Magalaong si Pitros na wa yan Akilaa kanan
(Mark. 14:27-31; Luk. 22:31-34; Yah. 13:36-38)

31 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga inin-
dowan nan, “Adon na gabi magadaagan yang
kariko mayo sabap kanak aw mabiya kamo
kanak. Kay aon yakasorat sang Kitab na ya-
galaong,

“ ‘Ipapatay ng Tohan yang magbabantayay ng
mga karniro,

aw ansinyan magakanat-kanat da yang mga
karniro.’ ‡
32 Awgaid,” laong ni Isa, “pagkatapos ko mabowi
oman ama-ona ako kamayo adto sa Jalil.”
33 Ansinyan yagalaong si Pitros kang Isa,
“Maskin abiyaan kaw ng kariko nilan, awgaid
ako, di ako mabiya kammo.”
34 Yagalaong kanan si Isa, “Sa bunna-bunna
na ipaglaong ko kammo na sang di pa magata-
gaok yang laboyo adon na gabi, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak.”
35 Awgaid yagalaong oman si Pitros, “Di ako
magalaong na wa ta kaw akilaa maskin pa
apatayun ako upud kammo.” Na, maynan
oman yang pyaglaongan ng kadaigan na mga
inindowan.

Yagadowaa si Isa adto sa Gitsimani
(Mark. 14:32-42; Luk. 22:39-46)

36 Ansinyan kyomadto si Isa aw yang mga
inindowan nan sang sambok na tanumanan na
tyawag ng Gitsimani. § Pagdatung nilan ansan,
yagalaong si Isa sang mga inindowan nan, “Pag-
ingkod kamo ansini sarta magadowaa ako adto
sang onaan.”
37 Tapos, pyaga-agad nan si Pitros aw yang
dowangka otaw na mga anak ni Sibidi. Ansinyan
yamarido da yang ginawa ni Isa aw mabugat
yang pangatayan nan.
38 Laong nan kanilan, “Labi da yang karido ng
ginawa ko na maynang amatay da ako. Ansini da

‡ **26:31** 26:31 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Tawrat, Nabi Sakariyas 13:7. § **26:36** 26:36 Yang tanumanan ng Gitsimani masaid sang Butay ng Jayton.

gaid kamo aw ayaw kamo pagkatoog. Pagbantay
kamo upud kanak."
39 Ansinyan kyomadto si Isa sang onaan aw
syomojod yan sang lopa kay magadowaa. Laong
nan, "O kay Ama, aw mapakay, ayaw pagtogoti
na amagi ako sini na madatung na kasikotan.
Awgaid dili ng karim ko yang amatoman kondi
yang karim mo."
40 Ansinyan byomarik yan adto sang toongka
otaw na mga inindowan nan aw yadatungan nan
silan na yamangkatoog. Pyokaw nan silan aw
yagalaong yan kang Pitros, "Nanga, wa kamo
pakabantay upud kanak na maskin sangka oras
da gaid?
41 Pagbantay aw pagdowaa kamo untak di
kamo madaa ng sasat. Sa suud ng pangatayan
mayo karim mayo magpangagad sang Tohan,
awgaid sabap ng maomay yang lawas mayo
madari kamo madaa ng sasat."
42 Ansinyan pyomanaw da oman si Isa aw
yagadowaa da oman yan. Laong nan, "O kay
Ama, kong kinaanglan na amagi ako sini na
kasikotan, yang karim mo yang amatoman."
43 Pagkatapos, byomarik da oman yan sang
mga inindowan nan aw kinita nan na yamangka-
toog da oman silan kay labi da yang katodtod
nilan.
44 Ansinyan pyomanaw da oman yan aw ya-
gadowaa yan ng ikatoo na maynan oman yang
pyaglaongan nan.
45 Pagkatapos magdowaa, byomarik da oman
yan sang mga inindowan nan aw yagalaong
yan kanilan, "Yabay pa gaid kamo matoog aw

magpatana? Osto da kay dyomatung da yang
wakto na adakupun ako na Anak ng Manosiya
ng baradosa na mga otaw.
46 Unda, bangon da kamo kay mapanaw da
kita. Idi da yang otaw na magatraydor kanak."

Yang Pagdakup kang Isa
(Mark. 14:43-50; Luk. 22:47-53; Yah. 18:3-12)

47 Nang yagalaong pa si Isa, dyomatung si
Yodas na sambok sang sampoo aw dowa na mga
sahabat. Madaig yang mga otaw na yaga-upud
kanan na aon daa na mga lodyo aw mga bobonal.
Syogo silan ng mga pangoo ng mga imam aw
yang mga pangoo ng mga Yahodi.
48 Na, pyagalaong silan dadaan ni Yodas na
yan yang magatraydor kang Isa daw ono yang
inangun nan silbi tanda kanilan. Laong nan,
"Yang otaw na aukan ko, yan yang pyaga-anap
mayo. Dakupa da mayo."
49 Agaw pagdatung ni Yodas, dyomood dayon
yan kang Isa aw maglaong, "Assalamo alaykom,
kay Goro." Aw yaukan nan si Isa.
50 Yagalaong kanan si Isa, "Kay lagi, inanga da
yang kyakanian mo."
Ansinyan dyomood kang Isa yang kadaigan na
mga otaw aw dakupa nilan.
51 Na, isa sang mga kaupudanan ni Isa ya-
gagabot ng lodyo aw tibasa nan yang sogowanun
ng Dakowa na Imam aw ya-otod yang sangkilid
na taringa nan.
52 Yagalaong kanan si Isa, "Barikan yang lodyo
mo sang tagob kay yang magagamit ng lodyo,
lodyo oman yang makamatay kanan.

53 Wa mo kadi akatigami na makapangayo ako
ng tabang sang kanak Ama aw ansinyan apadaan
nan ako ng libo-libo na mga malaikat?
54 Awgaid kong inangun ko yan, monono da
yang pagtoman sang yakasorat sang Kitab na
yagalaong na dait ma-inang yang kariko nini?”

55 Ansinyan yagalaong si Isa sang mga otaw,
“Ono, tolisan ba ako na kinaanglan kamo mag-
daa ng lodyo aw bobonal sang pagdakup mayo
kanak? Matag allaw adto ako maga-ingkod sang
Baay ng Tohan aw yaga-indo, awgaid wa mayo
ako adakupa.
56 Awgaid yamaitabo yang kariko nini untak
matoman yang syorat ng mga nabi sang Kitab.”
Ansinyan yagabiya kanan yang kariko ng mga
inindowan nan aw yanagdaagan silan.

Si Isa sa atobangan ng Makagwas na Hokomanan ng mga Yahodi

(Mark. 14:53-65; Luk. 22:54-55, 66-71; Yah. 18:13-14, 19-24)

57 Pagkatapos sinyan dyaa si Isa nidtong mga
otaw na yagadakup kanan adto sang baay
ni Kayapas na yan yang Dakowa na Imam.
Yanagkatipon ansan yang mga magiindoway ng
Hokoman aw yang mga pangoo ng mga Yahodi.
58 Na, si Pitros, yasonod yan kang Isa awgaid
sang mawat-awat gaid taman sang pamanag ng
baay ng Dakowa na Imam. Ansinyan syomuud
yan sang pamanag aw yamingkod upud sang
mga gowardya untak katigaman nan daw ono
yang akatamanan ni Isa.

59 Yang mga pangoo ng mga imam aw yang
kariko ng mga opisyales sang Hokomanan ng
mga Yahodi, yagapanganap silan ng ebidensya
na maskin dili ng bunna untak ma-akosar aw
mapatay nilan si Isa.
60 Awgaid way kinita nilan na dosa maskin
madaig yang kyomaon kanilan aw yagalaong ng
dili ng bunna makapantag kanan.
Awgaid sang orian aon dowangka otaw
61 na yagalaong, “Yani na otaw yagalaong na
mapakay nan gubaun yang Baay ng Tohan aw
apa-indugun oman nan sa suud ng toong allaw.”
62 Ansinyan yamindug yang Dakowa na Imam
aw yagalaong yan kang Isa, “Ono yang ikatobag
mo sini na mga otaw na yagasombong kammo?”
63 Awgaid wa atobag si Isa.
Ansinyan yagalaong kanan yang Dakowa na
Imam, “Paglaonga kami sa atobangan ng bowi
na Tohan daw ikaw ba yang Almasi na Anak ng
Tohan.”
64 Tyomobag kanan si Isa, “Pyagalaong da
mo. Awgaid ipaglaong ko sang kariko mayo
na sang madatung na mga allaw makita mayo
ako na Anak ng Manosiya na yaga-ingkod apit
sang karinto ng Tohan na Labi na Mabarakat.
Aw makita oman mayo na mabarik ako adi
sang donya sikun sang langit na pyagalibotan ng
gabon.”
65 Pagdungug sinyan ng Dakowa na Imam,
lyasi nan yang kanan dagom sabap sang
kadaman nan aw laong nan, “Astaga! Yagalaong
yan na mag-onawa kono yan sang Tohan! Di
da kita kinaanglan ng kadaigan pa na saksi.

Dyungug da mayo adon yang kanan pyaglaongan
na mag-onawa kono yan sang Tohan!
66 Na, ono da yang hokom mayo?”
Tyomobag yang kariko ng mga pangoo aw
laong nilan, “Yakadosa yan aw dait yan
patayun.”
67 Ansinyan tyobadan nilan yang parangay ni
Isa aw sontoka nilan. Aon oman kadaigan na
yagasampal kanan
68 aw yagalaong silan, “Kong ikaw yang Al-
masi, paglaonga kami daw sino yang yagasampal
kammo!”

Yagalaong si Pitros na wa yan Akilaa kang Isa
(Mark. 14:66-72; Luk. 22:56-62; Yah. 8:15-18, 25-27)

69 Ansinyan sarta yaga-ingkod si Pitros adto
sang pamanag, dyomood kanan yang sambok na
sogowanun na bobay aw yagalaong yan, “Ikaw
inagad oman ni Isa na taga Jalil.”
70 Awgaid yagadili sinyan si Pitros sa atoban-
gan ng kariko ng mga otaw aw laong nan, “Wa
ako akatigam daw ono yang pyagalaong mo.”
71 Pagkatapos kyomadto yan sang powertaan
ng pamanag aw yakakita kanan yang sambok
oman na sogowanun na bobay aw yagalaong yan
sang mga otaw na yaga-indug, “Yani na otaw,
inagad ni Isa na taga Nasarit.”
72 Awgaid yagadili oman si Pitros. Yagasapa
yan aw laong nan, “Wa ako akilaa sinyan na
otaw!”
73 Pagkatugun-tugun sinyan dyomood kanan
yang mga otaw na yaga-indug ansan aw laong
nilan, “Bunna sagaw na kaupudanan kaw nilan

kay makilaa sang tono ng kammo pyaglaongan
na ikaw taga Jalil.”
74 Ansinyan yagasapa oman si Pitros aw laong
nan, “Asiksaun ako ng Tohan kong di ako
maglaong ng bunna. Wa ako akilaa sinyan na
otaw!”
Na, sinyan na wakto yagatagaok yang laboyo.
75 Ansinyan kyadumduman ni Pitros yang
pyagalaong kanan ni Isa na laong nan, “Sang
di pa magatagaok yang laboyo, makatoo kaw
maglaong na wa kaw akilaa kanak.” Na, ly-
omogwa da si Pitros aw bali na pagtiyao nan.

27

Dyaa si Isa adto kang Pilato
(Mark. 15:1; Luk. 23:1-2; Yah. 18:28-32)

1 Pagkaamdag ng masuum pa yanagkatipon
yang kariko ng mga pangoo ng mga imam aw
yang mga pangoo ng mga Yahodi aw yanagka-
oyon silan na dait patayun si Isa.
2 Ansinyan gyapos nilan si Isa aw dyaa nilan
adto kang Pilato na gobirnador na taga Roma.

Yang Pagkamatay ni Yodas
(Gaw. 1:18-19)

3 Adon, pagkatigam ni Yodas na yan yang
yagatraydor kang Isa na pyagahokom da si Isa
na apatayun, yagabasul yan sang ininang nan aw
ori nan yang 30 ka bok na sapi na pilak adto sang
mga pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo
ng mga Yahodi.
4 Yagalaong yan kanilan, “Yakadosa ako kay
pyagatraydoran ko yang otaw na way dosa.”

"Na, way labot nami san. Bahala da kaw,"
yang tobag nilan.
5 Ansinyan dyami ni Yodas yang sapi adto sa
suud ng Baay ng Tohan aw panaw. Lyomogwa
yan, yagatali ng lobid sang liyug nan aw yaga-
toyo.
6 Ansinyan pyoti ng mga pangoo ng mga imam
yang sapi aw laong nilan, "Sopak sang Hokoman
na ioog yani na sapi sang butanganan ng sapi
adto sang Baay ng Tohan kay bayad yani sang
kinabowi ng sambok na otaw."
7 Ansinyan yanagka-oyon silan na agamitun
nilan yang sapi sang pagbili ng lopa ng tig-
inang ng koon kay untak inangun nilan ng
pangkoboran ng mga dayo.
8 Sabap sinyan tyawag yan na lopa ng "Lopa
ng Dogo" taman adon.
9 Na, ansinyan yatoman yang pyaglaongan ni
Nabi Irimiyas na yakasorat sang Kitab, laong
nan, "Kyamang nilan yang 30 ka bok na sapi na
pilak na pyagasabotan ng mga otaw na bangsa
Israil sang pagbayad kanan.
10 Aw gyamit nilan yan na sapi sang pagbili
ng lopa ng tig-inang ng koon mag-onawa ng
pyagalaong kanak ng Tohan." *

Pyaga-imbistigar si Isa ni Pilato
(Mark. 15:2-5; Luk. 23:3-5; Yah. 18:33-38)

11 Adon, iyan da si Isa sa atobangan ni Gobir-
nador Pilato aw yosip yan ng gobirnador, laong
nan, "Ikaw ba yang soltan ng mga Yahodi?"

---

* **27:10** 27:9-10 Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Irimiyas 32:6-9.

Tyomobag si Isa, “Pyagalaong da mo.”

12 Awgaid nang yagasombong kanan yang mga
pangoo ng mga imam aw yang mga pangoo ng
mga Yahodi, wa yan atobag.
13 Agaw yagalaong kanan si Pilato, “Wa kaw
pakadungug sang pyagasombong nilan kammo?
Nanga di kaw matobag?”
14 Awgaid nunka na wa atobag si Isa. Agaw
bali na pagkatingaa ng gobirnador.

Yang Paghokom kang Isa na dait yan Patayun
(Mark. 15:6-15; Luk. 23:13-25; Yah. 18:39—19:16)

15 Na, matag Pakaradyaan ng Paglabay yang
kya-anadan ng gobirnador na palogwaun nan
yang sangka otaw na piniriso daw sino yang
pyangayo ng mga otaw.
16 Na, sidto na wakto aon bantoganun na
piniriso na pyagangaanan kang Barabas.
17 Ansinyan nang yanagkatipon yang mga
otaw, yaga-osip kanilan si Pilato, “Sino yang
karim mayo na apalogwaun ko, si Barabas atawa
si Isa na tyawag ng Almasi?”
18 Idto yang osip nan kay kyatigaman nan na
dyaa kanan si Isa ng mga pangoo ng mga Yahodi
sabap ng yamasina silan kanan.

19 Ansinyan sarta yaga-ingkod si Pilato sang
ingkodanan ng maghohokom aon pyagatogon
kanan ng kanan asawa na laong nan, “Ayaw
pagpangilabot sinyan na otaw na way dosa. Kay
sa tagaynup ko komang gabi maat yang byati ko
sabap kanan.”

20 Awgaid yang ininang ng mga pangoo ng
mga imam aw yang mga pangoo ng mga Yahodi,
pyagalaong nilan yang mga otaw na si Barabas
yang apangayoon nilan na aboyan aw ipapatay
si Isa.
21 Ansinyan yaga-osip oman kanilan si Gob-
irnador Pilato, “Sino kanilan dowa yang karim
mayo na aboyan ko?”
Tyomobag silan, “Si Barabas!”
22 Yagalaong kanilan si Pilato, “Kong maynan,
ono yang inangun ko kang Isa na tyawag ng
Almasi?”
Yagalaong da yang kariko nilan, “Ilansang yan
sa kros!”
23 “Nanga? Ono yang dosa na ininang nan?”
yaga-osip da oman si Pilato.
Awgaid pyakusug pa nilan yang tingug aw
laong nilan, “Ilansang yan sa kros!”
24 Pagkita ni Pilato na waa day ma-inang
nan aw masaid da magkasamok yang kaotawan,
kyomamang yan ng tobig aw yamangonaw sa
atobangan ng mga otaw aw laong nan, “Way
labot ko sang kamatayun sini na otaw. Kamo da
yang bahala.”
25 Tyomobag yang kariko ng mga otaw, “Kami
aw yang kanami mga topo amanobag sang pag-
patay kanan.”
26 Pagkatapos sinyan byoyan ni Pilato si
Barabas adto kanilan. Awgaid si Isa, pyabadasan
nan aw yatag nan sang mga sondao untak
ilansang da nilan sa kros.

Pyagasangu-sangu si Isa ng mga Sondao (Mark. 15:16-20; Yah. 19:2-3)

27 Ansinyan dyaa si Isa ng mga sondao adto
sa suud ng palasyo ng gobirnador aw pyatawag
nilan yang kariko ng kasondaowan.
28 Ansinyan lyobasan nilan si Isa ng dagom aw
syoogan ng joba na mapowa.
29 Tapos, yaga-inang silan ng korona sikun
sang mga sanga ng kaoy na soksokon aw byu-
tang nilan sang oo nan. Pyatakmagan nilan
sang karinto na arima nan ng kaoy silbi tanda
ng pagkasoltan. Lyomood silan sa atobangan
nan aw pyagasangu-sangu nilan na laong nilan,
“Mabowi yang soltan ng mga Yahodi!”
30 Ansinyan tyobadan nilan si Isa aw kyamang
da oman nilan yang kaoy na tyakmagan nan aw
byonalan nilan yang oo nan.
31 Pagkatapos nilan sangu-sanguun si Isa, ly-
obasan nilan ng joba na mapowa aw syoogan da
oman ng kanan dagom. Ansinyan dyaa nilan yan
adto sa logwa untak ilansang da nilan sa kros.

Yang Paglansang kang Isa adto sang Kros
(Mark. 15:21-32; Luk. 23:26-43; Yah. 19:17-27)

32 Paglogwa nilan sikun sang syodad, aon
syongon nilan na otaw na pyagangaanan kang
Simon na taga Kirini. Pyugus yan ng mga sondao
pagpusan sang kaoy na pagalansangan kang Isa.
33 Pagdatung nilan sang logar na tyawag ng
Golgota na yang mana nan Logar ng Oo ng
Kalabira,
34 pya-inum nilan si Isa ng bino na dyarian ng
mapait. Awgaid pagkatilaw nan sinyan, wa nan
inuma.

35 Ansinyan lyansang da nilan si Isa sa kros.
Pagkatapos san, yanagripa silan untak bainun
nilan yang mga dagom nan.
36 Tapos, yamingkod silan aw yagabantay silan
kanan.
37 Adto sa taas ng oo ni Isa aon byutang nilan
na karatola na syoratan ng pyagasombong kang
Isa na yagalaong, "Yani si Isa, yang Soltan ng mga
Yahodi."
38 Aon oman dowangka otaw na tolisan na
lyansang sa kros dungan kang Isa, yang sambok
sang karinto nan aw yang sambok sang kawaa
nan.
39 Na, yang mga otaw na yalabay ansan yaga-
uung-uung aw ininsolto nilan si Isa, laong nilan,
40 "Yagalaong kaw na agubaun mo yang Baay
ng Tohan aw apa-indugun da mo oman sa suud
ng toong allaw. Kong bunna na ikaw yang Anak
ng Tohan, lowasa yang ginawa mo aw panaog
dosang kros."

41 Mag-onawa sinyan pyagasangu-sangu yan
ng mga pangoo ng mga imam aw yang mga magi-
indoway ng Hokoman kipat yang mga pangoo ng
mga Yahodi. Laong nilan,
42 "Tyabangan nan yang kadaigan, awgaid di
yan makalowas sang ginawa nan! Di ba yan
yang soltan ng bangsa Israil? Na, kong maka-
panaog yan adon sikun sa kros, amangintoo da
kami kanan!
43 Yasarig yan sang Tohan aw yagalaong yan na
Anak kono yan ng Tohan. Na, tanawon ta adon
kong alowasun yan ng Tohan!"
44 Na, maskin yang dowangka otaw na tolisan

na lyansang sa kros dungan kang Isa, yamangin-
solto silan kanan.

Yang Pagkamatay ni Isa
(Mark. 15:33-41; Luk. 23:44-49; Yah. 19:28-30)

45 Nang alas dose yang suga yagkaduggum
yang tibok banwa taman ng alas tres.
46 Pagka-alas tres ng ambong, yagapiyagit si
Isa aw laong nan, “Iloy, Iloy, lama sabaktani?”
na yang mana nan “Ya Tohan ko, ya Tohan ko,
nanga pyabayaan mo ako?”
47 Pagdungug sinyan ng mga otaw na yanag-
indug ansan, yagalaong silan, “Tyawag nan si
Nabi Iliyas.”
48 Ansinyan dyomaagan dayon yang sambok
na otaw aw kyomamang yan ng ispongha aw
tuguma nan sang magsing na bino. Tapos,
byutang nan sang kaoy aw diwian adto kang Isa
untak masupsup nan.
49 Awgaid yagalaong yang kadaigan, “Tagad,
kay tanawon ta daw madatung si Nabi Iliyas
untak maglowas kanan.”
50 Pagkatapos sinyan yagapiyagit si Isa aw
yamabogto da yang napas nan.
51 Na, sidto na wakto yang madakmuu na
kortina adto sang Baay ng Tohan yamalasi sang
tunga sikun sa taas pababa. Yamagayung yang
lopa aw yamapiyak yang mangkadakowa na mga
bato.
52 Yamaboka yang mga kobor aw madaig yang
mga patay na mga otaw ng Tohan na yabowi
oman.
53 Lyomogwa silan sikun sang kobor aw
pagkatapos mabowi oman ni Isa kyomadto silan

sa Awrosalam, yang sotti na syodad. Madaig yang mga otaw na yakakita kanilan.

54 Na, yang kapitan aw yang mga kaupudanan nan na mga sondao na yagabantay kang Isa, pagbati nilan sang linog aw pagkita nilan sang kariko ng kyatamanan, yasaot silan ng alluk aw laong nilan, “Bunna sagaw na Anak yan ng Tohan!”

55 Na, madaig oman ansan yang mga kaobayan na yanagtanaw sidto na yamaitabo sikun sang mawat. Silan yang mga bobay na yamagad kang Isa sikun pa sa Jalil aw yaga-atiman kanan.

56 Kaupud nilan si Mariyam na taga Magdala, si Mariyam na ina ni Yakob aw ni Yosis, aw yang asawa ni Sibidi.

Yang Pagkobor kang Isa
(Mark. 15:42-47; Luk. 23:50-56; Yah. 19:38-42)

57 Pagkasilum sinyan dyomatung yang sambok na sapian na taga Arimatiya. Yang ngaan nan si Yosop aw inagad oman yan ni Isa.

58 Kyomadto yan kang Pilato aw pyangayo nan yang patay na lawas ni Isa. Ansinyan yagasogo si Pilato na i-atag kanan.

59 Na, kyamang da ni Yosop yang lawas ni Isa aw byalot nan ng bago na sapot na mapoti.

60 Pagkatapos, byutang nan sang bago na kobor na pyalongagan nan sang bato silbi pangkoboran sang sarili nan. Ansinyan pyagaligid nan yang dakowa na bato sang baba ng kobor untak matabonan aw pyomanaw.

61 Na, si Mariyam na taga Magdala aw yang
sambok oman na Mariyam yaga-ingkod ansan na
yaga-atobang sang kobor.

Pyabantayan yang Kobor ni Isa

62 Pagka-ilaw sinyan na Allaw ng Pagpatana,
kyomadto kang Pilato yang mga pangoo ng mga
imam aw yang mga Parisi.
63 Pagdatung nilan, yagalaong silan kang Pi-
lato, “Kay Gobirnador, kyadumduman nami na
sang bowi pa idtong limbongon na otaw ya-
galaong yan na amabowi oman yan sang ikatoo
na allaw sikun sang pagkamatay nan.
64 Idto sagaw, madyaw pa aw pabantayan
mo yang kobor nan taman sa ikatoo na allaw
kay basin makadto yang mga inindowan nan
aw kawatun nilan yang patay na lawas nan.
Pagkatapos, pagalaongon nilan yang mga otaw
na yabowi oman si Isa. Na, yan na bakak, labaw
pa yang kaatan ninyan kaysang ona na bakak na
yan kono yang Almasi.”
65 “Pagkamang da gaid kamo ng mga sondao,”
yang tobag kanilan ni Pilato, “aw pabantayan
mayo ng madyaw yang kobor nan.”
66 Na, kyomadto da silan sang kobor aw byu-
tangan nilan ng silyo yang dakowa na bato na
yakatabon sang baba ng kobor untak katigaman
kong aon mangilabot sinyan. Aw pyabantayan
nilan yang kobor sang mga sondao.

28

Yamabowi oman si Isa
(Mark. 16:1-10; Luk. 24:1-12; Yah. 20:1-10)

1 Pagkatapos ng Allaw ng Pagpatana nang ma-
said da somilat yang suga ng allaw ng Domingo,
kyomadto sang kobor ni Isa si Mariyam na taga
Magdala aw yang sambok oman na Mariyam
untak tanawon nilan.
2 Ansinyan yagalinog ng makusug kay aon
malaikat ng Tohan na yagasikun sa sorga. Ky-
omadto yan sang kobor aw pyagaligid nan yang
dakowa na bato na yakatabon sang baba sinyan
aw pyaga-ingkodan nan.
3 Makasilaw yang parangay nan na mag-onawa
ng kilat aw labi na mapoti yang dagom nan.
4 Pagkita kanan ng mga gowardya, tyakigan
silan ng alluk aw yasiling silan ng patay.

5 Ansinyan yagalaong yang malaikat sang mga
bobay, “Ayaw kamo pagkalluk. Yamatigam ako
na yanap mayo si Isa na pyalansang sa kros.
6 Wa da yan adi kay yabowi oman yan mag-
onawa ng pyagalaong nan. Adi kamo aw tanawa
mayo yang pyagabutangan kanan.
7 Na, kallug da kamo panaw aw paglaonga
mayo yang mga inindowan nan na yabowi oman
yan. Ama-ona yan kanilan adto sa Jalil aw adto
da nilan yan akitaun. * Na, timani mayo yang
pyagalaong ko kamayo.”

8 Ansinyan yomapas-apas silan manaw sikun
sang kobor. Yangkalluk silan awgaid dakowa
oman yang kasowat nilan. Aw dyomaagan da
silan untak paglaongon nilan yang mga inin-
dowan ni Isa.

---

* **28:7** 28:7 Tanawa sa Kitab Injil, Matiyo 26:32.

9 Na, sakadyap syongon silan ni Isa aw laong
nan kanilan, “Assalamo alaykom!” Ansinyan
dyomood silan kang Isa aw syomojod silan sa
atobangan nan na yagatakmag sang siki nan.
10 Yagalaong si Isa kanilan, “Ayaw kamo
pagkalluk. Panaw da kamo aw paglaonga mayo
yang mga kalomonan ko na makadto silan sa
Jalil. Adto da nilan ako akitaun.”

Yang Pyaglaongan ng mga Gowardya

11 Na, pagpanaw ng mga bobay, pyomanaw
oman yang kadaigan ng mga sondao na yagaban-
tay sang kobor aw kyomadto silan sa Awrosalam
untak patigamun nilan yang mga pangoo ng mga
imam ng kariko ng yamaitabo.
12 Ansinyan yanagkatipon da yang mga pangoo
ng mga imam aw yang mga pangoo ng mga
Yahodi aw yanagbaaw-baaw silan daw ono yang
inangun nilan. Pagkatapos, yatagan nilan yang
mga sondao ng madaig na sapi
13 aw paglaonga nilan, “Paglaonga mayo yang
mga otaw na sang tungang gabi dyomatung yang
mga inindowan ni Isa aw kyawat nilan yang
kanan lawas sarta yatoog kamo.
14 Aw madungug yani ng gobirnador, ayaw
kamo pagkarido kay kami da yang matigam
maglaong kanan untak di kamo ma-ono.”
15 Agaw dyawat da ng mga sondao yang sapi
aw tyoman nilan yang pyagasogo kanilan. Na,
yani na gogodanun pyangintowan ng mga Ya-
hodi sampay adon.

Yagapakita si Isa sang mga Inindowan nan
(Mark. 16:14-18; Luk. 24:36-49; Yah. 20:9-23; Gaw. 1:5-8)

16 Adon, yang sampoo aw isa na mga sahabat
ni Isa, kyomadto da silan sa Jalil, adto sidtong
butay na pyagalaong kanilan ni Isa.
17 Pagkita nilan kanan, syomojod silan aw pya-
gasambayangan nilan yan. Awgaid aon oman
pilangka otaw kanilan na yagadowa-dowa pa.
18 Ansinyan dyomood kanilan si Isa aw ya-
galaong yan, "Yatag kanak yang kariko ng ka-
patot sang pagdato adi sang donya aw adto sa
sorga.
19-20 Agaw sagaw, kadto da kamo sang kariko
ng mga bangsa adi sa babawan ng donya aw
paglaonga mayo yang mga otaw ng makapantag
kanak. Sogbowi silan sa ngaan ng Ama, sa
ngaan ng Anak aw sa ngaan ng Nyawa ng Tohan
aw indowi mayo silan na atomanun nilan yang
kariko ng pyagasogo ko kamayo. Aw ansinyan
ma-inang silan ng mga inindowan ko. Aw timani
mayo na abay ako mag-upud kamayo taman sang
kataposan ng donya."

Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598